ELSEVIER

SEJA FLUENTE EM INGLÊS APRENDENDO

COLLOCATIONS

Denilso de Lima

Autor de *Inglês na Ponta da Língua*

COMBINANDO PALAVRAS EM INGLÊS



CAMPUS

CORPUS-BASED

MATERIAL DE ÁUDIO NO SITE

Material na WEB
www.elsevier.com.br

DADOS DE COPYRIGHT

Sobre a obra:

A presente obra é disponibilizada pela equipe ***Le Livros*** e seus diversos parceiros, com o objetivo de oferecer conteúdo para uso parcial em pesquisas e estudos acadêmicos, bem como o simples teste da qualidade da obra, com o fim exclusivo de compra futura.

É expressamente proibida e totalmente repudíavel a venda, aluguel, ou quaisquer uso comercial do presente conteúdo

Sobre nós:

O ***Le Livros*** e seus parceiros disponibilizam conteúdo de dominio publico e propriedade intelectual de forma totalmente gratuita, por acreditar que o conhecimento e a educação devem ser acessíveis e livres a toda e qualquer pessoa. Você pode encontrar mais obras em nosso site: ***LeLivros.club*** ou em qualquer um dos sites parceiros apresentados neste link.

"Quando o mundo estiver unido na busca do conhecimento, e não mais lutando por dinheiro e poder, então nossa sociedade poderá enfim evoluir a um novo nível."

Combinando palavras em inglês:
seja fluente em inglês aprendendo collocations

Denilso de Lima

ELSEVIER CAMPUS

© 2013, Elsevier Editora Ltda.

Todos os direitos reservados e protegidos pela Lei no 9.610, de 19/02/1998. Nenhuma parte deste livro, sem autorização prévia por escrito da editora, poderá ser reproduzida ou transmitida sejam quais forem os meios empregados: eletrônicos, mecânicos, fotográficos, gravação ou quaisquer outros.

Copidesque: Shirley Lima da Silva Braz
Revisão: Edna Cavalcanti e Roberta Borges
Editoração Eletrônica: Estúdio Castellani
Conversão para eBook: Freitas Bastos

Elsevier Editora Ltda.
Conhecimento sem Fronteiras
Rua Sete de Setembro, 111 – 16º andar
20050-006 – Centro – Rio de Janeiro – RJ – Brasil

Rua Quintana, 753 – 8º andar
04569-011 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

Serviço de Atendimento ao Cliente
0800-0265340
atendimento1@elsevier.com

ISBN 978-85-352-5379-5
ISBN (versão eletrônica): 978-85-352-5380-1

Nota: Muito zelo e técnica foram empregados na edição desta obra. No entanto, podem ocorrer erros de digitação, impressão ou dúvida conceitual. Em qualquer das hipóteses, solicitamos a comunicação ao nosso Serviço de Atendimento ao Cliente, para que possamos esclarecer ou encaminhar a questão.
Nem a editora nem o autor assumem qualquer responsabilidade por eventuais danos ou perdas a pessoas ou bens, originados do uso desta publicação.

CIP-Brasil. Catalogação na fonte
Sindicato Nacional dos Editores de Livros, RJ

L697c Lima, Denilso de.
Combinando palavras em inglês: seja fluente em inglês aprendendo collocations / Denilso de Lima. – Rio de Janeiro: Elsevier, 2013.
ISBN 978-85-352-5379-5

1. Língua inglesa – Compêndios para estrangeiros 2. Língua inglesa – Livros de leitura 3. Compreensão na leitura. I. Título.

13-0613. CDD: 428.24
CDU: 811.111'243

Cadastre-se em **www.elsevier.com.br** para conhecer nosso catálogo completo, ter acesso a serviços exclusivos no site e receber informações sobre nossos lançamentos e promoções.

Apresentação

SOBRE O QUE É ESTE LIVRO?

Combinando palavras em inglês é um livro que ajudará você a aprender como as palavras se combinam naturalmente nessa língua. Além de ensinar várias combinações comuns, o livro também dá dicas para você aprender inglês sozinho e utilizando os mais variados recursos à sua disposição nos dias de hoje.

POR QUE PRECISO DESTE LIVRO?

Uma das maiores dificuldades de quem está começando a estudar inglês, ou já está estudando há algum tempo, consiste justamente em combinar as palavras naturalmente. Ou seja, formar sentenças que sejam mais naturais. Se você acredita que aprender inúmeras regras gramaticais e inúmeras palavras isoladas é o bastante para ser fluente em inglês, este livro mostra que isso não é verdade. Você precisa aprender *collocation*: o modo natural como as palavras se combinam em inglês. É por isso que você precisa dele!

EU NÃO SEI MUITO INGLÊS! ESTE LIVRO SERVE PARA MIM?

Sim! Aliás, você que não sabe muito inglês tirará muito proveito das dicas oferecidas aqui. Afinal, quanto antes você começar a aprender sobre *collocation*, melhor. Você não desenvolverá vícios e hábitos que atrapalham muitas pessoas a serem fluentes em inglês. Portanto, este livro será seu guia para que você não cometa o mesmo erro da maioria.

EU JÁ SEI MUITO INGLÊS! ESTE LIVRO SERVE PARA MIM?

Sim! Você certamente tem a sensação de que já sabe muita coisa em inglês. Sabe muita gramática, conhece inúmeras palavras; mas, na hora de falar inglês com alguém, você trava. Deve ficar na dúvida se o certo é "~~make a party~~" ou "~~do a party~~", quando, na verdade, o certo é "throw a party". Em outras palavras, você sabe que sabe muito inglês, mas ainda não sabe usar a língua com naturalidade e confiança. Portanto, este livro ajudará você a sair dessa situação. Ele também mostrará como é possível desenvolver ainda mais sua fluência em inglês.

COMO USO ESTE LIVRO?

Leia as dicas da Parte I para entender o conceito de collocation de forma bem simples e prática. Faça as atividades sugeridas e veja como aprender sobre isso não é nada complicado. Depois, na Parte II, você aprenderá várias combinações comuns em situações e tópicos específicos. Essa segunda parte serve para mostrar a você como as combinações podem ser identificadas em contextos específicos. A Parte III é uma espécie de minidicionário de *collocation* português/inglês que serve para desenvolver ainda mais seu vocabulário em inglês.

QUE EXTRAS ESTE LIVRO POSSUI?

O livro contém material de áudio que pode ser baixado gratuitamente no site da editora (www.elsevier.com.br/9788535253795) ou no site do autor. Além do livro e do material de áudio, você ainda terá acesso gratuito a materiais e dicas extras publicados em **www.inglesnapontadalingua.com.br**. Nesse site, é possível registrar dúvidas, comentários, sugestões e muito mais para que seu aprendizado de *collocation* continue após a leitura do livro. Você ainda poderá juntar-se a inúmeras pessoas que, como você, querem aprender inglês de modo descomplicado e sem frescuras. Para isso, basta curtir nossa página no Facebook: **facebook.com/inglesnapontadalingua**. Enfim, o livro continua vivo

na internet.

Introdução

Como estudante de inglês, uma das coisas que sempre fiz durante muito tempo foi me dedicar ao estudo de gramática. Eu achava que ter todas as regras gramaticais na cabeça me ajudaria a ser fluente em inglês. Eu me preparava para fazer os tais exames de Cambridge e isso me fazia acreditar ainda mais que saber toda a gramática era essencial.

Claro que eu não era bobo! Pois, além da todo-poderosa gramática, eu também procurava melhorar meu vocabulário. Lembro-me de que, por dia, eu procurava decorar cerca de 20 a 30 novas palavras. Eram palavras esquisitas e que raramente são usadas em inglês: **hamstring** (*parte de trás da coxa da perna*), **hinge** (*dobradiça*), **nit** (*lêndea*), **fathom** (*entender, compreender*), **nelipot** (*alguém que gosta de andar descalço*), **supercilious** (*presunçoso, arrogante*), entre outras tantas.

Eu também aprendia expressões. Mas, ao aprender uma expressão ou outra, eu focava na gramática. Eu queria saber o porquê daquele tempo verbal, daquela preposição, daquela ordem de palavras e assim por diante.

Mesmo me dedicando à gramática e às palavras, eu não percebia nenhum progresso em meu inglês. Não me considerava fluente. Eu não era capaz de entender o que as pessoas falavam. Eu não era capaz de me comunicar na mesma velocidade que elas. Isso simplesmente me deixava louco!

Será que você já passou por essa situação? Será que está passando por ela agora? Você vai para o curso de inglês, assiste à aula, bate papo com os amigos, lê um texto, faz as tarefas propostas pelo professor e, mesmo assim, percebe que não está progredindo da forma como gostaria?

Pois bem! Diante de minha situação frustrante, desejei fortemente encontrar

algo que fosse mais interessante e que, acima de tudo, me fizesse perceber um progresso significante. Não queria ficar só na decoreba das regras gramaticais, dos nomes de tempos verbais, de palavras raramente usadas... Queria algo que fosse muito mais útil e interessante.

Devido à minha curiosidade inquietante, acabei encontrando algo que parecia ser a resposta que eu tanto procurava. O nome era estranho, mas valia a pena tentar: collocation. Um nome estranho para um fenômeno mais estranho ainda: o modo como as palavras se combinam entre si de modo natural.

De acordo com essa nova ideia, eu deveria deixar de lado as palavras raras e passar a me dedicar às palavras que já sabia. Deveria notar como essas palavras são combinadas umas com as outras. Foi assim que notei coisas curiosas. Em português, dizemos, "*fazer uma festa*", mas em inglês não dizemos "*make a party*" ou "*do a party*". A forma mais comum em inglês é "*throw a party*". Percebi que palavras como "*information*" possuem combinações e usos interessantes.

À medida que fui me envolvendo cada vez mais com esse assunto, percebi que meu inglês melhorava. Eu era capaz de dizer as coisas mais naturalmente, sem me preocupar tanto com a gramática. Percebi que observar e usar corretamente as palavras mais comuns (*as mais usadas*) da língua inglesa era o que fazia a diferença. Essa descoberta me influenciou não apenas como aprendiz, mas também como professor de inglês.

Neste livro, você entenderá melhor o que é esse tal *collocation*. Se você colocar em prática essas dicas, certamente notará melhora no seu inglês. Portanto, leia as dicas, faça as atividades e divirta-se com o inglês. Se você ler também o livro *Inglês na ponta da língua: método inovador para melhorar seu vocabulário*, poderá tirar muito mais vantagens desse modo diferente e simples de alcançar a tão sonhada fluência em inglês.

Lembre-se: podemos continuar falando sobre esse livro pela internet. Para isso, basta você curtir nossa página no Facebook: **www.facebook.com/inglesnapontadalingua**. Você pode ainda ler muito mais dicas em **www.inglesnapontadalingua.com**. Tenho certeza de que você continuará aprendendo muito mais por meio desses canais. Take care!

Denilso de Lima
Curitiba, fevereiro de 2013

Sumário

Capa
Folha de Rosto
Créditos
Cadastro
Apresentação
Introdução
Parte I - Entendendo a ideia
Collocation: o que é isso?
Por que aprender collocation?
Tipos de collocation
Como e onde aprender collocation?
Collocation e phrasal verbs
Collocation e preposições
Collocation e idioms
Parte II - Collocations em contexto
Falando sobre o dia a dia
A família
Trabalho e negócios
Meeting (reunião), meetings (reuniões)
Career (carreira)
Nos estudos
Homework (tarefa de casa, dever de casa, tema)
Teacher (professor, professora)
Research (pesquisa)

Comendo e bebendo
Breakfast (café da manhã)
Lunch (almoço)
Dinner (jantar)
Snack (lanche)
Meios de transporte
Car (carro)
Bicycle (bicicleta)
Bus (ônibus)
Motorcycle, motorbike (motocicleta)
Plane (avião)
Ship (navio)
Subway (metrô)
Taxi (táxi)
Computadores
Parte III
Action (ação)
Advantage (vantagem)
Agreement (acordo)
Appointment (compromisso; horário com médico, dentista etc.)
Attention (atenção)
Behavior (comportamento)
Bill (conta para pagar)
Blame (culpa)
Verbos + blame
Change (mudança)
Conclusion (conclusão)
Decision (decisão)
Help (ajuda)
Idea (ideia)
Lawsuit (ação, ação judicial, processo judicial)
Lie (mentira)

Opportunity (oportunidade)
Problem (problema)
Responsibility (reponsabilidade)
Situation (situação)
Truth (verdade)
Referências bibliográficas

Parte I

.....

Entendendo a ideia

• O que são collocations? •

• A importância de saber collocations •

• Tipos de collocation •

• Onde e como encontrar collocation •

• Collocations e phrasal verbs •

• Collocations e preposições •

• Collocations e idioms •

Recentemente, realizei uma nova pesquisa para saber se as pessoas – *professores e estudantes de inglês* – sabiam o que é "*collocation*". Curiosamente, cerca de 70% das pessoas afirmavam saber o que é isso. No entanto, essas mesmas pessoas não sabiam definir ou mesmo dar um exemplo de "*collocations*".

Em comparação com a edição anterior deste livro, a coisa não mudou muito. Ou seja, as pessoas pensam ter uma noção do que é esse assunto. Mas, na verdade, não o compreendem. Para complicar um pouco mais, muita gente acha que *collocations* é o mesmo que expressão idiomática (*idiom*) ou *phrasal verb*. Embora esses assuntos se entrelacem de alguma maneira, não são a mesma coisa.

Eu não estranho essa confusão! Muitos autores ao tentarem explicar o tal dos *collocations* acabam fazendo uma mistura de tudo na esperança de fornecer uma resposta definitiva. Enfim, o fato é que todo mundo concorda que collocations não é algo fácil de definir. Contudo, trata-se de uma ideia muito simples e que faz grande diferença na hora de falar ou escrever inglês. Devo ainda dizer que entender a ideia na prática ajuda muito no desenvolvimento de seu vocabulário e de sua fluência na língua inglesa.

Neste primeiro capítulo, o objetivo principal é entender o que é *collocations*. Para isso, vou pedir a você que faça algumas atividades em português. Assim ficará mais fácil perceber esse assunto. Também darei algumas outras dicas para que você fique ainda mais fera no assunto. Vamos aprender a diferença entre *collocations*, *phrasal verbs* e *idioms*. Há ainda outros assuntos relacionados. Portanto, leia tudo com calma. Tenho certeza de que seu jeito de aprender palavras em inglês mudará e você certamente ficará cada vez mais com o inglês na ponta da língua.

Collocation: o que é isso?

O termo *collocation* começou a ser usado com certa frequência recentemente nos cursos de inglês. Muita gente acha chique dizer que sua escola ensina collocations. Donos de escola e professores acham chique vender isso como um diferencial do curso oferecido. Infelizmente, na maioria das vezes, nem mesmo eles sabem bem o que é *collocation*.

Várias publicações mais recentes incluem, em suas páginas, atividades voltadas para a prática de *collocation*. Infelizmente, essas atividades acabam passando uma ideia errada aos alunos. Os livros não explicam bem o que é, e os professores, como já falamos, também não entendem bem esse conceito.

Como já dito, encontrar uma definição para *collocation* não é tarefa das mais fáceis. No entanto, para nossa sorte, saber definir isso não é importante; o que realmente importa é saber o que isso tem a ver com o uso das palavras em inglês e como podemos tirar proveito disso para o desenvolvimento de nossa fluência na língua.

Para esclarecer de modo mais rápido e simples a ideia representada por esse tema, prefiro propor atividades. Não se preocupe! Não darei tarefas em inglês para você fazer logo assim de cara. Você fará algumas atividades em português mesmo. Dessa maneira, começaremos a desvendar o mistério por trás desse assunto fascinante e que tem cada vez mais chamado a atenção de estudantes de inglês mundo afora.

A atividade é bem simples. A seguir, você encontra algumas sentenças com espaços em branco. Sua tarefa consiste em completar o espaço com a palavra que melhor combinar na sentença. Para deixar tudo ainda mais fácil, coloco abaixo de cada sentença as opções para você escolher.

1. Por causa de uma chuva ..... que caiu na região ontem...

a. pesada

b. forte

c. malhada

d. bombada

2. Os preços deste pacote são válidos apenas para a baixa .....

a. tempo

b. têmpora

c. temporal

d. temporada

3. A decisão foi ..... Ninguém se opôs à nossa proposta.

a. unânime

b. uma

c. única

d. universal

4. Não acredite nela! Ela sempre inventa uma desculpa .....

a. rasgada

b. malvestida

c. maltrapilha

d. esfarrapada

5. Nosso time foi campeão ..... no campeonato de 2011.

a. indestrutível

b. invicto

c. invencível

d. invisível

6. Tenho de achar um podólogo para tratar dessa unha .....

a. encravada

b. enrustida

c. embutida

d. cravada

7. Infelizmente, esse é um mal ..... nesse ramo de atividade.

a. preciso

b. necessitado

c. necessário

d. necessitante

8. Esse é o tipo de coisa que só se vê no horário ..... da TV.

a. rico

b. real

c. milionário

d. nobre

9. Qual era o estado ..... dela?

a. civil

b. cível

c. cívico

d. civismo

10. Quando criança, ele era o patinho ..... da família.

a. horroroso

b. feio

c. monstruoso

d. capcioso

11. Ele sai de casa bem cedo para ..... o ônibus na hora certa.

a. pegar

b. prender

c. segurar

d. agarrar

12. Foi ..... de vontade dela que fez toda a diferença no final.

a. o poder

b. a força

c. o vigor

d. o impulso

13. Um menino de 13 anos morreu após ser atingido por uma bala .....

a. desgarrada

b. desgovernada

c. perdida

d. ambulante

14. Havia um navio ..... na praia e tiramos muitas fotos nele.

a. atolado

b. algemado

c. enrolado

d. encalhado

15. Aceitamos cheques .....

a. pré-datados

b. pré-avisados

c. pré-postados

d. premudados

E aí!? O que achou!? Difícil!? Fácil!? Mais ou menos!? Creio que, como bom falante de português, você achou a atividade bem fácil e óbvia. Isso porque sabe como as palavras são combinadas naturalmente umas com as outras em português. Você fala português desde criança, portanto está mais do que acostumado com essas combinações.

Já um estrangeiro que esteja aprendendo português, ou mesmo aquele que já tem algum conhecimento de nossa língua, terá certa dificuldade para completar essa atividade rapidamente. Por quê?

Observe que, em alguns momentos, usei o termo "*combinação de palavras*" para me referir à atividade e às suas respostas. Portanto, saiba que essa combinação de palavras, que ocorre naturalmente ao usarmos uma língua, é o que chamamos de *collocation*.

Costumo dizer que *collocation* é um fenômeno que ocorre naturalmente no uso de uma língua e nem sempre conseguimos explicar por que aquela combinação é de determinado jeito.

Um exemplo desse fenômeno na prática pode ser visto nas sentenças a seguir. Complete-as com a palavra "*muito*" ou "*redondamente*":

1. Ela é ..... bonita.

2. Esse vestido é ..... caro.

3. Hoje está ..... quente!

4. Você está ..... enganado.

5. Eles estão ..... tranquilos em relação a isso.

Veja que a palavra “muito” pode ser usada em todas as sentenças: *muito bonita*, *muito caro, muito quente*, *muito enganado, muito tranquilos*. Porém, a palavra “redondamente” só pode ser usada em uma sentença: *redondamente enganado*. Portanto, temos aí algumas combinações comuns e naturais típicas da língua portuguesa.

Se pensarmos em termos gramaticais e de significado das palavras, podemos concluir que o uso de “redondamente linda” está correto. Afinal, “redondamente” significa muito. Além disso, trata-se de um advérbio e, como tal, pode ser usado para alterar o sentido de verbos, adjetivos e advérbios. Logo, “*redondamente linda*” estaria correto, não é mesmo?

O problema é que não combinamos a palavra “redondamente” com “linda”, “bonita”, “bela” e sinônimos. “Redondamente” combina apenas com “enganado”, “enganada”, “enganados” ou “enganadas” e também com o verbo “enganar-se”:

- Engana-se redondamente quem acha que isso é possível.
- Ela está redondamente enganada. Espero que enxergue isso logo.
- Vocês estão redondamente enganados. Não é assim que funciona!

Caso esteja duvidando disso, experimente sair na rua e falar para uma mulher que ela é “redondamente linda”. Ou vá a uma loja de carros de luxo e diga que lá tudo é “redondamente caro”. Ao conversar com uma amiga, diga a ela que você está “redondamente feliz” por algo que aconteceu. Se você fizer isso, conte-me o que aconteceu. Quero ouvir sua história.

Portanto, anote aí que collocation é um fenômeno que faz uma palavra combinar bem com umas palavras, mas não com outras. Collocation tem a ver com o modo como combinamos as palavras naturalmente em nossa língua ou em línguas que estamos aprendendo. Para deixar esse assunto ainda mais claro, vamos abordar o lado mais prático da questão.

Para isso, vou usar a palavra “*porta*” como exemplo. Trata-se de uma palavra comum em português. Essa palavra tem um grupo de palavras que combina naturalmente com ela. Palavras que usamos sem nem ao menos pensar a respeito:

abrir a
fechar a
bater à
derrubar a **porta**
passar a chave na
arrombar a
atender à

Além de verbos, podemos ainda combinar a palavra “*porta*” com adjetivos que, em geral, são combinados com ela ao falarmos sobre “*portas*”:

de vidro
de correr
de madeira
vaivém
porta *giratória (aquelas de banco)*
grande
enorme
aberta
fechada

Temos nos exemplos citados uma palavra-chave (*porta*) e pensamos em outras palavras que usamos com ela. Essas palavras que ocorrem naturalmente só são lembradas (*tiradas da cabeça*) por causa do fenômeno *collocation*, que ocorre sem nem ao menos nos darmos conta disso.

Podemos fazer isso com qualquer palavra em português. Então, que tal você experimentar? Em um caderno, escreva para cada uma das palavras a seguir alguns verbos e adjetivos que, em geral, são usados para dar mais sentido a elas ao falarmos português.

ideia livro

carro	acidente
computador	responsabilidade

A comparação que costumamos fazer é aquela em que vemos as palavras como amigas. Ou seja, determinada palavra (*a tal palavra-chave*) tem um grupo de palavras (*suas amigas*) com as quais costuma estar sempre junto. Essa amizade entre as palavras é o que dita a moda na hora de usá-las. Usar uma palavra que não é comumente usada com outra deixa o significado engraçado ou mesmo sem sentido.

Foi isso que aconteceu em uma matéria exibida no *Jornal da Globo* em 2004. Nela, falou-se sobre umas vacas que estavam sendo criadas no Parque do Ibirapuera em São Paulo. Diante da situação absurda e incomum, a polícia foi chamada para resolver o caso.

O repórter perguntou a um policial sobre o caso. Não lembro bem a pergunta feita, mas sei que em determinado momento da resposta o policial disse: "*As vacas haviam sido convidadas a se retirar do parque*." Aquilo soou tão entranho que Chico Pinheiro, o apresentador naquela noite, fez o seguinte comentário: "*Essa história de convidar vacas a se retirarem do parque e depois serem convidadas a cruzar uma passarela não parece ter sido uma boa ideia*." Claro que ele disse isso em tom de brincadeira. Afinal, foi engraçado!

Veja que esse é um caso estranho de combinação de palavras. Ninguém convida "*vacas*" (*estamos falando do animal*) a se retirar de um local. As palavras "*vaca*" e "*convidar*" não combinam. Logo, o fenômeno *collocation* não acontece entre elas.

Lembre-se: *collocation* é um fenômeno que faz com que as palavras se combinem naturalmente em uma língua. Essas combinações precisam ser comuns a todos os falantes da língua, devem ser usadas frequentemente e também devem ser previsíveis. Collocation não se trata de combinar as palavras de qualquer jeito. Afinal, ao fazermos combinações estranhas, poderemos não ser bem compreendidos pelas outras pessoas: "*redondamente linda*", "*comer a porta*", "*beber um carro*", "*escrever um acidente*", "*ler a responsabilidade*".

Mas afinal, por que é importante aprender sobre isso em inglês? Quais as

vantagens de se aprender a combinar as palavras naturalmente em inglês? Já não basta ter de aprender gramática e decorar palavras? Agora tenho também de aprender isso? Vamos falar sobre essas perguntas na próxima parte.

Por que aprender collocation?

"Um estudante proficiente de inglês pode ser considerado não fluente se, por acaso, deixar de usar as combinações mais comuns que as palavras têm." Quem escreveu isso foi um sujeito de nome David Wilkins, especialista em ensino de língua inglesa. Ele ainda completou: "Esses estudantes proficientes podem ser gramaticalmente competentes, mas, se não forem colocacionalmente competentes, o inglês deles parecerá engraçado e estranho."

Não sei você, mas isso descreve o modo como muita gente se sente ao falar inglês. Não importa quanto saibam de gramática ou quantas milhares de palavras conheçam. O inglês soa como algo que não é nada natural e autêntico. Essa ideia de ser colocacionalmente competente é o que falta para que muita gente fale inglês com mais naturalidade.

De modo mais simples, o que quero dizer é que se você não souber combinar as palavras mais comuns em inglês, seu inglês não será lá muito bom. Você pode saber quase tudo de gramática, pode decorar quantas palavras quiser, mas, se não souber combinar as palavras como eles – os falantes nativos – combinam, não será considerado fluente.

Resumindo ainda mais: sem collocation, você não desenvolve a fluência.

Outro cabeção dessa área, George Woolard, deixou registrado em um livro que:

1. Quanto mais collocations você souber e conseguir usar, mais fluentemente será capaz de se comunicar. Como você não vai ter de ficar lembrando palavras soltas, mas sim as combinações completas, seu inglês será mais natural;

2. Quanto mais collocations você souber, mais fácil ficará entender as pessoas

que falam rapidamente. Seu cérebro processará as combinações, e não as palavras soltas e a gramática;

3. Quanto mais collocations você souber, mais fácil será ler um texto, pois você não ficará tentando interpretá-lo palavra por palavra;

4. Quanto mais collocations você souber, mais fácil será escrever sobre um tema. Isso porque poderá aprender as combinações geralmente usadas para escrever sobre determinado tema.

O que George Woolard está dizendo é que, se você aprender *collocations*, sua fala, audição, leitura e escrita se desenvolverão com mais facilidade, fluência e coerência na língua inglesa.

Você deixará de cometer os chamados "*collocational errors*". Esse tipo de erro ocorre quando a pessoa usa combinações de palavras que, na outra língua, não soam natural e causam estranheza.

Para exemplificar, cito uma matéria exibida no *Jornal Nacional* em agosto de 2011. A matéria era sobre estrangeiros que estão descobrindo o Brasil como um excelente local para aperfeiçoamento de suas carreiras profissionais e acadêmicas.

Ao longo da reportagem, entrevistaram uma americana que falava português muito bem. A pronúncia, a gramática e as palavras usadas por ela eram quase perfeitas. Como seu prazo de permanência no Brasil estava acabando, ela falou sobre a dor que sentia por ter de sair do país. Bem no final da entrevista, ela disse: "*Eu vou voltar para casa com o coração quebrado*".

Claro que isso soa estranho para nós, falantes do português. Afinal, a combinação mais comum e natural para nós é "*coração partido*". Embora sejamos capazes de entender o tal do "~~coração quebrado~~", isso soa engraçado. A americana simplesmente traduziu ao pé da letra o modo como eles dizem em inglês: "*broken heart*".

Esse é o tipo de erro que chamamos de "*collocational error*".

Como dito no início deste capítulo, você pode ter excelente conhecimento da gramática da língua inglesa, um vasto repertório de palavras e uma pronúncia

impecável, mas, se não combinar as palavras correta e naturalmente em inglês, será facilmente identificado como um estrangeiro. Seu inglês soará estranho e engraçado.

Deixe-me dar outro exemplo. Agora um que aconteceu do português para o inglês.

Durante o mandato do ex-presidente Lula, o ex-presidente americano George W. Bush visitou o Brasil. Os dois presidentes tiveram de discursar em várias ocasiões, como é de praxe nesses encontros. Em um dos discursos, o ex-presidente do Brasil disse: "*Se vocês acham que o Brasil abrirá mão de ser líder na América Latina, estão redondamente enganados*."

Essa fala foi traduzida para o inglês da seguinte forma: "*If you think that Brazil will give up the idea of becoming the Latin America leader, you are roundly mistaken*."

A tradução está quase impecável: gramática, vocabulário, palavras. O único problema é o tal do "*roundly mistaken*" no final. Simplesmente traduziram a combinação palavra por palavra do português para o inglês. Claro que dá para entender o que quis ser dito. No entanto, o problema é que, em inglês, isso não é normal, natural, coloquial ou usual. Para dizer "*redondamente enganado*" em inglês, o melhor é usar alguma das combinações a seguir:

- *very much mistaken, completely mistaken, entirely mistaken, profoundly mistaken, badly mistaken.*

Há ainda outras opções. Mas, entre elas, garanto a você que "*roundly mistaken*" não se faz presente.

Portanto, lembre-se que aprender como as palavras se combinam naturalmente em inglês ajuda você a falar inglês como os falantes nativos falam. Você soará mais fluente ao falar inglês.

Outra vantagem de se aprender collocation consiste em poder usar menos palavras para expressar melhor as ideias. Isso significa que seu texto – ou fala – ficará menos propenso a erros gramaticais e menos esquisito. Veja, por exemplo, a sentença a seguir:

- *The union is organizing a strike that is going to happen in the entire country.* (*O sindicato está organizando uma greve que vai acontecer no país inteiro.*)

Essa sentença foi escrita por uma aluna minha, cuja tarefa de casa era escrever um texto sobre "*greve*" (*strike*, em inglês). A sentença citada está corretíssima. A gramática está perfeita. As palavras usadas também. Não há nada de errado. Contudo, minha aluna poderia ter usado menos palavras e evitado escrever uma sentença tão longa. Para isso, bastava saber quais palavras combinar com "*strike*":

- **call a strike, organize a strike** (*organizar um greve*)
- **national strike, nationwide strike** (*greve nacional*)

Desse modo, ela poderia dizer a mesma coisa das seguintes maneiras:

- *The union is organizing a national strike.*
- *The union is organizing a nationwide strike.*
- *The union is calling a national strike.*
- *The union is calling a nationwide strike.*

Note que as quatro sentenças soam muito mais natural do que a primeira. E isso só é possível quando se conhecem algumas palavras que combinam com a palavra-chave.

Sobre esse mesmo tema – *strike* –, outro aluno escreveu: "*school teachers entered in strike last week*". A intenção dele era dizer que "*os professores entraram em greve na semana passada*". Do nosso ponto de vista, não há nada de errado na sentença. Todavia, do ponto de vista da língua inglesa, algo está estranho.

Em inglês, para dizer "*entrar em greve*" o certo é "*go on strike*", e não "*enter in strike*". Logo, o aluno deveria ter escrito: "*school teachers went on strike last week*" (*lembre-se de que "went" é a forma de "go" no passado*). Ele acertou na gramática, mas cometeu erros na combinação (*collocation*).

A seguir, compartilho mais alguns exemplos de erros colocacionais para que você perceba como é importante aprender a combinar as palavras de modo

natural em inglês. Os erros colocacionais podem causar problemas na comunicação.

É extremamente importante aprendermos a combinar as palavras de modo correto em inglês. Saber combinar as palavras certas nos ajuda a evitar erros tolos na hora de falar ou escrever inglês.

Aprender inúmeras regras gramaticais acompanhadas da decoreba de palavras isoladas é interessante, porém não é suficiente para você usar a língua naturalmente.

Se seu desejo é falar inglês fluentemente (do modo como os nativos falam), então dedique-se ao estudo de collocation (combinações naturais entre as palavras). Isso, sim, fará grande diferença no desenvolvimento de sua fluência. As habilidades para falar, ouvir, escrever e ler em inglês ficarão muito mais apuradas.

MAIS EXEMPLOS DE “COLLOCATIONAL ERRORS”

• Não diga “***~~make the beard~~***”; diga “***shave***”

Um amigo meu foi aos Estados Unidos e perguntou à família em cuja casa ele estava hospedado onde poderia comprar produtos para fazer a barba. Para expressar a ideia de “*fazer a barba*”, ele traduziu tudo, palavra por palavra, e disse “*make the beard*”. Ele percebeu que ninguém entendia o que ele queria dizer, então mudou para “*do the beard*”. Depois de muitas explicações, ficou claro que o que ele queria dizer era “*shave*” (*fazer a barba*).

• Não diga “***~~kill my thirst~~***”; diga “***quench my thirst ”***

Certa vez, trabalhei como intérprete para um grupo de americanos. Como sempre acontece, vários brasileiros sempre aparecem para praticar inglês com os gringos. Uma moça cujo inglês era muito bom disse que estava na hora de “*matar a sede*”. Em um inglês muito bom (*gramática e pronúncia*), ela disse “*it’s time for me to kill my thirst*”. Na época, eu também não sabia nada disso e achei que essa sentença estava correta. Mas um dos gringos perguntou o que ela quisera dizer com aquilo. Depois de uma rápida explicação, eu e ela aprendemos

que, em inglês, o mais comum a se dizer é "*quench my thirst*".

• Não diga "***~~a big pleasure~~***"; diga "***a great pleasure***"

Um famoso apresentador da Rede Globo, ao se despedir de uma banda americana que se apresentara em seu programa, disse: "*It was a big pleasure to have you here*" (*foi um grande prazer recebê-los aqui*). Claro que dá para entender o que ele quis dizer; no entanto, em inglês "***~~big pleasure~~***" soa estranho, e o melhor e mais natural a se dizer é "*great pleasure*".

• Não diga "***~~strong rain~~*** "; diga "***heavy rain***"

Um aluno meu, ao chegar atrasado à aula, tentou se justificar dizendo que o atraso fora por causa da "***~~strong rain~~***" que caía na cidade naquele dia. Claro que todo mundo na sala entendeu o que ele quis dizer. Acontece que um falante nativo de inglês acharia estranho. Afinal, "*chuva forte*" em inglês é "*heavy rain*" e não "***~~strong rain~~***".

• Não diga "***~~an antique monument~~***"; diga "***an ancient monument***"

Esse erro foi cometido por mim. Em certa ocasião, eu explicava a um grupo de irlandeses que visitava a cidade de Porto Velho, onde passei boa parte da minha vida, que o monumento no qual estávamos era um monumento antigo. Minha cabeça, ao traduzir para o inglês, soltou "***~~an antique monument~~***". Um dos jovens do grupo depois me disse que eles haviam entendido, mas o melhor era dizer "*an ancient monument*", pois "***~~antique momument~~***" não fazia muito sentido.

• Não diga "***~~stay crazy~~***"; diga "***get crazy***"

Certa vez, uma aluna disse que iria ficar louca se algo acontecesse com ela. Como ela estava no nível avançado, disse em inglês: "*If that happens with me, I'm going to stay crazy*." Em seguida, ensinei a ela que, em inglês, o certo é "*get crazy*" (*ficar louco*). Sempre que formos falar "*ficar + adjetivo*", devemos usar a combinação (*get + adjetivo*): "*get tired*" (*ficar cansado*), "*get drunk*" (*ficar bêbado*) e outros. Tive de ensinar também que, em inglês, dizemos "*happen to*" (*acontecer com*), e não "***~~happen with~~***".

- Não diga “***~~a wave of bad luck~~***”; diga “***a run of bad luck***”

Um professor de inglês que trabalhava comigo em uma grande escola de idiomas disse que estava em uma “*onda de azar*”. Ao dizer isso em inglês, ele usou a combinação “*~~a wave of bad luck~~*”. Ou seja, traduziu do português para o inglês. Eu achei que estava certo. Mas, depois, ficamos nos perguntando se em inglês era mesmo assim que se dizia. A dúvida foi dirimida quando resolvemos perguntar a uma inglesa que trabalhava conosco se estava certo. Ela então, educadamente, nos ensinou que o mais natural e usual entre eles é “*a run of bad luck*”.

Tipos de collocation

Você já sabe o que é collocation. Também já sabe por que aprender isso é importante. Então, está na hora de aprender um pouco sobre os diferentes tipos de collocation. Isso vai ajudá-lo a identificar aqueles que realmente importam. Afinal, não dá para sair anotando tudo quanto é combinação de palavra que aparece pela frente, não é mesmo?

Aliás, acho que já disse que não dá para aprender todas as combinações existentes, não é? O segredo é ir aprendendo as combinações naturalmente. Neste capítulo, você vai aprender mais os tipos de collocation importantes.

Os três tipos que vou descrever aqui são:

1. Weak Collocation

2. Medium-Strength Collocation

3. Strong Collocation

As combinações que se encontram na categoria de "*weak collocation*" são as óbvias. Elas são tão fáceis de entender e de fazer que nem precisamos perder tempo anotando-as em um caderno. São combinações como as que seguem:

new car (carro novo)	**big house** (*casa grande*)
hot day (dia quente)	**old computer** (*computador velho*)
blue shirt (camisa azul)	**yellow skirt** (*saia amarela*)
walk fast (*andar rápido*)	**walk slowly** (*andar devagar*)
play football (*jogar futebol*)	**play chess** (*jogar xadrez*)
read a book (*ler um livro*)	**send an email** (*enviar um e-mail*)

go to a party (*ir a uma festa*) **have a family** (*ter uma família*)

watch TV (*assistir à televisão*) **use a pen** (*usar uma caneta*)

Veja que as combinações citadas são tão simples que qualquer pessoa com um bom vocabulário é capaz de criá-las. Ou seja, basta a pessoa juntar as palavras isoladas que, provavelmente, já saberá fazer as combinações citadas.

Essas combinações são chamadas de *weak* (*fracas*) pelo simples fato de não apresentarem tanta dificuldade assim. Portanto, não é o tipo de combinação ao qual você deve se dedicar por muito tempo. Afinal, elas não requerem tanto esforço assim para serem adquiridas (*aprendidas*).

O segundo tipo de collocation é a que chamamos de "*medium-strength collocation*". Essas são mais interessantes. São mais curiosas. As combinações são mais misteriosas para nós. Nesse grupo, está aquele tipo de combinação que você olha e diz: "*Nossa! Que estranho! Podemos falar isso em inglês?*"

Um exemplo é "*hold a conversation*". Veja que não dá para traduzir essa combinação palavra por palavra. Em português, não faz sentido dizer "~~*segurar um diálogo*~~". O que dizemos aqui é "*manter um diálogo*". Portanto, aprenda que "*hold a conversation*" significa "*manter um diálogo*", "*manter uma conversa*".

Outro exemplo que muita gente estranha é "*book a table*". Não dá para traduzir ao pé da letra "~~livro uma mesa~~". "*Book a table*" significa "*reservar uma mesa*".

Sempre que você se deparar com uma combinação de palavras em que não faz o menor sentido traduzir ao pé da letra, anote. Você certamente estará diante de uma "*medium-strength collocation*". Esse, sim, é o tipo de collocation que você deve aprender. Não se trata do tipo de combinação óbvia que qualquer pessoa faz. Portanto, dedique-se a elas. São essas combinações que fazem a verdadeira diferença na hora de conversar com alguém ou de produzir um texto.

Veja outros exemplos:

strike up a friendship	*começar uma amizade*
put out the fire	*apagar o fogo*
run a business	*administrar um negócio*
get on the bus	*entrar no ônibus*

jog my memory	*refrescar minha memória*
hand in the homework	*entregar a tarefa de casa*
change my mind	*mudar minha opinião*
sit for an exam	*fazer uma prova*
look for a job	*procurar um emprego*
raise a family	*manter uma família*
put off the meeting	*adiar a reunião*
go shopping	*ir às compras*
heavy traffic jam	*trânsito intenso*
heavy rain	*chuva forte, chuva torrencial*
state-of-the-art computer	*computador de última geração*
shabby house	*casa caindo aos pedaços*
flip through a book	*folhear um livro*
vintage car	*carro de colecionador*
tinted window car	*carro com vidro fumê*
carry out a research	*fazer/conduzir uma pesquisa*

Como é possível perceber, essas combinações são realmente mais interessantes, pois envolvem palavras que, em geral, não aprendemos de forma isolada. É preciso saber combiná-las corretamente.

As combinações da categoria "*medium-strength collocations*" são aquelas que faltam a muito estudante de inglês. Portanto, é a elas que você deve estar sempre atento ao estudar inglês, ler um livro, ouvir um diálogo etc. Mais adiante, falaremos mais sobre como e onde aprender collocation. Por ora, vamos ao terceiro tipo: as "*strong collocations*", que englobam combinações que ocorrem com um número muito limitado de palavras. Por exemplo, "*redondamente enganado*" é um tipo de collocation desta categoria. Por quê?

Em português, não usamos "*redondamente*" com nenhum outro adjetivo.

Ninguém diz que a namorada ou esposa é "*redondamente linda*". Ninguém diz que a cidade de Porto Velho é "*redondamente quente*" ou que Curitiba é "*redondamente fria*". A palavra "*redondamente"* sempre combina com "*enganado*" e seus derivados. Portanto, as combinações formadas são consideradas únicas.

As combinações únicas ocorrem de vez em quando em uma conversa. Elas existem, mas não surgem com frequência em uma conversa coloquial. Por exemplo, em inglês temos a combinação "*rancid butter*". Ela existe, mas nem sempre é usada. Em português, significa "*manteiga rançosa*", que também é algo raro de dizermos por aqui.

"*Trenchant criticism*" (*crítica severa*) e "*ulterior motives*" (*razões próprias, motivos próprios, motivos ocultos*) também se enquadram na categoria de "*strong collocations*".

Dentro da categoria das "*strong collocations*", estão também combinações mais incomuns, como "*shrug one's shoulder*" e "*foot the bill*".

A primeira – *shrug one's shoulder* – significa "*dar de ombros*". Trata-se daquele gesto que fazemos com os ombros quando não damos a mínima para algo ou quando não sabemos a resposta a determinada questão. A segunda – *foot the bill* – quer dizer "*pagar a conta*".

São consideradas combinações únicas porque só aparecem nesses casos. Ou seja, "*shrug*" só é usado com "*shoulder*". Não tem como dizer "~~*shrug one's leg*~~", "~~*shrug one's arm*~~" etc. Já "*foot*", usado como verbo, só se combina com a palavra "*bill*". Caso você tenha de pagar uma fatura (*invoice*), o certo é dizer "*pay an invoice*", e nunca "~~*foot the invoice*~~".

Creio que agora você já sabe a quais *collocations* deve dar atenção ao longo de sua vida como aprendiz de inglês. Caso não tenha ficado claro, dedique-se a aprender as combinações que chamamos de "*medium-strength collocations*". São as combinações dessa categoria que fazem falta a muitos estudantes de inglês (inclusive aos estudantes que se encontram em nível avançado).

Como e onde aprender collocation?

Antes de abordar como e onde aprender collocations, quero falar sobre o tempo necessário para aprender.

Minha experiência como profissional na área tem mostrado que jamais aprenderemos todas as combinações de palavras existentes em inglês. Na verdade, aprenderemos sempre as mais comuns, as mais simples, as mais usadas.

Isso quer dizer que você não aprenderá collocation em um curso de 40 horas, muito menos em um curso de 1.500 horas. Aprender collocation, ou aprender inglês de modo geral, é algo que se dá ao longo da vida. Quanto mais cedo começar a aprender, melhor será. E aprender a aprender as combinações também ajuda muito.

A todo instante, você estará aprendendo collocation. Ou melhor, vendo esse fenômeno acontecer. Tudo que você precisa é de paciência e organização.

Paciência, para anotar apenas algumas coisas, e organização, para anotar as combinações corretamente. Portanto, agora vejamos algumas dicas sobre como aprender collocation.

Até aqui, você já aprendeu que o fenômeno collocation ocorre quando temos uma palavra-chave e depois começamos a pensar em palavras que, naturalmente, são combinadas com ela. No começo deste livro, você fez uma atividade para entender isso. Naquela atividade, usamos a língua portuguesa, portanto agora vamos ao inglês.

A ideia é a mesma. Você precisa apenas ter uma palavra-chave – *uma palavra comumente usada em inglês* – e pensar em outras palavras – verbos e adjetivos

usados com ela.

Dessa maneira, digamos que nossa palavra-chave seja “*car*”. Você sabe que “*car*” significa “*carro*”. Qualquer curso básico de inglês ensina isso. Aliás, nem é preciso fazer um curso de inglês para aprender que “carro” é “*car*”. Mas, que palavras podemos combinar com “*car*” em inglês?

Você certamente sabe dizer “*drive a car*” (*dirigir um carro*). Isso é óbvio! Também sabe dizer “*old car*” (*carro velho*), “*new car*” (carro novo), “*fast car*” (*carro rápido, carro veloz*). Mas e se você tiver de fazer as combinações a seguir em inglês?

- carro potente
- carro de segunda mão
- carro blindado
- ultrapassar um carro
- fazer a revisão do carro
- carro pifou/morreu/apagou
- carro derrapou

Veja que agora temos algumas combinações que vão além do óbvio. Só pensamos em como dizer isso em inglês quando nos encontramos em uma situação em que temos de dizê-las. Nessas horas é que percebemos que nos falta vocabulário. Sabemos dizer carro em inglês, conhecemos a gramática, mas não sabemos qual palavra usar para expressar aquela ideia.

Veja que é aí que muita gente engasga. É comum aprender palavras soltas, mas não as palavras que combinam com essas palavras.

Portanto, ao longo de seus estudos de inglês (ou seja, durante a vida toda), sempre pense em como dizer combinações comuns com palavras comuns. Observe quais palavras são usadas com determinada palavra-chave. Anote as combinações em um caderno e depois pratique-as.

Para encontrar combinações e exemplos com elas, use a internet, pergunte a alguém, pesquise em um dicionário, leia textos. Enfim, envolva-se com a língua inglesa e observe-a em uso. Quanto mais você se envolver com a língua, melhor.

Com o tempo, começará a notar essas combinações naturalmente. Melhor que isso: você também começará a usá-las. É nesse momento que percebe que seu jeito de falar inglês evoluiu.

Em relação à palavra "*car*", você poderá aprender combinações como as que seguem:

- **powerful car** (*carro potente*)
- **second-hand car, used car (***carro de segunda mão***)**
- **armored car (***carro blindado***)**
- **overtake a car, pass a car (***ultrapassar um carro***)**
- **service a car (***fazer a revisão de um carro***)**
- **the car stalled (***o carro pifou/morreu/apagou***)**
- **the car skidded (***o carro derrapou***)**
- **have the car serviced (***levar o carro para a revisão***)**

Para melhorar ainda mais, tenha o hábito de anotar exemplos. Copie sentenças com as combinações que encontrar. Isso ajuda a desenvolver não só seu vocabulário, mas também sua escrita em inglês. Com as combinações citadas, encontrei as seguintes sentenças na *internet*:

- I **have to buy a more powerful car.** (*Tenho de comprar um carro mais potente*.)
- **My car stalled on my way to work this morning...** (*Meu carro morreu a caminho do trabalho hoje de manhã...*)
- **You can't overtake a car on the right.** (Não se pode ultrapassar um carro pela direita.)
- **When is the best time to service the car?** (Qual é o melhor momento para se fazer a revisão do carro?)
- **Have you ever thought about buying an armored car?** (Você alguma vez pensou em comprar um carro blindado?)

Aprender as palavras que combinam corretamente com outras diminui o risco de você ficar sem saber o que falar. Encontrar e anotar exemplos ajuda você a perceber como cada combinação é usada naturalmente. Esse será o grande diferencial em seu jeito de aprender e se comunicar em inglês.

Em resumo, a dica aqui é:

1. Pense em uma palavra-chave. Pode ser uma palavra simples como "*car*", "*book*", "*chair*", "*computer*", "*house*", "*TV*", "*bicycle*", "*airplane*", "*important*", "*beautiful*" etc. Anote essa palavra em seu caderno;

2. Depois, escreva em português que palavras você combinaria com aquela palavra-chave;

3. Com a ajuda de um dicionário, da internet ou de alguém, procure pelas equivalências em inglês e anote-as ao lado das palavras em português;

4. Por fim, procure exemplos e anote-os também.

Uma maneira de organizar isso em um caderno é colocando tudo em colunas. Veja a tabela a seguir e você terá uma ideia do que estou falando.

VERBO	ADJETIVO	PALAVRA
read (ler)	**new** (novo)	
write (escrever)	**useful** (útil)	
translate (traduzir)	**excellent** (excelente)	
be engrossed in (estar entretido com)	**fascinating** (fascinante)	**book**
flick through (folhear)	**controversial** (polêmico)	
thumb through (folhear)	**second-hand** (de segunda mão, usado)	
give (dar)	**influential** (influente, respeitado)	

- I **read a fascinating book** last month. (*Eu li um livro fascinante no mês passado.*)
- It's nice to **flick through a book** before you buy. (*É legal folhear um livro antes de comprá-lo.*)
- This is **a very useful book**. (*Este é um livro muito útil.*)

- She **was so engrossed in the book** she missed her bus stop. (*Ela estava tão entretida com o livro que passou do ponto do ônibus.*)
- He **wrote an influential book** in the 1990s. (*Ele escreveu um livro respeitado na década de 1990.*)

A parte complicada talvez seja encontrar os exemplos. Você precisa de paciência e vontade. No entanto, garanto que vale a pena! Utilize o Google para encontrar os tais exemplos.

Para usar o Google a seu favor nesse caso, basta entrar no site e fazer uma busca por uma combinação que você queira aprender. Deixe-me exemplificar usando a combinação "*very much mistaken*".

Entre na internet e pesquise no Google digitando "*very much mistaken*" no campo de texto. Use apóstrofo entre a combinação para que o resultado seja mais preciso. Depois, pressione *enter*, veja os resultados e escolha algumas sentenças que serão anotadas em seu caderno:

- **You're very much mistaken!** (*Você está redondamente enganado!*)
- **I think she's very much mistaken.** (*Eu acho que ela está redondamente enganada.*)
- **The weatherman was very much mistaken! Not a cloud in the sky.** (*O cara do tempo estava redondamente enganado! Nenhuma nuvem no céu.*)

Essa é uma maneira de você começar a aprender as combinações muito usadas com palavras comuns em inglês. Além do Google, você pode usar dicionários. Na internet, há vários disponíveis gratuitamente. Para uma pequena lista, leia a dica que dou em **www.bit.ly/inpl_d**.

Outra forma de aprender collocation é por meio de textos. Nesse caso, as oportunidades são inúmeras. Caso você estude inglês em alguma escola de idiomas, o livro adotado no curso está repleto de textos. Basta aprender a observar o fenômeno collocation neles. Você também pode encontrar textos na própria internet se quiser.

Em relação aos textos, contudo, é preciso tomar cuidado! Lembro-me de que,

quando comecei a entender a ideia de collocation, queria marcar, anotar e decorar tudo o que lia. Com o tempo, percebi que isso era impossível. Afinal, em um único texto podemos encontrar inúmeras combinações. Portanto, vá com calma!

A seguir, compartilho uma forma de usar os textos para aprender combinações de palavras. O texto transcrito foi extraído do livro *18 Minutes*, de Peter Bregman.



When Molly arrived at work on the first day of her new job, she turned on her computer, logged in with the password they had given her, opened up her email program, and gasped.

She had been on the job less than a minute and there were already 385 messages in her inbox. It would take days to work through them and, and by that time there would be hundreds more.

Cerca de 85% das palavras usadas no texto anterior fazem parte das 1.000 palavras mais usadas em inglês. Portanto, do ponto de vista de um profissional da área, trata-se de um texto a ser indicado para estudantes iniciantes de inglês.

Você pode discordar disso. Pode considerar o texto difícil. Há palavras estranhas (*gasped*), gramática avançada (*Past Perfect*). Esse é o problema! As pessoas sempre prestam atenção às palavras isoladas e à gramática. É preciso mudar esse hábito! Do contrário, sua forma de aprender inglês será sempre a mesma.

Enfim, se você passar a observar as combinações e a forma como são usadas no texto, não terá problema para entender. São as combinações usadas que dão fluência à leitura e à compreensão do texto. Foque, então, nas combinações. A dica é:

1. Observe as palavras com mais significado.

2. Depois, note as palavras sendo usadas próximas a elas.

3. Marque a combinação formada e procure compreender seu significado.

4. Anote isso tudo em seu caderno e você já estará começando a aprender

collocations.

Para exemplificar, observe a palavra “*work*” no texto. Trata-se de uma palavra com significado. Você provavelmente sabe que “work” significa “*trabalho*” ou “*trabalhar*”. Mas isso não é o bastante para entender o texto. Afinal, as coisas não funcionam palavra por palavra.

Assim, observe as palavras antes de “*work*”. Você certamente notará a combinação “*arrived at work*”. Agora traduza-a para o português: “*chegou no trabalho*”. Veja a sentença toda:

- When Molly **arrived at work**... (*Quando a Molly **chegou ao trabalho**...*)

Anote a combinação “*arrive at work*” em seu caderno. Junto, anote também seu significado: “*chegar ao trabalho*”. Procure mais uns dois ou três exemplos e pronto. É assim que você começará a aprender essas combinações em inglês.

Tenha sempre em mente que o importante não é discutir o tempo verbal (*Past Simple*), muito menos a preposição (*at*). O ponto principal aqui é aprender a combinação inteira: “*arrive at work*” (*chegar ao trabalho*). Veja alguns exemplos:

- Simon arrived at work at 8:15am. (*Simon chegou ao trabalho às 8:15 da manhã.*)
- I arrived at work early today. (*Eu cheguei cedo ao trabalho hoje.*)
- We just arrived at work. (*Nós acabamos de chegar ao trabalho.*)

Você pode fazer isso com o restante do texto. Ou seja, encontre palavras importantes no texto, identifique as palavras próximas e observe a combinação (collocation). Minha lista poderia conter o seguinte (as palavras em destaque são as principais):

new **job**	*novo emprego*
turned on her **computer**	*ligou o computador dela*
logged in with the **password**	*fez o login com a senha*
opened up her email **program**	*abriu o e-mail dela*

had been on the **job** *estava no trabalho*

Alguns exemplos encontrados na internet:

- I need a **new job**. (*Preciso de um emprego novo.*)
- She **turned on her computer**, and began surfing the web. (*Ela ligou o computador e começou a navegar na internet.*)
- I **logged in with the password** she gave me. (*Eu fiz o login com a senha que ela me deu.*)
- She **opened up her email program** and clicked on the first message. (*Ela abriu o programa de e-mail dela e clicou na primeira mensagem.*)
- My brother **had been on the job** for three weeks only. (*Meu irmão estava no emprego havia apenas três meses.*)

Ficou claro como é possível aprender combinações de palavras? E onde você as encontra? Espero que sim! Caso contrário, visite o blog Inglês na Ponta da Língua – inglesnapontadalingua.com – e veja outras dicas sobre como aprender collocations.

Lembre-se: quanto mais cedo você começar a fazer isso, melhor. Não espere tornar-se mais proficiente em inglês; é isso que fará seu inglês soar melhor. Decorar regras gramaticais e inúmeras palavras isoladas também é importante. Mas aprender collocations é o que fará você falar e escrever inglês muito mais naturalmente.

Seguem algumas atividades que o ajudarão a encontrar combinações de palavras em qualquer tipo de texto.

O primeiro texto foi extraído de um livro voltado para alunos de nível básico (menos de um ano de curso). O segundo, por sua vez, foi retirado da internet e é considerado um texto de nível intermediário/avançado. Leia-os e faça as atividades sem se preocupar com o significado de todas as palavras. Caso tenha dúvida, use um dicionário. Mas mantenha o foco nas combinações (collocation).

HORA DE PRATICAR

1. No texto a seguir, encontre e grife as seguintes palavras:

car *guitar*

star *job*

company money

time *dreams*



I'd like to buy a yellow sports car – maybe a Lamborghini or a Maserati. I'd also like to learn how to play the drums. When I was younger, I always wanted to be rock star, but then I got a great job working for a big company, I have quite a lot of money now and have more free time, so it's a good time to make my dreams come true. [Adaptado do livro *Innovations Elementary*, publicado pela Ed. Thomson.]

2 Agora, volte ao texto e grife o verbo ou o adjetivo (*ou ambos*) que estejam antes das palavras que você marcou. Exemplo:

*I'd like to buy a yellow sports **car**...*

*... time to make my **dreams** come true*. [*No caso desta combinação, é preciso marcar também as palavras depois de "dreams"*.]

3. Relacione as combinações que você encontrou no texto acima com os significados a seguir:

comprar um carro esporte amarelo	buy *a yellow sports car*
ser uma estrela do rock	.....
tocar bateria	.....
arranjei um excelente emprego	.....
trabalhando para uma grande empresa	.....
eu tenho uma boa grana	.....
tenho mais tempo livre	.....
tornar meus sonhos realidade	.....

As combinações de palavras usadas no texto anterior estão entre as *weak collocations* e as *medium-strength collocations*. Alunos de nível básico e pré-intermediário podem aprender muitas combinações leves desse tipo. Portanto, sempre procure textos que falem sobre pessoas, descrevam rotinas, contem uma história simples etc. Em textos assim é que os iniciantes encontrarão combinações mais simples.

4 O texto a seguir foi adaptado do site americano de fofocas TMZ. Encontre as palavras listadas abaixo e identifique as combinações formadas com elas.

lawsuit	*sour*
injuries	*rage*
hospital	*beatdown*
head	*ground*
scene	*investigation*

Melissa Ishage filed a lawsuit in L.A. County Superior Court, claiming she'd been working as Katt's personal assistant – but on October 6th, things suddenly went sour at Katt's house. He attacked her, punching her and causing her "serious and permanent injuries."

Melissa doesn't explain why Katt flew into a rage – but claims she had to go to the hospital as a result of the beatdown. Now she wants at least $5 million from Katt to call it even.

Melissa's attorney tells us, his client claims Katt struck her in the head and knocked her to the ground. The lawyer says police were called to the scene but no one was arrested. The incident is currently under investigation.

[*www.tmz.com/2012/11/09katt-williams-lawsuit-5-million-puching-woman. Acessado em 10/11/2012*]

5 Relacione as combinações que você encontrou no texto anterior com os significados a seguir:

protocolar uma ação .....

rapidamente se complicaram .....

ferimentos graves e permanentes .....

ficou tão irritado .....

ir ao hospital .....

consequência da agressão .....

golpeou a cabeça dela .....

levou-a ao chão .....

foi chamada ao local .....

está sendo investigado no momento .....

Observe que esse segundo texto é um pouco mais complexo que o primeiro. Trata-se de um texto para estudantes de níveis intermediário e avançado. As combinações utilizadas nesse último texto são um pouco mais complexas (*medium-strength collocations* e *strong collocations*). Portanto, é em textos desse tipo (notícias, fofocas, economia, tecnologia etc.) que estudantes mais avançados encontrarão combinações para o aprendizado e o desenvolvimento do vocabulário da língua inglesa.

Uma combinação não mencionada na atividade do segundo texto foi "*call it even*". Essa é uma expressão que significa "*ficar quite*", "*estar quite*".

Collocation e phrasal verbs

Um dos assuntos que tiram o sono de praticamente todo estudante de inglês é o tal dos phrasal verbs. A principal dificuldade da maioria é entender o que isso significa. Depois, vem a ideia de que é preciso decorar tudo quanto é lista contendo phrasal verbs. Há ainda aqueles mais desesperados que querem comprar dicionários de phrasal verbs para ficar decorando tudo.

Mas e se eu falar para você que isso não é preciso? E se eu disser que aprender phrasal verbs não é tão complicado quanto parece?

Complicado mesmo é o modo como ensinaram isso para você até hoje. Felizmente, esse jeito complicado e chato pode ser deixado totalmente de lado. Para isso, basta você começar a aprender phrasal verbs com suas combinações mais usuais.

Uma coisa é certa: você não precisa definir tecnicamente o que é um phrasal verb; basta saber que *phrasal verb* é uma combinação de palavras, formada por um verbo e uma preposição e/ou advérbio. E o grande problema é que não dá para traduzir palavra por palavra. Se você tentar, vai ficar tudo sem sentido.

Calma! Isso não é tão complicado quanto parece. Dê uma olhada nas seguintes sentenças:



- She **got on** the bus at Clark Street.
- He’s **looking for** a job.
- We’re **giving away** 10,000 copies of the software absolutely free.

As combinações de palavras em destaque nas sentenças são exemplos de

phrasal verbs. Veja que, em cada uma delas, temos um verbo seguido de uma preposição: "*got on*", "*looking for*", "*giving away*". Se procurarmos o significado de cada palavra isoladamente em um dicionário, não conseguiremos entender o significado natural dessas combinações.

Portanto, o jeito é aprender o conjunto completo e seu significado no contexto:

- "*got on*" significa "*entrou*", "*subiu*" (*get on = entrar, subir*)
- "*looking for*" significa "*procurando por*" (*look for = procurar por*)
- "*giving away*" significa "*distribuindo*" (*give away = distribuir*)

Fazer esse tipo de relação não é o suficiente para você aprender phrasal verbs. Afinal, "*get on*" com o sentido de "*subir*", "*entrar*", só é usado para se falar de alguns meios de transporte:

- **get on a bus** (*entrar em um ônibus*)
- **get on an airplane** (*entrar em um avião*)
- **get on a boat** (*entrar/subir em um navio*)
- **get on a train** (*entrar em um trem*)

Já para outros meios de transporte, "*get on*" não combina:

- não dizemos "~~get on a car~~", mas sim "get in a car"
- não dizemos "~~get on a taxi~~", mas sim "get in a taxi"

Não adianta achar que isso é coisa de regra gramatical. Não adianta querer encontrar uma lógica ou uma explicação.

Então, qual é a dica para se aprender isso? Como fazer para aprender phrasal verbs?

Simples! Acostume-se a observar os phrasal verbs no contexto. Habitue-se a observá-los enquanto lê um texto, escuta uma música, bate um papo com alguém etc. Enfim, aprenda-os aos poucos e naturalmente.

Passe também a prestar atenção às palavras que estão perto de um phrasal verb. Não foque apenas no phrasal verb em si. Observe as palavras ao redor. Por

exemplo, digamos que você esteja lendo um texto em inglês e, de repente, se depara com a seguinte sentença:

- **He has put on a lot of weight since last year.**

O erro comum é tentar traduzir palavra por palavra uma sentença desse tipo. Ao chegar em "*put on*", as pessoas traduzem como "*colocar sobre*". Afinal, "*put*" significa "*colocar*", "*pôr*"; e "*on*" significa "*sobre*". Então, elas lembram que "a lot of" quer dizer "*muito*" ou "*muitos*". Com a ajuda de um dicionário, descobrem que "*weight*" significa "*peso*". Assim, "*put on a lot of weight*" é "*colocar sobre muito peso*". Enfim, basta interpretar a sentença dessa maneira para continuar não aprendendo a usar a língua inglesa naturalmente.

Que tal começar a observar as combinações como um todo?

- He has | **put on a lot of weight** | since last year.

Enxergando as combinações, você nota que "*put on*" (phrasal verb) combina com a palavra "*weight*". Portanto, "*put on weight*" é uma combinação (collocation) que deve ser entendida e aprendida em conjunto. Por meio de uma rápida busca no Google, você aprende que "*put on weight*" significa "*ganhar peso*", "*engordar*", "*ganhar uns quilos*". Dessa forma, a tradução da sentença anterior passa a fazer mais sentido:

- *Ele tem ganhado muito peso desde o ano passado.*

- *Ele tem engordado muito desde o ano passado.*

Assim, você aprende o uso natural de um phrasal verb (*put on*) no contexto e com uma palavra que geralmente é usada perto dele (*weight*). Em outras palavras, aprende *collocation* (combinação). Aprender "*put on weight*" faz muito mais sentido do que aprender apenas "*put on*" ou "*put*" e "*on*" separadamente.

Depois, basta procurar mais exemplos e anotá-los em seu caderno:

- **He had to put on weight for the role.** (*Ele teve de ganhar peso para interpretar o papel.*)

- **I have to go on a diet because I've been putting on a little weight lately.** (*Tenho*

de fazer uma dieta porque andei ganhando uns quilinhos ultimamente.)

Se você estiver entendendo esse modo diferente de aprender *phrasal verbs*, perceberá que, na última sentença citada, surgiu outra combinação comum envolvendo outro phrasal verb: "*go on a diet*" (fazer uma dieta, entrar em uma dieta). Procure mais exemplos e anote-os:

- **I guess I have to go on a diet.** (*Acho que tenho de entrar em uma dieta.*)
- **I wanted to get thin, so I went on a diet.** (*Eu queria emagrecer, então entrei em uma dieta.*)
- **Before I turned 40, I never went on a diet.** (*Antes de chegar aos 40, eu nunca tinha feito uma dieta.*)

Jamais veja um phrasal verb isoladamente em uma sentença: "*get on*", "*go on*", "*put on*". Procure aprender o phrasal verb e as palavras usadas perto dele. Isso, sem dúvida, ajudará você a fixá-los melhor na memória e a usá-los naturalmente quando for necessário.

- **go on a diet** = fazer uma dieta, entrar em um dieta
- **get on a bus/plane** = entrar em um ônibus/avião
- **put on weight** = ganhar peso, engordar, ganhar uns quilos
- **look for a job** = procurar por um emprego
- **give away something** = distribuir algo (*sem pedir nada em troca*)

Eu sei que isso pode soar um pouco estranho no começo. Mas garanto que, com o tempo, aprender os phrasal verbs dessa maneira será muito mais interessante e vantajoso para sua fluência em inglês.

Essa dica não é específica para quem já tem um bom nível de inglês. Ela serve a qualquer estudante de inglês, desde o nível básico até o proficiente. Afinal, phrasal verb é algo que vamos passar a vida aprendendo. Então, quanto antes você se acostumar a aprendê-los de acordo com suas combinações mais comuns e também no respectivo contexto, melhor.

HORA DE PRATICAR

1 Identifique, nas sentenças a seguir, os phrasal verbs usados.

a. I took up jogging after my heart surgery.

b. She told me to take off my shirt.

c. He’s really getting into soccer at the moment.

d. Let’s put off the meeting until Wednesday.

e. He just brushed aside the complaints.

f. I fell for his story about having lost all his money.

g. She made up an excuse about being sick.

h. That really calls for quick action.

i. He set up a small company 10 years ago.

j. I think I’m coming down with the flu.

k. I handed in my notice this morning.

2 Ligue os phrasal verbs às palavras com que combinam e depois com o significado de cada combinação.

took up	soccer	entreguei minha demissão
take off	my notice	ignorou as reclamações
getting into	an excuse	adiar a reunião
put off	quick action	abriu uma empresa pequena
brushed aside	jogging	acreditei na história dele
fell for	the flu	comecei a correr
made up	a small company	começando a gostar de futebol
calls for	my shirt	pegando uma gripe
set up	his story	inventou uma desculpa

coming down with	the meeting	exige uma ação rápida
handed in	my complaints	tirar minha camisa

3 De acordo com o que você aprendeu nas atividades anteriores, qual phrasal verb melhor se encaixa em cada grupo de palavras a seguir? Utilize as formas a seguir: ***take off***, ***put off***, ***come down with***, ***take up***.

.....	a story an excuse a lie a game
.....	a party a meeting a wedding a trip
.....	smoking jogging swimming stamp collecting
.....	a cold the flu chikenpox food poisoning
.....	your shoes your dress your T-shirt your clothes

4 Uma das dificuldades relacionadas ao aprendizado de phrasal verbs é o fato de

alguns terem vários significados. No entanto, se você perceber as combinações de palavras em cada uso, saberá quando e como usar um phrasal verb, independentemente de quantos significados ele possa ter. Nas sentenças a seguir, observe os phrasal verbs e as palavras que combinam com eles. Depois relacione cada sentença com sua equivalência em português.

a. The doctor told me to **take off my pants**.

b. The **plane** won't **take off** on time.

c. She had to **put on some weight** for the role.

d. She had to **put on a coat** because it was a bit cold.

e. I'll **go for the steak**.

f. She's trying to **go for the world record**.

g. If captured, they might **give away our secrets**.

h. They'll **give away their books**.

i. You never **get into work** before 8.30.

j. I don't want to **get into an argument** with you.

( ) Eles vão doar os livros deles.

( ) Você nunca chega ao trabalho antes das 8:30.

( ) Se capturados, eles podem entregar nossos segredos.

( ) O avião não vai decolar na hora certa.

( ) Eu não quero começar uma discussão com você.

( ) Vou escolher o bife.

( ) Ela teve de vestir um casaco porque estava um pouco frio.

( ) A médica pediu para eu tirar a calça.

( ) Ela teve de ganhar alguns quilos para o papel.

( ) Ela está tentando alcançar o recorde mundial.

5 Como nem tudo é perfeito, haverá casos em que você encontrará um phrasal verb e ele não terá uma palavra por perto. Quando isso acontecer, não se desespere. Observe o contexto e tente compreender a sentença como um todo. Isso ajudará você a entender o uso daquele phrasal verb em um contexto específico. Veja as sentenças a seguir e procure definir o significado do phrasal verb em destaque.

a. Everyone **turned up** on time for the meeting.

b. Do you know what's **going on**?

c. Somebody **broke in** last night and stole a computer.

d. Sometimes I feel you're going to **break down** and cry.

e. I'll **call around** and see if I can get a good price.

f. His father **passed away** last year.

g. He's just **showing off** because his friends are here.

h. They really made an effort to **dress up** for the occasion.

i. You go to the reception and **check in** while I park the car.

j. We **stopped over** in Brasília on our way to Curitiba.

6 Escolha o phrasal verb que completa, de forma mais precisa, cada sentença. Observe as palavras em cada sentença para reconhecer o phrasal verb correto.

a. They had to ..... their wedding.

( ) put on ( ) put out ( ) put off ( ) put in

b. He's been ..... a job. But, it's being really hard.

( ) looking up ( ) looking for ( ) looking on ( ) looking in

c. She's finally decided to ..... a diet.

( ) go out ( ) go off ( ) go for ( ) go on

d. He ..... most of his money to charity.

( ) gave away ( ) take away ( ) put away ( ) look away

e. You must all ..... your homework by next Friday.

( ) get in ( ) hand in ( ) put in ( ) take in

f. I told you not to ..... your shoes.

( ) take on ( ) take up ( ) take at ( ) take off

g. When we got at the airport the plane had already .....

( ) taken off ( ) taken in ( ) taken up ( ) taken to

h. I ..... my boots and kept walking.

( ) put on ( ) put in ( ) put after ( ) put at

i. I told me he ..... smoking when he was 12.

( ) took after ( ) took up ( ) took off ( ) took down

j. Don’t believe her! She’s really good at ..... stories.

( ) making off ( ) making on ( ) making up ( ) making at

k. They plan to ..... an import business.

( ) set off ( ) set up ( ) set in ( ) set down

l. Gentlemen, this situation really ..... some major changes.

( ) calls for ( ) calls in ( ) calls out ( ) calls at

Collocation e preposições

Observe se você já fez uma das seguintes perguntas:

- Quais são as regras das preposições em inglês?
- Como faço para aprender as preposições em inglês?
- Por que é tão difícil aprender as preposições em inglês?

Enfim, se em algum momento já fez pelo menos uma dessas perguntas, a solução se encontra neste capítulo. Aliás, a solução é aprender as combinações de palavras (collocation). Por quê?

Tenho uma amiga que dá aulas de português para estrangeiros. Um dia, um de seus alunos resolveu perguntar quais eram as regras para o uso da preposição *com* em português.

Por mais que minha amiga tentasse encontrar algo, não conseguia. Ela pesquisou várias gramáticas da língua portuguesa e, como já era de se esperar, não encontrou absolutamente nada de regras para o uso da preposição *com* em português.

Assim, ela disse ao aluno que não havia regras. Nenhuma gramática listava um conjunto de regras. Mas, para aprender a usar corretamente a preposição *com* em português, o aluno deveria aprender o conjunto de palavras em que *com* costumava aparecer. No quadro-negro, ela anotou alguns exemplos:

- *almoçar/jantar com alguém*
- *ir a algum lugar com alguém*
- *ter uma reunião com alguém*

- *conversar com alguém sobre algum assunto*
- *ficar com alguém*
- *estar com raiva de alguém*
- *estar com fome*
- *sonhar com alguém*
- *sair com alguém*

Como se vê, o que minha amiga fez foi mostrar ao aluno como a preposição *com* é usada em conjunto com outras palavras em nossa língua. Minha amiga não sabia, mas estava ensinando o que alguns autores chamam de "*prepositional collocations*".

Esse nome – *prepositional collocation* – refere-se a uma combinação de palavras em que uma preposição se faz presente. Não é uma regra que estabelecerá o uso de uma preposição com determinadas palavras. O que faz com que seja usada uma preposição ou outra é justamente o uso natural da língua. Quando você perceber isso, nunca mais se preocupará em querer aprender regras para o uso das preposições em inglês.

Recentemente, em nossa página do Facebook, fiz uma pergunta em que os amigos e amigas deveriam escolher a preposição que melhor completava a seguinte sentença:

- **Don't point your finger ..... me!**

As opções eram:

a. to

b. in

c. at

d. for

A maioria das pessoas pensou em português: "*apontar para*". Logo, escolheram as opções "*to*" e "*for*". Afinal, para essas pessoas essas duas

preposições significam “*para*”. Outras pessoas ficaram em dúvida entre as duas. Poucas pessoas escolheram “*in*” ou “*at*”.

Nesse contexto, a resposta correta é “*at*”. Por quê? Qual a regra?

Não há uma regra. O uso da palavra “*point*” com o sentido de “*apontar*”, “*mirar*” (*algo em alguém*) geralmente pede a preposição “*at*”. Trata-se de uma combinação comum em inglês. Portanto, temos de aprender essa combinação do modo como ela é. Não se tratam de regras gramaticais. Veja mais exemplos:

- **He stood up and POINTED his gun AT the prisoner.** (*Ele ficou de pé e apontou a arma para o prisioneiro.*)
- **There were TV cameras POINTING AT us.** (*Havia câmeras de televisão apontadas para nós.*)
- **He POINTED his rifle AT the deer and pulled the trigger.** (*Ele apontou o rifle para o veado e puxou o gatilho.*)

Se você aprender a combinação – *point something at someone/something* –, ao fazer uma prova, saberá qual palavra (*preposição*) melhor a completa:

- A fan was pointing a laser ..... the goalkeeper.

Devo dizer aqui que há ainda outros usos e combinações com a palavra “*point*”. Para aprendê-los, é preciso envolver-se com a língua, observar o uso em contexto e, assim, ir adquirindo a fluência naturalmente. Não se preocupe com regras. Não se preocupe em querer aprender tudo de uma só vez. Até hoje, continuo aprendendo combinações novas com as preposições em inglês.

O importante é deixar de lado o desespero causado pelas preposições e aprendê-las naturalmente com o tempo.

O legal de se aprender as preposições de acordo com as combinações mais comuns é que você nota algumas particularidades no uso da língua inglesa. Para isso, vamos usar a combinação “*accuse somebody of*”.

Você deve notar que não se trata de uma combinação tão difícil. Afinal, em português dizemos “*acusar alguém de*”. Mas dê uma olhada nas sentenças a seguir:

- **He accused me of stealing money from his wallet.** (*Ele me acusou de roubar dinheiro da carteira dele.*)
- **Are you accusing us of lying?** (*Você está me acusando de mentir?*)
- **They're accusing you of starting a fight.** (*Eles estão acusando você de ter começado uma briga.*)

É comum as pessoas lerem sentenças assim e logo perguntarem por que o verbo depois de "*of*" está no gerúndio. Ou seja, as pessoas já pensam na gramática. A proposta aqui é a seguinte: que tal se preocupar com o uso natural das palavras? Ou seja, em vez de querer saber qual é a regra gramatical, que tal aprender que a combinação "*accuse somebody of*" sempre pedirá um verbo com *–ing* após? Embora haja uma regra gramatical para explicar isso, não se preocupe. O que importa é aprender o uso da combinação inteira, bem como sua gramática interna. Portanto, aprenda a combinação "*accuse somebody of doing something*" (*acusar alguém de fazer algo*). Nunca se esqueça de encontrar exemplos para fixar melhor suas observações:

- The crew **accused us of** shoot**ing** at them.
- Some of them **accused us of** creat**ing** racial tension.
- An interrogator **accused her of** murder**ing** her baby,
- They have **accused me of** be**ing** a traitor.

E é assim que você aprende a usar as preposições naturalmente em inglês. Sem regras! Sem explicações mirabolantes! Sem dificuldades! Tudo o que você precisa é aprender a observar como são usadas em textos, sentenças, expressões, combinações etc.

Enquanto eu escrevia este capítulo, estava ouvindo a Capital FM, uma das rádios mais populares de Londres. Em um dos comerciais apresentados, ouvi o locutor dizendo:

- Don't miss out the chance to get into shape today.

Veja como uma simples sentença, usada ao vivo e naturalmente, contém várias

informações do uso das preposições. Todas essas informações são observadas dentro das combinações usadas.

As preposições usadas não estão na sentença por causa de regras. Elas estão presentes nessa sentença por causa da combinação natural (collocation) delas com as demais palavras. Se você entendeu o que expliquei sobre aprender phrasal verbs e o que disse aqui sobre como aprender preposições, deve ter percebido as seguintes combinações:

- **miss out the chance** (*perder a chance/oportunidade*)
- **get into shape** (*entrar em forma*)

Não perca seu tempo querendo saber o porquê do uso de "*into*". Simplesmente aprenda a combinação "*get into shape*", que pode ser "*get in shape*" também. Não se preocupe com o "out" sozinho. Aprenda a combinação "*miss out the chance*". Em seguida, busque mais exemplos:

- Don't **miss out the chance to** win a 3D HD TV.
- You really **missed out the chance to** meet her.
- I don't want to **miss out the chance to** explore the island.
- Wanna **get into shape** in only 20 days?
- I'm trying to **get into shape** for my 40th.
- You won't **get into shape** in only two weeks. It's impossible!

E aí? Será que ficou tudo bem claro? Será que, a partir de agora, você vai ver as preposições com outros olhos? Percebeu que decorar regras não ajuda em nada? Espero que sim! Afinal, isso certamente ajudará e muito em seu aprendizado da língua inglesa.

HORA DE PRATICAR

1 Identifique nas sentenças a seguir as combinações de palavras formadas com as preposições.

a. He is much admired for his technical skills.

b. The crash resulted in the deaths of 14 passengers.

c. Stop talking and concentrate on your work.

d. What happened to you last night?

e. The citizens protested against the new law.

f. I am concerned about our own safety.

g. We’re too small to compete with a company like that.

h. He lifted his head and stared at her.

i. My opinion differs from his.

j. She informed me of my appointment.

2 Relacione as colunas abaixo de acordo com as combinações e seus significados.

a. be admired	( )	to	( )	acontecer com
b. result	( )	with	( )	estar preocupado com
c. concentrate	( )	of	( )	olhar fixamente para
d. happen	( )	from	( )	informar sobre
e. protest	( )	i.	( )	concentrar-se em
f. be concerned	( )	for	( )	diferir de
g. compete	( )	about	( )	ser admirado por
h. stare	( )	against	( )	competir com
i. differ	( )	a.	( )	protestar contra
j. informed	( )	on	( )	resultar em

3 Nas colunas a seguir, você encontra alguns verbos e suas preposições mais comuns. Use a tabela para completar as sentenças que seguem.

AT	ON	TO	WITH
cheer	grumble	guess	hint
laugh	rejoice	center	dwell
harp	pick	prey	put pressure
admit	appeal	listen	object
pay attention	respond	comply	cooperate
empathize	get along	harmonize	help

a. She didn’t **respond** ..... my e-mail.

b. I didn’t want to **put pressure** ..... her.

c. They **rejoiced** ..... the news.

d. They don’t **get along** ..... each other.

e. Her research will **center** ..... educational policies.

f. You have to **comply** ..... the agreement.

g. Why are you **laughing** ..... us?

h. You’d better **listen** ..... your parents.

i. He’s **cooperating** ..... authorities.

k. Local residents **objected** ..... the proposed development.

l. She **grumbles** ..... her employees over the slightest thing.

4 Os dicionários costumam trazer informações sobre o uso correto de uma palavra e as preposições geralmente usadas com ela. Observe as informações a seguir sobre a palavra “*rude*” extraídas de um dicionário on-line e depois responda às perguntas.

rude *comparative* **ruder**, *superlative* **rudest**

1 speaking or behaving in a way that is not polite and is likely to offend or annoy people [= impolite; ≠ polite]:

a rude remark

I didn't mean to be rude, ba I had leave early.

rude to

Why are you so rude to her?

It is rude to do something

It's rude to stare.

a. "*Rude*" significa "*rude*", "*grosseiro*", "*indelicado*", "*deselegante*", "*mal-educado*", "*feio*". Qual é a preposição usada para expressar a ideia de "*ser indelicado com alguém*"?

.....

.....

b. De acordo com o que você leu na definição da palavra "*rude*", qual preposição completa as sentenças a seguir?

Don't be rude ..... your teacher.

I was taught not to be rude ..... older people.

He was extremely rude ..... us.

Why are you so rude ..... your mother?

He's always rude ..... his girlfriend's friends.

Aprenda a usar os dicionários (on-line ou físicos) a seu favor. É por meio deles que você aprenderá qual preposição combina com uma palavra ou outra. Veja que, em português, diz-se "*ser rude/indelicado com alguém*", mas em inglês dizemos "*be rude to someone*".

Lembre-se: não é uma regra que ajudará você a aprender isso. Trata-se apenas de aprender o modo como as palavras se combinam naturalmente em inglês.

5 Escolha a palavra que melhor completa as sentenças.

a. Don't you ever point your finger ..... again, ok?

( ) on ( ) for ( ) to ( ) at

b. You’d better concentrate ..... your studies, young boy.

( ) in ( ) on ( ) at ( ) with

c. Her assistant was accused ..... theft and fraud by the police.

( ) of ( ) from ( ) at ( ) with

d. I won’t miss ..... the chance to earn some extra money.

( ) off ( ) of ( ) out ( ) in

e. I don’t know what happened ..... her. It’s not my problem!

( ) for ( ) to ( ) with ( ) by

f. The story he told the police differed ..... from the one he told his parents.

( ) of ( ) at ( ) from ( ) in

g. We were all concerned ..... you. Is everything ok?

( ) with ( ) of ( ) about ( ) from

h. They will inform us ..... any progress they make.

( ) of ( )on ( ) about ( ) with

i. I get along very well ..... my sister.

( ) by ( ) to ( ) with ( ) on

j. The fans started cheering ..... us, and that was amazing!

( ) with ( ) on ( ) about ( ) at

k. Fifty percent of road accidents result ..... head injuries.

( ) of ( ) in ( ) at ( ) with

l. Why is it so hard to get ..... shape?

( ) onto ( ) to ( ) into ( ) up

Collocation e idioms

Sempre recebo perguntas de pessoas querendo saber se collocations e idioms (expressões idiomáticas) são a mesma coisa. Essa pergunta vem tanto de estudantes quanto de professores de inglês. Em geral, as pessoas acham que collocation e idioms são apenas palavras diferentes para fazer referência à mesma coisa. Se você também acha isso, está na hora de aprender que esses dois termos se referem a coisas bem diferentes.

Como você já sabe, collocation é qualquer combinação de palavra usada frequente e naturalmente em uma língua. Para vermos o fenômeno collocation em curso, pegamos uma palavra-chave e procuramos palavras que são comumente usadas (combinadas) com ela. É o que temos abaixo com a palavra "**dieta**".

entrar em fazer estar de começar seguir manter-se firme a	uma dieta

Já um idiom (expressão idiomática) nada mais é do que uma expressão fixa de palavras que possui um significado impossível de ser interpretado pela tradução isolada das palavras. Um exemplo é "chover canivete". Essa expressão significa "chover muito", "chover torrencialmente".

- Nossa! Está chovendo canivete lá fora.
- De acordo com a previsão do tempo, amanhã vai chover canivete.

Outros exemplos de idioms em português são: "*entrar na onda*", "*não ser*

minha praia”, “*bater as botas*”, “*dar com os burros na água*”, “*cortar o mal pela raiz*”, “*pensar na morte da bezerra*”, “*guardar a sete chaves*”, “*cutucar a onça com vara curta*” e tantas outras.

Consegue perceber a diferença entre collocation e idiom? O primeiro tem a ver com palavras que combinam naturalmente com uma palavra-chave. Em collocation, as combinações são as mais variadas possíveis, desde que sejam comuns e usuais.

Já um idiom é uma expressão fixa cujo significado não fica tão claro ao analisarmos as palavras isoladamente. Além disso, também não podemos trocar as palavras por outras. Ou seja, o certo é “*chover canivete*”, e não “*chover faca de mesa*”, “*chover facões*”, “*chover espadas*”, “*chover adagas*” etc. Dizemos “*bater as botas*”, mas não dizemos “*bater as sandálias*”, “*bater os tamancos*”, “*bater os chinelos*”. “*Dar com os burros na água*” é uma expressão comum, enquanto “*dar com os jegues na água*”, “*dar com os jumentos na água*”, “*dar com jericos na água*” não são nada conhecidas.

Observe que enquanto podemos fazer várias combinações no collocation, nos idioms não podemos. Collocation é sempre mais aberto a mudanças; idioms, não. Em inglês, é a mesma coisa. Podemos pensar nas combinações com uma palavra-chave qualquer:

go on (*entrar em, fazer*) **be on** *(estar de)* **start** (*começar*) **follow** (*seguir*) **stick to** (*manter-se firme em*)	**a diet** (*uma dieta*)

Temos aí o fenômeno collocation com a palavra “diet”. Este livro é sobre collocation, então isso já deve estar claro para você.

Assim como em português, os idioms em inglês também não são flexíveis. Por

exemplo, para dizermos "*ser pego com a mão na massa*" ou "*ser pego com a mão na botija*" em inglês, devemos usar a expressão "*catch someone red-handed*". Se você falar "*catch someone yellow-handed*" ou "*catch someone blue-handed*", as pessoas podem até entender o que você quis dizer, mas seu inglês soará engraçado e esquisito.

- **The police caught the thief red-handed.** (*A polícia pegou o ladrão com a boca na botija.*)
- **I caught Jack red-handed as he was trying to take some cash out of the register.** (*Eu peguei o Jack com a mão na massa tentando tirar dinheiro do caixa.*)
- **The father was furious when he caught his son red-handed, smoking a cigarette.** (*O pai ficou furioso ao flagrar seu filho fumando um cigarro.*)

Outro exemplo de idiom é "*kick the bucket*", cujo significado é "*bater as botas*", "*passar desta para a melhor*", "*morrer*", "*falecer*". Não dá para trocar nenhuma palavra nessa expressão. Se você fizer isso, as pessoas estranharão.

- **Her father kicked the bucket last year.** (*O pai dela bateu as botas no ano passado.*)
- **His children were just waiting for him to kick the bucket**. (*Os filhos dele estavam apenas esperando que ele batesse as botas.*)

Acho que deu para mostrar a diferença entre collocation e idiom. Collocation refere-se às combinações que fazemos com uma palavra; idioms são expressões mais longas, complexas e fixas.

O interessante nisso tudo é que os especialistas na área de aquisição e ensino de língua inglesa afirmam que decorar idioms e mais idioms é uma grande perda de tempo. Por quê?

Dê uma olhada nas expressões idiomáticas em português que usei anteriormente. Com que frequência você escuta alguém dizendo "*Hoje está chovendo canivete*"? Quando foi a última vez que você disse que alguém deu com os burros na água? Quando foi a última vez que alguém o aconselhou a não

cutucar a onça com vara curta? Ser pego com a mão na boca da botija!?

Enfim, embora essas expressões existam e sejam conhecidas por determinado grupo de pessoas, não são usadas no dia a dia.

Em inglês, ocorre o mesmo! Muitos cursos de inglês ensinam a expressão "*rain cats and dogs*" (*chover canivete*), mas praticamente ninguém que fala inglês usa essa expressão. De acordo com pesquisas no uso real da língua inglesa, idioms como "*kick the bucket*", "*as thin as a rake*" (*magro como um grilo*), "*hit the sack*" (*ir dormir*), "*hit the nail on the head*" (*acertar em cheio*) e outras tantas não são frequentemente usadas no dia a dia da língua inglesa. Isso significa que é praticamente improvável que você as escute ao conversar com alguém naturalmente.

Assim, os especialistas sugerem que as pessoas se dediquem a aprender combinações simples cujo significado não é captado pela simples análise de todas as palavras. São combinações mais complexas. Um exemplo em português é "*matar minha fome*".

Para nós, essa combinação é misteriosa (*idiomática*). Afinal, não a interpretamos palavra por palavra. Também não é possível imaginar uma pessoa com uma arma na mão atentando contra a vida da própria fome. Quem estuda inglês, ao deparar com uma combinação assim, recorre a uma das seguintes opções:

1. Traduz ao pé da letra: *kill my hunger*.

2. Fica calado e não abre a boca para não correr o risco de pagar um mico.

"*Kill my hunger*" não é o modo mais comum em inglês. A combinação mais frequente para eles é um simples "*satisfy my hunger*". Veja que se trata de uma combinação de palavras (collocation).

Calma aí! Será que todo caso de collocation é um idiom?

Collocation é uma combinação natural de palavras. Mas acontece que algumas dessas combinações acabam se revelando idiomáticas (misteriosas), ou seja, não podem ser traduzidas ao pé da letra. Na maioria das vezes, as combinações podem ser traduzidas palavra por palavra:

- **read the book** = *ler o livro*
- **drive a car** = *dirigir um carro*
- **send an email** = *enviar um e-mail*
- **watch TV** = *assistir à televisão*
- **ride a bike** = *andar de bicicleta/moto*
- **have an idea** = *ter uma ideia*
- **go home** = *ir para casa*
- **catch a ball** = *pegar uma bola*
- **shut the door** = *fechar a porta*
- **fix the car** = *consertar o carro*
- **open the umbrella** = *abrir o guarda-chuva*

No entanto, há combinações que não são compreendidas apenas traduzindo-se as palavras que as compõem:

- **change one's mind** = *mudar de opinião*
- **miss out the chance** = *perder a oportunidade*
- **face the consequences** = *encarar as consequências*
- **thumb through a book** = *folhear um livro*
- **whet one's appetite** = *abrir o apetite de alguém*
- **go on a diet** = *entrar em uma dieta, fazer uma dieta*
- **surf the web** = *navegar na internet*
- **bend the rules** = *burlar as regras*
- **catch a cold** = *pegar um resfriado*
- **fix dinner** = *preparar o jantar*
- **put up the umbrella** = *abrir o guarda-chuva*

Portanto, a dica é: não perca tempo decorando idioms raramente usados no dia a dia de quem fala inglês. Embora eles sejam legais, não são eles que darão fluência e naturalidade a seu inglês. Preocupe-se em aprender as combinações de palavras, sejam elas simples (fáceis de ser interpretadas) ou idiomáticas (misteriosas).

Hora de praticar

1 Escreva C para o que for uma combinação simples de palavras e I para o que for uma expressão idiomática.

a. give someone the cold shoulder .....

b. make a mistake .....

c. use a pen .....

d. cost an arm and a leg .....

e. give me a hand .....

f. send her an email .....

g. get cold feet .....

h. be up to my ears .....

i. have an idea .....

j. be head over heels in love .....

2. Muitas expressões idiomáticas são formadas a partir de uma palavra específica. Esse é o caso das expressões com a palavra "*head*". Observe o significado de cada expressão e, em seguida, complete as sentenças com a palavra que estiver faltando.

- **be head over heels (in love)**

  estar completamente apaixonado, caidinho

- **be over your head in debt**

estar com dívidas até o pescoço, estar todo endividado

- **bite someone's head off**

  ser grosso e mal-educado com alguém

- **from head to foot/toe**

  da cabeça aos pés

- **go to someone's head**

  subir à cabeça (referindo-se a poder, fama, sucesso etc.)

- **have one's head screwed on (straight)**

  ter a cabeça no lugar, ser sensato

- **heads or tails?**

  cara ou coroa?

- **can't make head nor tail of something**

  não entender absolutamente nada sobre algo

- **not have a good head for heights**

  ter medo de altura

- **off the top of your head**

  (dizer algo) de cabeça, sem consultar

- **put one's head together**

  pensar juntos, planejar juntos

a. The little boy was covered in mud from head to .....

b. I can't make head nor ..... of these instructions.

c. Off the ..... of my head, I'd say there were about 1,000 people in there.

d. I'm sure that if we put our heads ....., we can think of a solution to

this problem.

e. I asked her if she needed any help, and she bit my head .....!

f. It’s obvious that they’re head over ..... in love with each other.

g. Don’t worry about her! She has her head screwed on .....

3 Algumas expressões idiomáticas em inglês são formadas pela combinação de duas palavras ligadas pela palavra “*and*” apenas. A seguir, você encontra algumas das mais comuns. (*Tecnicamente falando, esse tipo de expressão é chamado de binômio.*)

born and bread – *nascido e criado*

bread and butter – *ganha-pão*

by and large – *de modo geral*

day and night – *dia e noite*

fair and square – *honestamente*

few and far between – *raro*

first and foremost – *acima de tudo*

give and take – *toma lá dá cá*

here and there – *espalhado por todos os lados, aqui e ali*

high and low – *em todos os lugares (procurar algo)*

ins and outs – *os detalhes, os pormenores*

loud and clear – *alto e claro*

lost and found – *achados e perdidos*

now and then – *vira e mexe, de vez em quando*

on and off – *de vez em quando*

pick and choose – *escolher bem*

pros and cons – *prós e contras*

safe and sound – *são e salvo*

sick and tired – *extremamente cansado, de saco cheio*

spick and span – *brilhando, bem limpo e organizado*

thick and thin – *na vitória e na derrota*

this and that – *isso e aquilo*

time and again – *repetidas vezes, frequentemente*

time and effort – *tempo e esforço*

to and from – *para lá e para cá, para trás e para a frente*

touch and go – *incerto*

ups and downs – *altos e baixos*

wait and see – *espere e verás*

wear and tear – *danos, estragos (em um objeto, carro etc., por uso constante)*

4 Relacione as palavras da esquerda com as da direita.

a. to and	( ) low
b. on and	( ) then
c. high and	( ) tired
d. fair and	( ) go
e. born and	( ) again
f. now and	( ) off
g. sick and	( ) far between
h. few and	( ) fro
i. time and	( ) bred
j. touch and	( ) square

5 As expressões que você aprendeu não podem ser invertidas. Em português, falamos "*vivendo e aprendendo*", e não "*aprendendo e vivendo*". Na atividade a seguir, corrija os erros, se houver algum.

a. I'm not Brazilian: I'm Portuguese – bred and born.

.....

b. I'm tired and sick of being treated like a child.

.....

c. I can't find my wallet. I've already looked for it low and high.

.....

d. He makes a little money out of writing but teaching is his bread and butter.

.....

e. We’ve tidied up the room and now it’s span and spick.

.....

f. They’ve shared a lot of experiences: they’ve been through thick and thin together.

.....

g. Dad’s asked Karina again and time not to do it, but she still does.

.....

h. Again and time we were left without electricity.

.....

i. I’m awfully sorry but I don’t know all the ins and outs of this subject.

.....

j. We’d like to hear the cons and pros of your proposal.

.....

6 No box a seguir, encontram-se algumas combinações de palavras consideradas idiomáticas, combinações (collocations) cujo significado não fica claro pela tradução literal das palavras. Use cada combinação para completar as sentenças que seguem. No final de cada sentença, você encontra o significado da combinação que a completa.

surf the web	jogged his memory	raise a point
make up for lost time	comes up with good ideas	face problems
strike up a friendship	fight for survival	burn a CD
broke my heart	whetted my appetite	run this company

a. Have you ever wanted to ..... but didn’t know where to start? (*gravar um CD*)

b. We drove as fast as we could, trying to ..... (*recuperar o tempo perdido*)

c. This is how we have ..... since day one. (*administrando essa empresa*)

d. Turtles ..... from the moment they are born. (*lutam pela sobrevivência*)

e. We were ..... in our relationship, but we didn’t split up. That’s not the best solution ever. (*enfrentando problemas*)

f. He said he didn’t know anything about that, but we then ..... and he remebered everything. (*refrescou a memória dele*)

g. I want to say thank you to the girl ..... (*partiu meu coração*)

h. I would also like to ..... about international funding. (*levantar a questão*)

i. Ruth ..... with her teacher while she was still in high school. (*começou uma amizade*)

j. Ask Jane, she usually ..... (*tem boas ideias, surge com umas ideias boas*)

k. The smell of food ..... (*abriu o meu apetite*)

l. Nowadays, we can ....., send emails, take photos and videos and edit them directly on the phone. (*navegar na internet*)

Parte II

.....

Collocations em contexto

• Falando sobre o dia a dia •

• A família •

• Trabalho e negócios •

• Nos estudos •

• Comendo e bebendo •

• Meios de transporte •

• Computadores •

Uma maneira mais interessante e rápida de se aprender combinações naturais de palavras é visualizando-as no contexto. Ou seja, você imagina determinado contexto ou situação, pensa nas palavras que deve usar e, então, imagina algumas combinações comuns. Nesta do livro, você aprenderá collocation dessa maneira.

Aqui você encontrará alguns textos ou diálogos que ajudarão você a enxergar as combinações mais comuns. Os textos e diálogos estão gravados em áudio em www.elsevier.com.br/9788535253795. Isso significa que você vai aprender a pronúncia de cada combinação e muito mais.

Faça as atividades sugeridas. Elas servem para que você pratique ainda mais o que está aprendendo e, consequentemente, desenvolva seu vocabulário. Enfim, aproveite bastante tudo o que se encontra aqui. Seu jeito de usar as palavras em inglês nunca mais será o mesmo.

Bom aprendizado!

Falando sobre o dia a dia

Leia o texto a seguir e observe as combinações em destaque.

I usually **get up early** during the week. After getting up, I **take a shower** and **have breakfast** with my family. Around 7:30am, I **leave home for work**. I **get to work** abo**ut 8:45. The first thing I usually d**o is to **check my emails**. Then, I **make some phone calls**, I **talk to some clients**, and that kind of thing. At 1pm, I always **have lunch** with some workmates. After that, we all **get back to work**. I **leave work** at 5:30pm. From there, I **go to the gym** and then I **go home**. I **get home** around 7:30pm. On weekdays, I never go out, so I **stay home** and **watch TV**. I never **have dinner**. I **go to bed** around 11pm.

Como você pode ver, o texto acima mostra o fenômeno collocation com palavras comuns ao cotidiano de qualquer pessoa. A seguir, as equivalências (significados) de cada combinação.

check my emails	verificar *meus e-mails*
get back to work	voltar *ao trabalho*
get to work	chegar *ao trabalho*
get up early	acordar *cedo, levantar cedo*
go home	ir *para casa*
go to bed	ir *para a cama, ir dormir*
go to the gym	ir *para a academia*
have breakfast	tomar *café da manhã*
have dinner	jantar
have lunch	almoçar

leave home for work	sair *de casa para o trabalho*
leave work	sair *do trabalho*
make some phone calls	fazer *algumas ligações*
take a shower	tomar *banho*
talk to some clients	falar *com alguns clientes*

Claro que a rotina de uma pessoa ou outra pode mudar. Portanto, talvez você tenha de acrescentar algo mais específico para falar sobre seu dia a dia. No entanto, tenho certeza de que os que foram apresentados já são uma grande mão na roda para você falar sobre o dia a dia sem muitos problemas.

Com o tempo, você notará que pode usar outras palavras para expressar a ideia de forma mais completa. Por exemplo, podemos dizer "***get up early***" (*levantar cedo*) e "***get up late***" (*levantar tarde*). Com "***go to bed***", você também pode usar as palavras "~~***early***~~" e "~~***late***~~": "***go to bed early***" (*ir para a cama cedo*), "***go to bed late***" (*ir para a cama tarde*).

Além de "***go home***" (*ir para casa*) e "***go to bed***" (*ir dormir*), você pode dizer "***go to work***" (*ir para o trabalho, ir trabalhar*), "***go to school***" (*ir para a escola*), "***go to college***" (*ir para a faculdade*).

Evite procurar entender as razões pelas quais em inglês eles dizem "***go home***" (*ir para casa*), e não "~~*go to the home*~~". Ficar questionando isso não mudará em nada o fato de você falar inglês natural e fluentemente. Portanto, aprenda que essas combinações são o jeito certo e natural de falar inglês. Use-as.

Hora de praticar

1 Reorganize as combinações a seguir e anote a equivalência de cada um delas em português.

a. work get to back ....

b. early get up ....

c. gym to go the ....

d. a shower take ....

e. breakfast have ....

f. work home leave for ....

g. clients to some talk ....

h. calls some phone make ....

i. bed to early go ....

j. work to get ....

2 As palavras “always” (*sempre*), “usually” (*geralmente*) e “never” (*nunca*) são usadas para indicar a frequência com que fazemos as coisas. Nas colunas a seguir, escreva pelo menos duas atividades – *use a lista acima* – que você sempre (*always*) faz, geralmente (*usually*) faz e nunca (*never*) faz.

always	**usually**	**never**
.....	.....	.....
.....	.....	.....

3 Usando a lista que você preparou na Atividade 2, escreva sentenças que sejam verdadeiras para você. Para isso, faça uso dos *chunks* “*I always…*” (*eu sempre...*), “*I usually...*” (*eu geralmente...*) e “*I never...*” (*eu nunca…*). Veja os exemplos.

I always get up early.

I usually have lunch with my family.

I never go to the gym.

a. I always ……..……

b. I always ……..……

c. I usually ……..……

d. I usually ……..……

e. I never ……...……..……

f. I never ……...……..……

4. Saber combinações relacionadas ao tempo (horas, dias da semana etc.)

também ajuda você a ser mais exato nas informações. Portanto, aprenda algumas que ajudarão você com isso.

around [7]	*por volta das [7]*
in **the morning**	*de manhã, pela manhã*
in **the afternoon**	*à tarde, pela tarde, de tarde*
in **the evening**	*à noitinha, pela noitinha, de noitinha*
at **night**	*à noite, de noite*
on **weekdays**	*nos dias úteis, nos dias de semana*
on **the weekend**	*no fim de semana*
on **weekends**	*nos fins de semana*
onon **Monday(s)**	*na(s) segunda(s)-feiras(s)*
onon **Tuesday(s)**	*na(s) terça(s)-feiras(s)*
onon **Wednesday(s)**	*na(s) quarta(s)-feiras(s)*

5 Nas linhas a seguir, produza um texto falando sobre sua rotina. Procure fazer uso das combinações que você aprendeu acima. Não se preocupe com preposições, regras gramaticais, nada disso. Preocupe-se apenas em fazer seu texto usando as combinações que aprendeu e seguindo o modelo do texto inicial.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Outras combinações

ondo **the dishes**	*lavar a louça*
ondo **the laundry**	*lavar a roupa*
ondo **the cooking**	*cozinhar, fazer a comida*
ondo **the cleaning**	*fazer a faxina*
onmake **the bed**	*arrumar a cama*
ontidy **the room**	*arrumar o quarto*
ongo **out for lunch**	*sair para almoçar*
ongo **out for dinner**	*sair para jantar*
ongo **to the yoga class**	*ir para a aula de ioga*

A família

Quem estuda inglês aprende logo cedo a nomear os membros de uma família. Existe gente que nem estuda inglês e sabe as palavras a seguir:

father (*pai, papai*), **mother** (*mãe, mamãe*), **son** (*filho*), **daughter** (*filha*), **grandfather** (*avô, vovô*), **grandmother** (*avó, vovó*), **uncle** (*tio*, *titio*), **aunt** (*tia*, *titia*), **cousin** (*primo*, *prima*), **nephew** (*sobrinho*), **niece** (*sobrinha*) etc.

Esse é o tipo de palavra que você aprende dando uma rápida olhada em um dicionário. Mas há combinações que costumam fazer falta ao vocabulário até mesmo de estudantes avançados de inglês. Portanto, nada melhor que aprender essas combinações e tê-las sempre na ponta da língua.

Para começar, aprenda algumas combinações comuns com a palavra "**family**":

have a family
(*ter uma família*)

support a family
(*sustentar uma família*)

bring up a family
(*manter uma família*)

raise a family
(*manter uma família*)

start a family
(*começar uma família*)

run in the family
(*ser de família*)

come from a large/small family
(*vir de uma família grande/pequena*)

Além dessas combinações, podemos ainda falar "**my immediate family**" (*minha família mais próxima: pai, mãe, irmãos e irmãs*), "**my extended family**" (*minha família como um todo: tios, avós, primos etc.*). Uma "*família de respeito*" é "**a respectable family**". Uma "*família unida*" é uma "**close family**". Usamos a combinação "**the whole family**" para falar de "*a família toda*", "*a família inteira*". Hoje em dia, é comum termos uma "**single-parent family**", "*família de pai/mãe solteiro(a)*". Existe ainda uma "**adoptive family**", "*família adotiva*".

Não podemos deixar de fora "**a friend of the family**" (*um amigo da família*), "**a member of the family**" (*um membro da família*), "**the baby of the family**" (*o caçulinha da família*). A pessoa mais inteligente da família pode ser chamada de "**the brains of the family**". Todos sempre defendem "**the interests of the family**" (*os interesses da família*). Quando a família se opõe a algo que um membro quer, esse pode falar que "**face opposition from the family**" (*enfrenta a oposição da família*).

Como você deve saber, a palavra "**parents**" significa "*pais*" (*o pai e mãe como um conceito único*):

- **I love my parents.** (*Eu amo meus pais.*)
- **My parents gave me a wonderful birthday gift.** (*Meu pais me deram um presente de aniversário fantástico.*)
- **I have to please my parents, you know.** (*Tenho de agradar meus pais, entende?*)
- **My parents are getting divorced.** (*Meus pais estão se divorciando.*)
- **I'm completely dependent on my parents for money.** (*Eu dependo totalmente do dinheiro dos meus pais.*)

Toda família tem "**children**" (*crianças*). Portanto, é sempre bom saber

combinar a palavra certa com essa palavra. Lembre-se de que "**children**" também significa "*filhos*".

- **Do you have children?** (*Você tem filhos?*)
- **How old are your children?** (*Quantos anos seus filhos têm?*)

Outras combinações comuns com "**children**" são:

bring up children
(*educar os filhos, criar os filhos*)

raise children
(*educar os filhos, criar os filhos*)

look after children
(*cuidar dos filhos, cuidar das crianças*)

adopt children
(*adotar crianças*)

neglect children
(*rejeitar os filhos, rejeitar as crianças*)

teach children something
(*ensinar algo às crianças/aos filhos*)

children tease each other
(*crianças se provocam*)

spoil the children
(*mimar os filhos*)

O singular de "**children**" é "**child**", e essa palavra também apresenta combinações interessantes. Uma criança pequena é uma "**small child**" ou "**young child**". Podemos traduzir essas combinações por "*filho pequeno*". Já um(a) filho(a) único(a) é "**an only child**". "**Spoilt child**" é como se diz "*criança mimada*".

Acho que você entendeu a ideia! Não basta aprender a nomear os membros da família em inglês. É de suma importância saber falar mais coisas sobre a família.

Afinal, esse é um assunto sobre o qual as pessoas sempre acabam conversando.

Hora de praticar

1 Complete as sentenças a seguir com a palavra que estiver faltando.

a. Do you ..... from a large or small family? (*vem*)

b. A parent instinctively knows that it is not easy to ..... a family. (*manter*)

c. She just invited her ..... family to the wedding. (*mais próxima*)

d. People in low-income jobs often find it hard to ..... a family. (*sustentar*)

e. I'm quite sure they are planning to ..... a family. Catherine loves children. (*começar*)

f. He's a successful professional and the ..... of the family. (*mais inteligente*)

g. The ..... family died is this terrible accident. (*inteira*)

h. Despite ..... from my family, I accepted the offer and went to Europe. (*oposição*)

i. Diabetes tends to ..... in the family. So, if your father is diabetic, you might develop it later in life. (*ser*)

j. She's just a ..... of the family. My parentes have know her for years. (*amiga*)

2 Relacione o começo das sentenças à direita com seu fim à esquerda.

a. We're not planning to start	**( ) an only-child.**
b. She helped us take care of	**( ) respectable family.**
c. Why is it so popular to adopt	**( ) after the children**
d. She's	**( ) small children.**

e. He comes from a	**( ) of the family.**
f. Intelligence runs	**( ) a family just yet.**
g. Michelle is the baby	**( ) raise your family.**
h. We can't go. We have to look	**( ) children?**
i. They have two	**( ) the children.**
j. This is a good place to	**( ) in the family.**

Outras combinações

onexpect **a baby**	*esperar um bebê, estar grávida*
onsingle **mother/father**	*mãe/pai solteira(o)*
onprovide **for your family**	*dar o necessário à família*
onlate **husband/wife**	*marido/mulher falecido(a)*
onclose **relatives**	*parentes próximos*
ondistant **relatives**	*parentes distantes*
ona **gifted child**	*um filho/uma criança talentosa*
ontreat **someone like a child**	*tratar alguém como criança*
onsuitable **for cildren**	*apropriado a crianças*
onunsuitable **for children**	*desapropriado para crianças*
onlive **with your parents**	*morar com seus pais*
onmeet **her parents**	*conhecer os pais dela*
onstrict **parents**	*pais severos, rigorosos*

Trabalho e negócios

Leia o texto a seguir e observe as palavras em destaque.

Hello, my name is Raphael. I am a businessman and I love it. As you may know, a business person has to set and attend several **meetings**. We also have to travel on **business**. We have to make **deals** with other partners as well. This is terrible! Because sometimes we get good **deals** but other times we don't. However, we have to complete **negotiations** the best way possible. We work under a lot of **pressure**, but we love what we do. This i show we make **money**, so we can't complain.

Hora de praticar

1 Agora anote as palavras usadas antes de cada uma das palavras em destaque do texto. Para facilitar, a primeira letra de cada palavra é trazida nas linhas abaixo.

a. a..... s..... **meetings**.

b. t..... o..... **business**

c. m..... **deals**

d. g..... g..... **deals**.

e. c..... **negotiations**.

f. w..... u..... a l..... o..... **pressure**

g. m..... **money**

2 Relacione as combinações citadas anteriormente com as equivalências a seguir:

( ) trabalhar sob muita pressão

( ) fazer negócios

( ) fechar as negociações

( ) ganhar dinheiro

( ) participar de várias reuniões

( ) viajar a negócios, viajar a trabalho

( ) conseguir bons negócios

3 Leia as sentenças a seguir e anote as combinações de palavras que você observar com a palavra **“job”** (*emprego*).

a. I have a full-time **job**.

b. This is a very demanding and stressful **job**.

c. I guess you should apply for this **job**.

d. They want to offer you a **job**.

e. It’s not easy to get a **job** nowadays.

f. Try not to lose this **job**, ok?

g. What are the perks of the **job**?

h. Let’s see! He never holds down a **job** for long.

i. She’s looking for a **job**.

j. They don’t have the qualifications for this **job**.

Anote nas linhas a seguir as combinações que encontrou:

a. .....

b. .....

c. .....

d. .....

e. .....

f. .....

g. .....

h. .....

i. .....

j. .....

4 Relacione a coluna da esquerda com a da direita. Observe como a palavra "*job*" pode ser traduzida de diferentes maneiras, de acordo com a combinação.

a. get a job	( ) os requisitos para o trabalho
b. full-time job	( ) oferecer um emprego a alguém
c. look for a job	( ) trabalho que exige muito
d. apply for a job	( ) procurar por trabalho
e. the qualifications for the job	( ) perder o emprego
f. perks of the job	( ) arrumar um emprego
g. demanding job	( ) trabalho de tempo integral
h. lose your job	( ) candidatar-se a uma vaga
i. hold down a job	( ) benefícios do trabalho
j. offer someone a job	( ) manter-se em um emprego

5 Muita gente confunde o uso das palavras **"work"** e **"job"**. No entanto, o segredo para usá-las corretamente consiste em aprender as palavras que combinam com cada uma. Você aprendeu combinações comuns com "*job*", agora é a vez de "*work*". Grife as combinações de palavras que encontrar.

a. I am available to take on **work**.

b. What time do you finish **work**?

c. I go to **work** by bus.

d. She stops **work** at the end of this year.

e. Just before he was 50, he decided to give up **work**.

f. The opportunities will depend on your **work** experience.

g. Her **work** consists of teaching children how to treat their dogs.

h. He has some freelance **work** at the moment.

i. A baby makes a lot of **work** for its parents.

j. I used to take **work** home, but I don't do it anymore.

Relacione a coluna da esquerda com a da direita.

a. take on work	( ) o trabalho consiste em
b. finish work	( ) levar trabalho para casa
c. go to work by...	( ) experiência de trabalho
d. stop work	( ) dar muito trabalho
e. give up work	( ) encerrar o trabalho
f. work experience	( ) ir para o trabalho de
g. work consists of	( ) *freela*
h. freelance work	( ) abrir mão do trabalho
i. make a lot of work	( ) parar de trabalhar
j. take work home	( ) aceitar trabalho

6 Complete as sentenças a seguir com "*job*" ou "*work*". Preste atenção às combinações de palavras. Isso é o que ajudará você a saber se deverá usar uma palavra ou outra.

a. Don't you think it's time you got a .....?

b. She usually goes to ..... by bike.

c. I never take ..... home. It's not a healthy thing to do.

d. I don't want you to lose your .....

e. We're going to offer him a ..... Let's see what happens!

f. It’ll make a lot of ....., you know. So, let’s not do it!

g. Being a teacher is really a demanding .....

h. She gave up ..... to look after her kids.

i. He is trying to hold down his ..... as a night-time radio presenter.

j. Does he have any ..... experience?

Por fim, seguem algumas combinações comuns envolvendo palavras geralmente usadas no mundo dos negócios e do trabalho.

MEETING (REUNIÃO), MEETINGS (REUNIÕES)

ADJETIVOS

~ **de negócios** (business ~), ~ **a portas fechadas** (closed-door ~), ~ **conjunta** (joint ~), ~ **de almoço** (lunch ~, lunchtime ~), ~ **mensal** (monthly ~), ~ **de planejamento** (planning ~), ~ **de família** (family ~), ~ **de vendas** (sales ~), ~ **de emergência** (emergency ~), ~ **aberta** (open ~), ~ **de cúpula** (summit ~), ~ **chata** (boring ~), ~ **demorada** (long ~), ~ **rápida** (brief ~, short ~), ~ **conturbada** (stormy ~), ~ **tensa** (tense ~)

VERBOS

ter uma ~ (have a ~), **organizar uma** ~ (organize a ~, arrange a ~), **convocar uma** ~ (call a ~, convene a ~), **agendar uma** ~ (schedule a ~, set a ~, set up a ~), **participar de uma** ~ (attend a ~, participate in a ~), **convocar/intimar alguém para uma** ~ (summon someone to a ~), **começar um** ~ (begin a ~, start a ~), **abrir a reunião** (open the ~), **cancelar a** ~ (cancel the ~, call off the ~), **adiar a** ~ (adjourn the ~, postpone the ~, put off the ~), **conduzir a** ~ (chair the ~, conduct the ~), **presidir a** ~ (preside at the ~, preside over the ~), **solicitar uma** ~ (demand a ~, request a ~), **conseguir uma** ~ (get a ~), **interromper a** ~ (disrupt the ~)

FRASES

the purpose of the meeting – o propósito da reunião

the minutes of the meeting – as minutas da reunião

the chair of the meeting – o presidente da reunião

CAREER (CARREIRA)

ADJETIVOS

~ **brilhante** (brilliant ~), ~ **bem-sucedida** (successful ~), ~ **lucrativa** (lucrative ~), ~ **promissora** (promising ~), ~ **produtiva** (prolific ~), ~ **militar** (military ~), ~ **acadêmica** (academic ~), ~ **musical** (musical ~), ~ **profissional** (pro ~, professional ~), ~ **gratificante** (rewarding ~), ~ **solo** (solo ~), ~ diplomática (diplomatic ~), ~ **escolhida** (chosen ~), ~ **ilustre** (illustrious ~), ~ **política** (political ~), ~ **digna/que vale a pena** (worthwhile ~)

VERBOS

aspirar/perseguir uma ~ (pursue a ~), **ter uma** ~ (have a ~), **construir uma** ~ (build a ~, forge a ~), **começar uma** ~ (start a ~, begin a ~), **entrar na** ~ (embark on the ~), **colocar a** ~ **em risco** (jeopardize the ~, risk the ~), **arruinar a** ~ **de alguém** (ruin somebody's ~, wreck someone's ~), **largar a** ~ (abandon the ~, give up the ~), **mudar a** ~ (change the ~), **fazer uma** ~ (make a ~), **promover uma** ~ (further a ~), **subir na** ~ (climb the ~ ladder)

FRASES

the peak of someone's career – o auge da carreira de alguém

the height of someone's career – o auge da carreira de alguém

a change of career – uma guinada na carreira, uma virada na carreira

a turning point in one's career – o momento decisivo na carreira de alguém

Outras combinações

onearn **a wage/salary**	*ganhar um salário*
onemploy **staff**	*contratar pessoal*
onrecruit **staff**	*recrutar pessoal*
onlay **off staff**	*demitir pessoal*
onhave **a qualification**	*ter uma qualificação*
onput **together my resume**	*montar meu currículo*
ontake **up the post**	*assumir o cargo*
onhold **a position**	*manter o cargo*
onhand **in my resignation**	*entregar meu pedido de demissão*

Nos estudos

"**School**", "**college**", "**university**". *Você sabe falar isso em inglês! Você também sabe que dizemos* "**go to school**" *(ir para a escola),* "**go to college**", "**go to university**" *(ir para a universidade).*

Mas como dizer "*fazer uma prova*", "*matricular-se em um curso*", "*fazer uma pesquisa*", "*tirar um diploma*", "*desistir do curso*", "*trancar o curso*"? Veja que são todas coisas comuns para quem está pensando – *ou não* – em sua educação. É isso, e muito mais, que você aprenderá agora. Mas antes vejamos algumas combinações comuns com a palavra "**school**".

You can say **go to school** or **attend school**. They mean almost the same. The thing is that "**attend school**" is a bit formal. In Brazil, **children start school** at 5 (*começam a estudar aos 5 anos*) and **leave/finish school** at 17 (*terminam a escola aos 17*). It's common for some children to **change schools** (*mudar de escola*). Parents usually **pick** their kids **up from school** (*buscam os filhos na escola*). Some bad children **are expelled from school** (*expulsas da escola*). Some children also **skip school** (*matam aula*). It's also possible to say "**cut school**", "**ditch school**". If a child **stays behind after school**, it means the child has to **stay at school** (*ficar na escola*) after classes. Other common combinations are: "**be late for school**" (*estar atrasado para a escola*), "**be at school**" (*estar na escola*), "**stay home from school**" (*ficar em casa e não ir para a escola*), "**quit school**" (*abandonar a escola/os estudos*).

Hora de praticar

1 Relacione a combinação da esquerda com seu significado à direita.

a. take an exam ( ) fazer um curso intensivo

b. enrol on a course	( ) tirar um diploma
c. carry out a research	( ) entregar a tarefa de casa
d. obtain a diploma	( ) investir na educação
e. drop out of the course	( ) obter uma qualificação
f. attend a lesson	( ) fazer uma pesquisa
g. give lessons	( ) pagar por sua educação
h. have a lesson on	( ) matricular-se em um curso
i. invest in education	( ) faltar a escola
j. take a crash course	( ) fazer uma prova
k. acquire a qualification	( ) dar aulas
l. hand in your homework	( ) ter uma aula de
m. pay for your education	( ) abandonar um curso
n. miss school	( ) assistir a uma aula

2 Use palavras das combinações que você aprendeu até aqui para completar as sentenças a seguir.

a. Hey, why did you ..... school yesterday? (*faltou*)

b. It’s a good idea to have a lesson ..... personal finances. (*de*)

c. You just can’t take a ..... course to be a tango dancer. (*intensivo*)

d. They say they’ll ..... in education, but I don’t believe it. (*investir*)

e. Everyone had to ..... behind after school today. (*ficar*)

f. We have to ..... in our homework next class. (*entregar*)

g. You can’t ..... out of the course. Not now! (*abandonar*)

h. We’ll ..... out a research project for a company in the US. (*fazer*)

i. If you intend to acquire a good ....., you have to invest in your education. (*qualificação*)

j. What will happen to me if I ..... school? (*matar*)

3 Escolha a palavra que melhor completa cada sentença.

a. I’m going to ..... an exam next week.

( ) take ( ) make

b. They’re carrying ..... a research project for Procter & Gamble.

( ) off ( ) out

c. I forgot to ..... my homework last class

( ) hand in ( ) deliver

d. Why did he drop ..... of the course?

( ) off ( ) out

e. The government has to invest more ..... education, health, and social welfare.

( ) on ( ) in

f. Once you have enrolled ..... a course, you will not see the list any more.

( ) on ( ) at

Seguem algumas combinações comuns envolvendo palavras geralmente usadas nos estudos (*escolas e faculdades*).

HOMEWORK (TAREFA DE CASA, DEVER DE CASA, TEMA)

ADJETIVOS

~ **de inglês** (English ~), ~ **de ciências** (Science ~), ~ **matemática** (Math ~), ~ **de geografia** (Geography ~), ~ **de literatura** (Literature ~)

VERBOS

fazer a ~ (do the ~), **terminar a** ~ (finish the ~), **entregar a** ~ (hand in the ~), **ter** ~ (have ~, get ~), **passar** ~ (assign ~, give ~, set ~), **corrigir** ~ (grade ~, mark ~)

Exemplos:

- Our Math teacher assigned a lot of homework for the weekend. (Nossa professora de matemática passou um monte de tarefas para o fim de semana.)
- I have to do my English homework.
- (Tenho de fazer minha tarefa de inglês.)
- Why didn’t she grade our homework?
- (Por que ela não corrigiu nossa tarefa?)

TEACHER (PROFESSOR, PROFESSORA)

ADJETIVOS

~ **brilhante** (outstanding ~), ~ **competente** (competente ~), ~ **incompetente** (incompetente ~), ~ **habilidoso** (skilled ~), ~ **aposentado** (retired ~), ~ **péssimo** (bad ~), ~ **qualificado** (qualified ~), ~ **universitário** (college ~, university ~), ~ **de tempo integral** (full-time ~), ~ **substituto** (supply ~, substitute ~), ~ **de educação especial** (special-education ~, special-needs ~), ~ **de escola dominical** (Sunday-school ~), ~ **de dança** (dance ~), ~ **de inglês** (English ~), ~ **de biologia** (Biology ~), ~ **experiente** (experience ~), ~ **inexperiente** (inexperience ~), ~ **exigente** (demanding ~), ~ **meticuloso** (painstaking ~, meticulous ~),

Student (estudante, aluno, aluna)

ADJETIVOS

~ **brilhante** (brilliant ~), **bom** ~ (good ~), ~ **talentoso** (talented ~), ~ **de graduação** (graduate ~), ~ **de pós-graduação** (postgraduate ~), ~ **de doutorado** [doutorando] (doctoral ~), ~ **de mestrado** [mestrando] (mater’s ~), ~ **antigo** (old ~, former ~), ~ **de intercâmbio** (exchange ~), ~ **de engenharia** (engineering ~), ~ **de medicina** (medical ~), ~ **de direito** (law ~)

VERBOS

matricular-se (enroll), **envolver** ~ (engage ~), **motivar** ~ (motivate ~), **encorajar** ~ (encourage ~), **apoiar** ~ (support ~), **auxiliar** ~ (assist ~), **ajudar** ~ (help ~), **preparar** ~ (prepare ~), **educar** ~ (educate ~)

RESEARCH (PESQUISA)

ADJETIVOS

~ **aprofundada** (in-depth ~), **meticulosa** ~ (meticulous ~, painstaking ~), ~ **completa** (thorough ~), ~ **abrangente** (exhaustive ~), ~ **básica** (basic ~), ~ **empírica** (empirical ~), ~ **de ponta** (cutting-edge ~), ~ **acadêmica** (academic ~, scholarly ~), ~ **mais recente** (latest ~), ~ **atual** (current ~, present ~), ~ **militar** (military ~), ~ **experimental** (experimental ~), ~ **anterior** (previous ~, prior ~, past ~), ~ **inovadora** (innovative ~), ~ **pioneira** (pioneering ~), ~ **revolucionária** (groundbreaking ~), ~ **em andamento** (ongoing ~), ~ **em conjunto** (collaborative ~)

VERBOS

fazer uma (carry out a ~, do a ~), **conduzir uma** ~ (conduct a ~), **realizar uma** ~ (perform a ~, pursue a ~), **apresentar uma** ~ (presente a ~), **publicar uma** ~ (publish a ~), **financiar uma** ~ (fund a ~, sponsor a ~), **supervisionar uma** ~ (oversee a ~), **exigir uma** ~ (require a ~, need a ~), **liderar uma** ~ (lead a ~), **promover uma** ~ (promote a ~), **estimular uma** ~ (stimulate a ~), **citar uma** ~ (cite a ~)

Comendo e bebendo

TALKING ABOUT FOOD



You already know about **fast food**, don't you? Now, what about, **junk food**? People usually say that "fast food"and "junk food" are the same thing. What do you think? Do you agree or disagree?

Nowadays, we also foods that are changed or treated as part of an industrial operation. These are known as "**processed food**". There is also "**genetically modified food**", which is shortened to "**GM food**" and is also known as "**genetically engineered food**".

Apart from those, we can also say simple things such as: "**diet food**", "**health food**", "**natural food**", "**raw food**", "**fatty food**", "**wholesome food**". What about "**rabbit food**"? This how they humorously refer to salad vegetables.

Whe you go to a restaurant, you can order some "**carry out-food**" or "**takeout food**" (*comida para levar*). These are what American usually say. In British English, they say "**takeaway food**". Sometimes we also buy "**frozen food**" and prepare it at home.

There are lots of word combinations with the word "*food*": "**fresh food**", "**spicy food**", "**decent food**", "**organic food**", "**vegetarian food**", "tasty food" etc.

The thing is: get used to noticing these combinations in texts. The more you learn, the better your English will get.

Hora de praticar

1 Relacione a combinação da esquerda com seu significado à direita.

a. rabbit food	( ) comida apimentada
b. takeout food	( ) alimento geneticamente modificado
c. fatty food	( ) comida de tartaruga (informal: saladas)
d. processed food	( ) alimento integral
e. junk food	( ) comida saborosa
f. GM food	( ) comida congelada
g. wholesome food	( ) comida gordurosa
h. frozen food	( ) alimento fresco
i. spicy food	( ) alimento processado
j. fresh food	( ) porcarias, besteiras (não saudáveis)
k. tasty food	( ) comida para viagem

2 A atividade a seguir ajuda você a praticar os collocations com "*meal*" (*refeição*) e "*diet*" (*dieta*). Escolha o verbo ou os adjetivos que melhor completam cada sentença.

make skip serves

follow stick g.

a. It's not a good idea to ..... meals and replace them with snacks. (*ficar sem*)

b. She's decided to ..... on a strict diet to see how many pounds she'll be able to lose. (*fazer*)

c. Her father has some heart problems. So, he has to ..... a low-fat diet. (*seguir*)

d. There's a restaurant here that ..... excellent meals. We should go there. What do you think? (*serve*)

e. If you really want to lose weight, you must ..... to your diet rigidly. (*manter-se firme*)

f. My mom can ..... delicious meals using basic ingredientes. (*fazer*)

3 Relacione as palavras a seguir com as combinações corretas.

soup bread salad meat oil rice

a. fresh, crunchy, tasty, tomato, Caesar, green .....

b. cooking, soybean, olive, canola, rancid, sunflower .....

c. boiled, long-grian, short-grain, red, white, steamed .....

d. stale, crusty, fresh, sliced, garlic, rye, wholewheat .....

e. creamy, hearty, thin, home-made, packaged, vegetable .....

f. rotten, fatty, lean, raw, red, ground, dried, kosher .....

4 Complete as sentenças com apenas uma das seguintes palavras: *coffee*, *beer*, *beverage*, *drink*, *spirit*, *alcohool*, *gulp*.

a. Can I buy you a .....?

b. She took a long ..... of cold water.

c Would you like to go out for a ..... after work?

d. Some jerk spilled my .....

e. I'll just have my ..... then we can go.

f. I had a hot ..... and went to bed.

5 Anote nas linhas a seguir as combinações que você identificou na Atividade 4.

a. .....

b. .....

c. .....

d. .....

e. .....

f. .....

A seguir, veja mais combinações comuns envolvendo refeições, bebidas e

alimentos em geral.

BREAKFAST (CAFÉ DA MANHÃ)

ADJETIVOS

~ **bom**, **excelente** (good ~), ~ **completo** (full ~, proper ~), ~ **demorado** (long ~), ~ **demorado**, ~ **sem pressa**, ~ **com calma** (leisurely ~), ~ **leve** (light ~), ~ **moderado** (modest ~), ~ **nutritivo**, ~ **rico** (hearty ~), ~ **rápido**, ~ **apressado**, ~ **às pressas** (hasty ~, quick ~, hurried ~), ~ **reforçado,** ~ **rico** (big ~, large ~), ~ **substancioso**, ~ **reforçado**, ~ **rico**, **nutritivo** (solid ~, substantial ~)

VERBOS

começar a tomar ~ (start ~), ~ **estar pronto** (~be ready), **fazer** ~ (make ~), **fazer** ~, **preparar** ~ (fix ~), **ficar sem** ~, **não tomar** ~ (skip ~), **preparar** ~ (get ~ ready), **preparar** ~ (prepare ~), **sentar-se para** ~ (sit down to ~), **terminar de tomar** ~ (finish ~), **tomar** ~ (eat ~, take ~, have ~)

FRASES

café da manhã na cama

breakfast in bed

LUNCH (ALMOÇO)

ADJETIVOS

~ **adiantado**, ~ **antes da hora** (early ~), ~ **atrasado**, ~ **tardio** (late ~), ~ **completo**, ~ **grande** (heavy ~), ~ **de domingo** (Sunday ~), ~ **de negócios** (business ~), ~ **delicioso**, ~ **saboroso** (delicious ~), ~ **demorado** (long ~), ~ **demorado**, ~ **sem pressa** (leisurely ~), ~ **gostoso,** ~ **saboroso** (tasty ~), ~ **leve** (light ~), ~ **minguado,** ~ **parco,** ~ **magro** (meager ~), ~ **nutritivo**, ~ **rico,** ~ **grande** (hearty ~), ~ **ótimo**, ~ **suntuoso** (slap-up ~), ~ **regado com bebida**

alcoólica (liquid ~), ~ **saudável**, ~ **nutritivo** (healthy ~), ~ **suntuoso** (sumptuous ~)

VERBOS

almoçar (have ~, eat ~, take ~), **começar a** ~ (start ~), **convidar alguém para** ~ (ask somebody to ~, invite somebody to ~), ~ **estar pronto** (~ be ready), **fazer** ~, **preparar** ~ (fix ~, prepare ~, make ~, cook ~), **fazer o almoço**, **preparar o almoço** (get ~ ready), **ficar sem** ~ (skip ~), **sentar-se para** ~ (sit down to ~), **terminar de** ~ (finish ~)

DINNER (JANTAR)

ADJETIVOS

~ **à luz de velas** (candlelit ~), ~ **de Natal** (Christmas ~), ~ **delicioso**, **saboroso** (delicious ~), ~ **demorado** (leisurely ~), ~ **gostoso** (good ~), ~ **maravilhoso**, ~ **excelente** (excelente ~), ~ **de micro-ondas** (TV ~)[1], ~ **ótimo**, ~ **magnífico** (slap-up ~), ~ **romântico** (romantic ~), ~ **suntuoso** (sumptuous ~)

VERBOS

convidar alguém para ~ (ask somebody to ~, invite somebody to ~), ~ **estar pronto** (~ be ready), **fazer** o ~, **preparar** o ~ (fix ~, prepare ~, make ~, cook ~), **fazer o** ~, **preparar o** ~ (get ~ ready), **ficar sem** ~ (skip ~), **jantar** (have ~, eat ~, take ~), **sentar-se para** ~ (sit down to ~), **começar a** ~ (start ~), **terminar de** ~ (finish ~)

SNACK (LANCHE)

ADJETIVOS

~ **apetitoso**, ~ **saboroso**, ~ **delicioso** (savoury ~), ~ **da manhã** (mid-morning ~), ~ **da noite** (midnight ~), ~ **da tarde** (mid-afternoon ~), ~ **leve** (light ~), ~

rápido (quick ~), ~ **rico**, ~ **nutritivo** (healthy ~), ~ **saboroso**, ~ **gostoso** (tasty ~)

- lanche da tarde
  the mid-afternoon snack
- um lanchinho rápido
  a quick snack
- um lanche apetitoso
  a savoury snack

VERBOS

fornecer ~ (provide ~), **lanchar** (have a snack), **parar para** ~ (stop for a ~), **preparar** ~, **fazer** ~ (cook ~, fix ~, prepare ~, make ~), **servir** ~ (serve ~), **tomar um** ~ (eat ~, have ~)

Outras combinações

onperishable **food**	*alimento perecível*
onfood **poisoning**	*intoxicação alimentar*
onhome-cooked **food**	*comida caseira*
ona **shortage of food**	*falta de comida*
onthe **consumption of food**	*o consumo de alimentos*
onnourishing **meals**	*refeições nutritivas*
onready **meals**	*refeições prontas*
onsquare **meal**	*refeição decente*
ongo **out for a meal**	*sair para comer*
onhave **dessert**	*pegar sobremesa*
onorder **dessert**	*pedir a sobremesa*

onlose **one’s appetite**	*perder o apetite*
onspoil **one’s appetite**	*perder o apetite*
oninsatiable **appetite**	*apetite insaciável*
ona **vegetarian dish**	*um prato vegetariano*
onthe **national dish**	*o prato nacional*
ona **local dish**	*um prato local*
onan **expensive dish**	*um prato caro*

1* TV dinner refere-se a comida congelada e de preparo rápido. Basta colocar no micro-ondas para prepará-la.

Meios de transporte

TALKING ABOUT CARS

Car is a basic word for every English language learner. It's funny how most of them can't talk about cars, though. Well, they know they can **drive a car**. Some also knows that you can **park a car**. If the car won't start, everybody knows that we may have to **push the car**.

Now, imagine you are at a traffic light and your **car stalls**. What do you do? You have to **get out of the car** and push it. Of course that won't happen to a **classy car** or a **brand-new car**. Problems like that may happen to old wrecks (*latas velhas*).

When you're driving on a road and your **car breaks down**, you have to call a tow truck (*guincho*) to **tow the car**. You can't just **leave your car** in there.

The thing is: if you **have a car**, you have to take good care of it. By doing so, you'll avoid lots of problems. So, remember it's always a good idea to **have your car serviced** from time to time.

Hora de praticar

1 Relacione a combinação da esquerda com seu significado à direita.

a. drive a car	( ) deixar seu carro
b. park a car	( ) carro zero, carro novinho em folha
c. push the car	( ) carro enguiça
d. car stalls	( ) levar o carro para manutenção

e. get out of the car	( ) rebocar o carro
f. classy car	( ) estacionar um carro
g. brand-new car	( ) carro morre, carro afoga
h. car breaks down	( ) dirigir um carro
i. tow the car	( ) empurrar o caro
j. leave your car	( ) carro sofisticado, cheio de classe
k. have your car serviced	( ) sair do carro

2 Qual meio de transporte combina com os verbos a seguir? As opções são: *bus*, *motorcycle*, *airplane*, *ship*, *bicycle*

a. ride, come off, fall off, knock somebody off, dismount, push, wheel, go by, get on, mount .....

b. run for, get off, wait for, go by, catch, get, take, miss, get on, use, travel by .....

c. abandon, scuttle, sink, go down with, tie up, moor, build, board, go aboard, launch, pilot, steer, rescue .....

d. rev up, ride, fall off, come off, knock someone off, climb off, get off, mount, climb on, get on .....

e. get on, board, charter, catch, get, take, miss, fly, pilot, get off, step off .....

3 Escolha o verbo que melhor completa cada sentença abaixo.

got	missed	taken off
ride	change	call
falling off	own	pedal

a. I ..... the last bus and had to take a taxi home.

b. He asked his secretary to ..... me a taxi.

c. It’s very expensive to ..... a car these days.

d. She ..... into the car and drove off towards downtown.

e. His brother died after ..... motorcycle.

f. We tried to ..... our bikes up the track.

g. When we got to the aiport, our plane had already .....

h. There are no direct trains to Paris from here. You have to ..... trains at Lyons.

4 Marque o verbo que melhor completa cada sentença.

a. My sister was twenty before she learned to ..... a bike.

( ) drive ( ) ride

b. The driver told us not to ..... the bus while it was moving.

( ) get out of ( ) get off

c. Do you want me to ..... you a taxi?

( ) call ( ) phone

d. We ..... the bus. So, we got late to work.

( ) lost ( ) missed

e. I fell in love with the city the moment I ..... the plane

( ) stepped off ( ) stepped out

f. Don’t you ever ..... a motorcycle without a welmet

( ) ride ( ) drive

g. It was impossible to ..... the plane in such a horrible weather.

( ) steer ( ) fly

h. Come on! ..... the car and fasten your seat belt.

( ) get on ( ) get in

i. Jimmy was very late, so he had to ..... a taxi.

( ) hold ( ) take

j. We were really late, so we had to ..... the bus.

( ) run for ( ) run to

5 Sobre o que está sendo falado nos textos abaixo?

a. Sometimes they are not very **punctual**. Where I live they should **run every ten minutes**, but sometimes I **wait for them** for thirty minutes or more. When one **arrives** it is **full up**. On other occasions they are **early** and I **miss** them.

……..……

b. You **get in** it. You **start** it. You have a look in the mirror. You **change its gear**. You **speed** it **up**. You **overtake** another similar to it. If you're not careful you may **run out of gas**. If this happens, you'll have to **pull into a gas station** to **fill it up**. If you're driving too fast or not wearing the seat belt, the police may ask you to **pull over**. Sometimes it **breaks down** and then you have to look for a mechanic.

……..……

6 Qual verbo está faltando nas collocations a seguir?

a. ..... (*ir de*)	**by bus** **by bike** **by plane**
b. ..... (*pilotar*)	**a plane** **a ship**
c. ..... (*perder*)	**the bus** **the plane**
d. ..... (*derrubar da*)	**off a motorcycle** **off a bicycle**
e. ..... (*fretar*)	**a plane** **a ship**

A seguir, veja mais combinações comuns envolvendo meios de transporte.

CAR (CARRO)

ADJETIVOS

~ **alugado** (hire ~), ~ **antigo** (veteran ~, vintage ~), ~ **blindado** (armored ~), ~ **cheio de classe** (classy ~), ~ **confortável** (comfy ~), ~ **de luxo** (luxury ~), ~ **de polícia** (police ~), ~ **de segunda mão** (second-hand ~), ~ **econômico** (economical ~), ~ **envenenado** (powerful ~), ~ **espaçoso** (roomy ~), ~ **espalhafatoso** (flashy ~), ~ **cheio de frescuras** (flashy), ~ **esporte** (sports ~), ~ **estacionado** (parked ~), ~ **novo** (new ~), ~ **particular** (private ~), ~ **sofisticado** (classy ~), ~ **usado** (used ~), ~ **utilizado na fuga** (getaway ~), ~ **veloz** (fast ~)

- o carro utilizado na fuga
  the getaway car

- um carro envenenado
  a powerful car

- carros antigos
  vintage cars

VERBOS + CAR

abandonar o ~ (abandon the ~, dump the ~), **acabar com o** ~, **causar dano total ao** ~ (write off the ~), **alugar um** ~ (hire a ~, rent a ~), **arrombar o** ~ (break into the ~), **bater o** ~, **arruinar o** ~ (wreck the ~), **bater o** ~, **chocar o** ~, **destruir o** ~ **por completo** (smash up the ~), **consertar o** ~, **fazer reparos no** ~ (repair the ~), **dar ré no** ~ (back the ~, reverse the ~), **deixar o** ~, **largar o** ~ (leave the ~), **desfazer-se do** ~, **livrar-se do** ~ (dump the ~), **empurrar o** ~ (push the ~), **estacionar o** ~ (park the ~), **fazer um** ~ (build a ~, make a ~), **fazer a manuntenção do** ~ (service the ~), **fazer reparos no** ~, **fazer ajustes**

no ~ (work on the ~), **ir de** ~ (go by the ~), **pegar o** ~ (take the ~), **perder o controle do** ~ (lose control of the ~), **possuir um** ~, **ter um** ~ (own a ~, have a ~), **rebocar o** ~ (tow the ~), **roubar o** ~ (steal the ~), **ultrapassar um** ~, **passar um** ~ (overtake a ~, pass a ~), **viajar de** ~ (travel by ~)

- abandonaram o carro da fuga
  abandoned the getaway car
- perder o controle da direção
  lost control of the car
- ter de fazer alguns reparos no carro
  have to work on the car

CAR + VERBOS

~ **afogar**, ~ **apagar** (the ~ stall), ~ **chocar-se contra algo**, ~ **bater em algo** (the ~ run into something), ~ **derrapou** (the ~ skidded), ~ **desviar** (the ~ swerve), ~ **estar acabado**, ~ **detonado** (the ~ is written off), ~ **morrer**, ~ **apagar**, ~ **pifar** (~ go off), ~ **movido a** (the ~ runs on), ~ **parar bruscamente** (the ~ screech to a halt), ~ **pegar**, ~ **funcionar**, ~ **ligar** (the ~ start), ~ **pifar**, ~ **apagar**, ~ **enguiçar**, ~ **quebrar** (the ~ break down),

- o carro apagou
  the car stalled
- o carro pegou de primeira
  the car started first time
- o carro está todo detonado
  the car is written off
- carros movidos a gasolina
  cars running on gas
- Frases

- a marca do seu carro
  the make of your car

- o modelo do seu carro
  the model of your car

BICYCLE (BICICLETA)

VERBOS + BICYCLE

andar de ~ (ride the ~), **cair da** ~ (come off the ~, fall off the ~), **derrubar alguém da** ~ (knock somebody off the ~), **descer da** ~ (dismount the ~), **empurrar a** ~ (push the ~,wheel the ~), **ir de** ~ (go by the ~), **subir na** ~, **montar na** ~ (get on the ~), **subir na** ~, **montar na** ~ (mount the ~)

- não saber andar de bicicleta
  can’t ride a bicycle

- empurrar a bicicleta
  wheel the bicycle, push the bicycle

- derrubar alguém da bicicleta
  knock somebody off his/her bicycle

BICYCLE + VERBOS

furar o pneu da ~ (*~ have a puncture, ~ get a puncture, ~ have a flat tire*)

- pneu da bicicleta furou
  my bike had a puncture, my bike had a flat tire

FRASES

- encostar a bicicleta em algo
  lean/prop the bicycle against something

BUS (ÔNIBUS)

VERBOS

correr para pegar o ~ (run for the ~), **descer do** ~, **saltar do** ~ (get off the ~), **esperar pelo** ~ (wait for the ~), **ir de** ~ (go by ~), **pegar o** ~ (catch the ~, get the ~, take the ~), **perder o** ~ (miss the ~), **subir no** ~, **entrar no** ~ (get on the ~), **usar o** ~ (use the ~), **viajar de** ~ (travel by ~)

- perder o último ônibus
  miss the last bus

- ir de ônibus
  go by bus

- saltar do ônibus
  get off the bus

- correr para pegar o ônibus
  run for the bus

BUS + VERBOS

~ **chegar**, ~ **vir** (~ arrive), ~ **estar cheio** (~ be full up), ~ **parar** (stop), ~ **parar**, ~ **encostar** (~ pull up), ~ **partir de** (~ leave from), ~ **passar** (~ go), ~ **passar** (~ run), ~ **passar na hora certa** (~ be punctual), ~ **pegar** (~ pick up), ~ **sair de** (~ go from), ~ **transportar** (~ carry), ~ **vir**, ~ **chegar** (~ come)

- o ônibus parou para pegar passageiros
  the bus pulled up to pick passengers up

- os ônibus passam de dez em dez minutos
  buses run every ten minutes

- o ônibus estava transportando 80 passageiros
  the bus was carrying 80 passengers

- meu ônibus nunca passa na hora certa
  my bus isn’t very punctual

FRASES

- ponto de ônibus
  bus stop (apenas uma placa indicando ser ali uma parada de ônibus)
- ponto de ônibus
  bus shelter (com abrigo para proteger você contra o sol ou a chuva)

MOTORCYCLE, MOTORBIKE (MOTOCICLETA)

VERBOS + PLANE

~ **antiga** (veteran ~, vintage ~), ~ **envenenada**, ~ **potente** (powerful ~)

- moto envenenada
  a powerful motorcycle
- uma coleção de motos antigas
  a collection of vintage motorcycle

VERBOS

acelerar a ~ (rev up the ~), **andar de** ~ (ride a ~), **cair da** ~ (fall off the ~, come off the ~), **derrubar alguém da** ~ (knock someone off the ~), **descer da** ~, **sair da** ~ (climb off the ~), **descer da** ~, **sair da** ~ (get off the ~), **montar na** ~, **subir na** ~ (mount the ~), **subir na** ~ (climb on the ~, get on the ~)

- descer da moto
  get off the motorcycle
- cair da moto
  come off the motorcycle

FRASES

- subir na garupa da moto
  climb onto the back of the motorcycle

PLANE (AVIÃO)

VERBOS + PLANE

entrar no ~ (get on the ~), **embarcar no** ~ (board the ~), **fretar um** ~ (charter a ~), **pegar o** ~ (catch a ~, get a ~, take ~), **perder o** ~ (miss the ~), **pilotar um** ~ (fly a ~, pilot a ~), **sair do** ~ (get off the ~, step off the ~)

- sair do avião
  step off the plane

- perder o voo
  miss the plane

- pegar o voo
  take the plane

PLANE + VERBOS

~ **aterrissar** (~ land), ~ **cair** (~ come down), ~ **chegar** (~ arrive), ~ **colidir** (~ crash), ~ **decolar** (~ take off), ~ **partir** (~ depart), ~ **sobrevoar** (~ cruise, ~ fly), ~ **transportar** (~ carry)

- o avião transportava 200 pessoas
  the plane was carrying 200

- um avião caiu no Oceano Pacífico
  a plane came down over the Pacific Ocean

FRASES

- acidente/desastre de avião
  plane crash/disaster

SHIP (NAVIO)

ADJETIVOS

~ **belo**, ~ **bonito** (beautiful ~), ~ **bonito**, ~ **magnífico** (fine ~), ~ **de carga** (cargo ~), ~ **de cruzeiro** (cruise ~), ~ **enorme** (huge ~), ~ **inimigo** (enemy ~), ~ **mercante** (~ merchant), ~ **pirata** (pirate ~)

- navio de cruzeiro
  a cruise ship

- um enorme navio de carga
  a huge cargo ship

VERBOS + SHIP

abandonar o ~ (abandon the ~), **afundar o** ~ (scuttle ~ [fazendo-lhe rombos, furos]), **afundar o** ~ (sink the ~), **afundar com** ~ (go down with the ~), **afundar o** ~ **com torpedo** (torpedo the ~), **amarrar o** ~, **prender o** ~ (tie up the ~), **atracar o** ~ (moor the ~), **batizar o** ~, **nomear o** ~ (christen the ~), **carregar o** ~ (load the ~), **construir um** ~, **fazer um** ~ (build a ~), **descarregar o** ~ (unload the ~), **embarcar no** ~, **entrar no**, **ir a bordo do** ~ (go aboard the ~, board the ~, go onboard the ~, come aboard the ~, come on board the ~), **fazer o lançamento do** ~ (launch the ~), **fretar um** ~ (charter a ~), **nomear o** ~, **batizar o** ~ (name the ~), **pilotar o** ~ (pilot the ~, steer the ~), **rebocar o** ~ (tow the ~), **resgatar o** ~, **salvar o** ~ (rescue the ~, salvage the ~), **sair ilegalmente do** (jump the ~)

- resgatar o navio mercante
  rescue the merchant ship

- eles saíram ilegalmente do navio em Recife

they jumped ship in Recife

SHIP + VERBOS

~ **ancorar** (~ anchor), ~ **chegar** (~ arrive), ~ **colidir com** (~ collide with), ~ **emborcar**, ~ **virar** (~ capsize), ~ **encalhar** (~ run aground), ~ **entrar na doca** (~ dock), ~ **estar ancorado** (~ be at anchor, ~ lie at anchor), ~ **lançar ao mar** (~ put to sea), ~ **naufragar** (~ be wrecked), ~ **partir** (~ depart, ~ go, ~ leave), ~ **transportar** (~ carry)

- o navio naufragou
  the ship was wrecked
- o navio encalhou
  the ship ran aground
- o navio estava ancorado
  the ship was anchored, the ship lay at anchor

FRASES

- a proa do navio
  the bow of the ship
- a popa do navio
  the stern of the ship
- a tripulação do navio
  the crew of the ship

SUBWAY (METRÔ)

VERBOS

ir de ~ (go by ~, go on ~), **pegar o** ~ (take the ~), **viajar de** ~ (travel by ~, travel on ~), **usar** ~ (use ~)

- ir de metrô
  go on subway, go by subway
- usar o metrô
  use the subway

TAXI (TÁXI)

VERBOS

acenar para um ~ (hail a ~, flag down a ~), **chamar um** ~ (call a ~, order a ~, get a ~), **conseguir um** ~ (get a ~), **dividir um** ~ (share a ~), **encontrar um** ~ (find a ~), **entrar no** ~ (get into athe ~), **fazer sinal para um** ~ **parar** (hail a ~, flag down a ~), **ir de** ~ (go by ~), **pagar um** ~ (pay for a ~, pay off a ~), **pegar um** ~ (catch a ~, take a ~), **sair do** ~ (get out of the ~), **solicitar um** ~ (call a ~, order a ~), **solicitar um** ~ **por telefone** (phone a ~)

- dividir a corrida do táxi
  share the taxi ride
- entrar no táxi
  get into the taxi

FRASES

- ponto de táxi
  taxi rank
- corrida de táxi
  taxi ride

Computadores

THINGS YOU DO WITH A COMPUTER.

You have a computer, don't you? Is it a **high-speed** computer? A **state-of-the-art** computer? Now what are the things you do with your computer?

I'm quite sure that you **use** your computer a lot. Before using it, you have to **switch** it **on**. If your computer **crashes**, and sometimes it does, you have to **reboot** it – we can also say **restart** the computer.

When you do what you have to do, you **switch** it **off**. When we can't switch it off, we may take some extreme measures and **shut** it **down**. If you buy a **new** computer, you have to **install** it and **link** (or **network**) it to the other computers you may have at home.

All your files are **held on** you computer. It's also correct to say that all your data is **stored on** your computer. We all need an antivirus program. You know there are people out there who may want to **hack into** your computer. If that happens you may lose all your work.

Oh! I can't forget to say that everybody hates being disturbed when they **are on the** computer.

Hora de praticar

1 No texto que você acabou de ler (*e ouvir*), há alguns verbos e adjetivos comumente usados para falar sobre computadores. Encontre as palavras e anote-as no diagrama a seguir, de acordo com as equivalências dadas.

a. de última geração .....

b. usar .....

c. invadir .....

d. reiniciar .....

e. rápido .....

f. ligar ..... computer

g. desligar .....

h. ligar em rede .....

i. dar pau .....

j. armazenar algo no .....

k. instalar .....

l. estar no .....

2 Seguem as instruções que aparecem no menu da maioria dos computadores. Relacione-as com as equivalências corretas em português.

a. open ( ) salvar

b. save ( ) fechar

c. share ( ) apagar, deletar

d. paste ( ) imprimir

e. save as ( ) visualizar

f. print ( ) refazer

g. close ( ) compartilhar

h. copy ( ) abrir

i. select ( ) copiar

j. delete ( ) salvar como

k. cut ( ) cortar

l. undo ( ) selecionar

m. view ( ) colar

3 Das palavras acima, quais podem ser combinadas com a palavra **file** (*arquivo*)?

a. abrir o arquivo open *a file*

b. fechar o arquivo close *a file*

c. copiar o arquivo .....

d. salvar o arquivo .....

e. compartilhar o arquivo .....

f. selecionar o arquivo .....

g. apagar o arquivo .....

h. imprimir o arquivo .....

i. visualizar o arquivo .....

Lembre-se de que você também pode:

enviar um arquivo onsend **a file**

baixar um arquivo download **a file**

7">subir um arquivo upload **a file**

recuperar um arquivo retrieve **a file, recover a file**

anexar um arquivo attach **a file**

editar um arquivo edit **a file**

criar um arquivo create **a file**

renomear> um arquivo rename **a file**

4 Use as palavras a seguir para completar as sentenças. Para não ter problemas,

veja as equivalências e faça as associações. Nessa atividade, você aprenderá as combinações mais comuns ao falarmos sobre internet.

go	address	select	connected
access	shop on	send	spend
download	browse	bounce	click on

a. I ..... the icon but nothing happens.

(*clicar no*)

b. You’re already ..... to the internet.

(*conectado*)

c. I can’t ..... my company’s website.

(*acessar*)

d. How much time do you ..... online?

(*passa*)

e. The email will ..... if the account is closed.

(*voltar, retornar*)

f. I’m trying to ..... a video from Youtube.

(*baixar*)

g. Can you ..... her an email?

(*enviar*)

h. How do I ..... online?

(*fico*)

i. ..... the web in smarter, more powerful ways.

(*navegue*)

j. Do you know what his email ..... is?

(*endereço*)

k. ..... the option you want.

(*Marque, Selecione*)

l. It's very easy to ..... the internet if you have a credit card.

(*fazer compras pela*)

5 Relacione os verbos da esquerda com as palavras da direita.

a. send	( ) a program
b. highlight	( ) music
c. make	( ) people's computer
d. run	( ) a chat room
e. surf	( ) a backup copy
f. download	( ) on the internet
g. enter	( ) an email
h. go into	( ) part of a text
i. back up	( ) to the internet
j. hack into	( ) the internet
k. shop	( ) the web address
l. connect	( ) your work

Outras combinações

forward **an email**	*repassar um e-mail*
reply **to an email**	*responder a um e-mail*

put **in the correct address**	*digitar o endereço correto*
send **an attachment**	*enviar um anexo*
access **information**	*acessar informações*
back **up your work**	*fazer o back-up do seu trabalho*
install **a program**	*instalar um programa*
spread **over the internet**	*espalhar-se pela internet*
insert **a blank disk**	*inserir um CD virgem*
search **the website**	*fazer uma busca no site*
print **(out) the document**	*imprimir o documento*
follow **the set up instructions**	*seguir as instruções de instalação*
scroll **down the text**	*role o texto para baixo*
click **on the right mouse button**	*clique o botão direito do mouse*
click **and hold**	*clique e segure*
hold **and drag**	*segure e arraste*
copy **and paste**	*copie e cole*

Parte III

.....

Collocation com palavras comuns

Esta terceira parte tem por objetivo funcionar como uma espécie de minidicionário português-inglês de collocations. A organização é a mesma utilizada nos capítulos anteriores.

Suponhamos que você queira encontrar combinações em inglês para a palavra "*responsabilidade*". Sua intenção é dizer "*responsabilidade conjunta*". Você sabe que "*responsabilidade*" é "*responsibility*", mas e a palavra "*conjunta*"? Como é?

1. Procure a palavra "*responsibility*" no minidicionário e veja a lista de possíveis palavras que combinam com ela.

2. O sinal til (~) representa a palavra-chave. Portanto, "~ **assustadora**" significa "*responsabilidade assustadora*", "~ **financeira**" significa "*responsabilidade financeira*" e assim por diante. Isso vale tanto para português quanto para inglês.

3. Na lista de palavras, encontre a palavra "*conjunta*". Veja que temos: "~ **conjunta** (collective ~, joint ~)".

4. Há, portanto, dois modos de dizer "*responsabilidade conjunta*": "*collective responsibility*" e "*joint responsibility*". Escolha um e use-o em seu texto.

5. Caso queira encontrar exemplos com uma dessas combinações, a dica é a mesma dos capítulos iniciais deste livro: recorra à internet para encontrar exemplos e ver como as palavras são usadas em contexto.

Compilar um dicionário de collocations não é uma tarefa simples. Algumas palavras podem ficar de fora. Mas saiba que todos os esforços foram feitos para que, no minidicionário a seguir, constassem as palavras mais frequentes.

As palavras-chave escolhidas para esta parte são de uso comum na língua inglesa e, portanto, têm uma ampla gama de combinações. Palavras como "*situation*", "*accident*", "*advantage*", "*attention*", "*problem*" etc. podem parecer palavras simples. Afinal, são parecidas com seus equivalentes em português. No entanto, essas palavras não são usadas isoladamente; elas sempre se fazem presentes e são entendidas por causa de suas combinações. Logo, é de suma

importância que você aprenda as combinações mais comuns com elas.

Accident (acidente)

ADJETIVOS

~ **aéreo** (aircraft ~), ~ **de carro** (car ~), ~ **de pequenas proporções** (minor ~, slight ~), ~ **de trabalho** (work ~), ~ **de trânsito** (traffic ~), ~ **esquisito** (freak ~), ~ **estranho** (freak ~), ~ **fatal** (fatal ~), ~ **feio** (nasty ~), ~ **grande** (major ~), ~ **grave** (major ~, nasty ~, serious ~), ~ **horrível** (bad ~, horrific ~, dreadful ~, nasty ~), ~ **industrial** (industrial ~), ~ **lamentável** (unfortunate ~), ~ **leve** (minor ~, slight ~), ~ **nuclear** (nuclear ~), ~ **pequeno** (minor ~, slight ~), ~ **rodoviário** (road ~), ~ **sério** (bad ~, major ~, serious ~), ~ **terrível** (bad ~, dreadful ~, horrific ~, terrible ~), ~ **trágico** (tragic ~), ~ **violento** (dreadful ~, nasty ~, serious ~)

hit-and-run ~ (acidente no qual o motorista atropela alguém e foge, sem prestar socorro)

- um terrível acidente de trânsito
  a terrible traffic accident
- um acidente de pequenas proporções –
  a slight accident, a minor accident
- pior acidente nuclear da história mundial
  the world's worst nuclear accident
- acidente de trabalho
  work accident

VERBOS

causar um ~ (cause an ~), **estar envolvido em um** ~ (be involved in an ~), **evitar um** ~ (avoid an ~, avert an ~, prevent an ~), **sobreviver a um** ~ (survive an ~), **sofrer um** ~ (meet with an ~, have an ~, suffer an ~), **ter um** ~ (meet with an ~, have an ~, suffer an ~), **testemunhar um** ~ (witness an ~)

- estar envolvido em um acidente trágico
  be involved in a dreadful accident
- testemunhar um acidente de trânsito
  witness a traffic accident
- sofrer um acidente de pequenas proporções
  meet with a slight accident
- sobreviver a um acidente aéreo
  survive a aircraft accident

FRASES

- o local do acidente
  the scene of the accident
- o número de acidentes
  the toll of accidents
- uma onda de acidentes
  a spate of accidents

ACTION (AÇÃO)

Para ação judicial, veja as combinações no termo "*lawsuit*"

ADJETIVOS

~ **conjunta** (joint ~), ~ **corretiva** (corrective ~, remedial ~), ~ **de emergência** (emergency ~), ~ **demorada** (slow ~), ~ **desastrosa** (clumsy ~), ~ **descuidada** (careless ~), ~ **direta** (direct ~), ~ **disciplinar** (disciplinary ~), ~ **do presidente** (presidential ~), ~ **drástica** (drastic ~), ~ **efetiva** (effective ~), ~ **evasiva** (evasive ~), ~ **firme** (decisive ~, firm ~, Strong ~), ~ **hostil** (hostile ~), ~ **humanitária** (humanitarian ~), ~ **idiota** (foolish ~), ~ **imediata** (immediate ~,

swift ~), ~ **impensada** (thoughtless ~), ~ **imprudente** (foolhardy ~), ~ **judicial** (legal ~), ~ **legal** (legal ~), ~ **lenta** (slow ~), ~ **militar** (military ~), ~ **nova** (further ~), ~ **ousada** (bold ~), ~ **política** (political ~), ~ **positiva** (positive ~), ~ **precipitada** (precipitate ~), ~ **presidencial** (presidential ~), ~ **rápida** (brisk ~), ~ **tola** (foolish ~), ~ **urgente** (urgente ~), ~ **vigorosa** (vigorou ~)

- ação impensada
  thoughtless action

- ação disciplinar drástica
  drastic disciplinary action

- ação militar
  military action

- ação política
  political action

VERBOS

Adiar a ~ (defer the ~, postpone the ~), **apoiar a** ~ (back up the ~, support the ~), **aprovar a** ~ (back up the ~, support the ~), **assumir a responsabilidade por uma** ~ (undertake an ~), **atrapalhar a** ~ (hamper the ~, hinder the ~), **causar a** ~ (instigate the ~), **concordar com uma** ~ (agree on an ~), **decidir por uma** ~ (decide on an ~), **desculpar-se por uma** ~ (apologize for an ~), **dificultar a** ~ (hamper the ~, hinder the ~), **empreender uma** ~ (undertake an ~), **entrar em** ~ (leap into ~, spring into ~, swing into ~), **estorvar a** ~ (hamper the ~, hinder the ~), **evitar a** ~ (prevent the ~), **executar a** ~ (carry out the ~, perform the ~), **exigir uma** ~ (call for an ~), **fechar os olhos a uma** ~ (condone an ~), **fomentar a** ~ (instigate the ~), **instigar a** ~ (instigate the ~), **julgar a** ~ (judge the ~), **justificar a** ~ (justify the ~), **prevenir a** ~ (prevent the ~), **realizar a** ~ (carry out the ~, perform the ~, undertake the ~), **renovar a** ~ (renew the ~), **requerer a** ~ (call for the ~), **ser levado a** ~ (be led into the ~), **tomar a** ~ (take the ~)

- requerer uma ação do presidente
  require a presidential action
- tomar um ação imediata
  take an immediate action
- apoiar uma ação militar
  support a military action
- eles vão entrar em ação
  they will spring into action

FRASES

- ser responsabilizado por suas ações
  be held accountable for their actions
- assumir as consequências por seus atos
  face the consequences of their actions

ADVANTAGE (VANTAGEM)

ADJETIVOS

~ **adicional** (additional ~), ~ **aparente** (apparent ~), ~ **bem merecida** (well-deserved ~), ~ **clara** (clear ~), ~ **comercial** (comercial ~), ~ **considerável** (considerable ~), ~ **de curto prazo** (short-term ~), ~ **de longo prazo** (long-term ~), ~ **decisiva** (decisive ~), ~ **desonesta** (unfair ~), ~ **duvidosa** (doubtful ~), ~ **educacional** (educational ~), ~ **eleitoral** (electoral ~), ~ **enorme** (enormous ~, huge ~), ~ **essencial** (key ~, vital ~), ~ **evidente** (clear ~), ~ **fantástica** (overwhelming ~), ~ **financeira** (financial ~), ~ **grande** (big ~, great ~), ~ **importante** (main ~), ~ **inesperada** (unexpected ~), ~ **injusta** (unfair ~), ~ **material** (material ~), ~ **muito importante** (major ~), ~ **mútua** (mutual ~), ~ **nítida** (clear ~), ~ **política** (political ~), ~ **positiva** (positive ~), ~ **recíproca** (mutual ~), ~ **significante** (significant ~), ~ **técnica** (technical ~), ~

tremenda (overwhelming ~)

- uma forte vantagem política
  an overwhelming political advantage
- uma aparente vantagem comercial –
  an apparent commercial advantage
- uma enorme vantagem financeira
  a huge financial advantage

VERBOS

Administrar a ~(grasp the ~, use the ~), **analisar bem a** ~ (weigh up the ~), **conquistar a** ~ (win the ~), **conseguir a** ~ (gain the ~, get the ~), **considerar a** ~ (weigh up the ~), **dar a** ~ (give the ~), **desfrutar a** ~ (enjoy the ~), **desperdiçar a** ~ (waste the ~), **enfatizar** ~ (press home the ~), **gozar de** ~ (enjoy the ~), **jogar a** ~ **fora** (waste the ~), **obter a** ~ (gain the ~, get the ~, win the ~), **oferecer a** ~ (offer the ~), **ponderar a** ~ (weigh up the ~), **segurar a** ~ (grasp the ~), **superar a** ~ (outweigh the ~), **ter a** ~ (have the ~), **usar a** ~ (use the ~)

- analisar bem as importantes vantagens
  weigh up the main advantages
- desfrutar das significantes vantagens
  enjoy the significant advantages
- ter uma vantagem muito importante sobre
  have a major advantage over

FRASES

- tirar vantagem de alguém (aproveitar-se de alguém)
  take advantage of someone

- tirar vantagem da situação (aproveitar)
  take advantage of the situation

- aproveitar algo ao máximo
  take full/maximum advantage of something

AGREEMENT (ACORDO)

* *também pode ser dito apenas "suit"*

ADJETIVOS

Projeto de ~ (draft ~), ~ **formal** (formal ~), ~ **final** (final ~), ~ **por escrito** (written ~), ~ **legal** (legal ~), ~ **compulsório** (legally binding ~), ~ **informal** (informal ~), ~ **verbal** (verbal ~), ~ **implícito** (tacit ~), ~ **voluntário** (voluntary ~), ~ **definitivo** (definitive ~), ~ **internacional** (international ~), ~ **bilateral** (bilateral ~), ~ **multilateral** (multilateral ~), ~ **de cessar fogo** (ceasefire ~), ~ **de paz** (peace ~), ~ [*ou contrato*] **de aluguel com opção de compra** (hire-purchase ~)

VERBOS

Chegar a um ~ (reach an ~, enter into an ~), **entrar em um** ~ (enter into an ~), **negociar um** ~ (negotiate an ~, work towards ~), **finalizar o** ~ (conclude the ~), **assinar um** ~ (sign a ~), **ter um** ~ (have a ~), **estar vinculado a um** ~ (be bound by an ~), **estar preso a um** ~ (be bound by an ~), **honrar o** ~ (honor the ~), **manter-se firme ao** ~ (keep to ~, stick to ~), **quebrar o** ~ (break the ~), **violar o** ~ (violate the ~), **negar o** ~ (renege on the ~), **aderir ao** ~ (adhere to ~)

FRASES

- breach of agreement
  quebra do acordo

- the terms of the agreement
  os termos do acordo

- a clause in the agreement
  uma claúsula do acordo

APPOINTMENT (COMPROMISSO; HORÁRIO COM MÉDICO, DENTISTA ETC.)

ADJETIVOS

~ **com o dentista** (dental~), ~ **com o médico** (medical ~), ~ **comercial** (business ~), ~ **de negócios** (business ~), ~ **importante** (importante ~), ~ **inicial** (initial ~), ~ **urgente** (pressing ~, urgente ~)

- um importante compromisso de negócios
  an important business appointment

- um compromisso urgente
  an urgent/a pressing appointment

VERBOS

Adiar um ~ (postpone an ~, put off an ~), **agendar um** ~ (arrange an ~, book an ~, fix an ~), **cancelar um** ~ (cancel an ~), **conseguir um** ~ (get an ~), **cumprir um** ~ (keep an ~), **marcar um** ~ (arrange an ~, make an ~), **não comparecer a um** ~ (fail to turn up for an ~), **perder um** ~ (break an ~, miss an ~), **remarcar um** ~ (rearrange an ~), **ter um** ~ (have an ~)

- marcar um horário com o dentista
  make an appointment to see the dentist

- adiar um compromisso importante
  put off an important appointment

- ter hora marcada com o dentista

have a dental appointment

- ter hora marcada com o médico
  have a medical appointment

- perder um compromisso
  miss an appointment

ATTENTION (ATENÇÃO)

ADJETIVOS

Bastante ~ (careful ~), ~ **constante** (constant ~), **detida** ~ (meticulous ~, rapt ~, undivided ~), ~ **do público** (public ~), ~ **ininterrupta** (constant ~), ~ **internacional** (international ~), **muita** ~ (close ~), ~ **não desejada** (unwanted ~, unwelcome ~), **pouca** ~ (scant ~), ~ **total** (full ~, meticulous ~, whole ~)

- muita atenção
  close attention

- atenção do público
  public attention

- atenção ininterrupta
  constant attention

VERBOS

Atrair ~ (attract ~), **centralizar a** ~ **em** (focus ~ on), **chamar** ~ (attract ~, call ~, catch ~), **chamar** ~ **a** (draw ~ to), **conseguir** ~ (get ~), **dar** ~ (devote ~, give ~), **desviar** ~ (divert ~), **devotar** ~ (devote ~), **dirigir a** ~ (direct ~), **ganhar a** ~ (receive ~), **merecer a** ~ (deserve ~), **prender a** ~ (catch ~, hold ~, keep ~), **prestar** ~ (pay ~), **receber** ~ (receive ~), **requer** ~ (require ~), **ter** ~ (have ~), **trazer algo à** ~ (bring something to ~)

- tentar chamar a atenção de alguém

try to call someone’s attention

- receber atenção não desejada
  receive unwanted attention
- dar pouca atenção a algo
  give scant attention to something
- centralizar nossa atenção em
  focus our attention on
- não gostar de chamar a atenção para algo
  not like to draw attention to something
- Frases
- atenção aos detalhes
  attention to details
- **cuidado e atenção**
  care and attention
- **o centro das atenções**
  the center of attention
- não dar muita atenção a algo
  not pay much attention to something
- dar pouca atenção a algo
  pay little attention to something
- não dar nenhuma atenção a algo
  pay no attention to something

BEHAVIOR (COMPORTAMENTO)

ADJETIVOS

~ **aceitável** (acceptable ~), ~ **agressivo** (aggressive ~), ~ **ameaçador** (threatning ~), ~ **animal** (animal ~), ~ **antiesportivo** (unsportsmanlike ~), ~ **antissocial** (antisocial ~), ~ **bom** (good ~), **desvio de** ~ (deviant ~), ~ **esquisito** (odd ~), ~ **estranho** (odd ~, strange ~), ~ **exemplar** (exemplary ~), ~ **humano** (human ~), ~ **imperdoável** (inexcusable ~), ~ **inaceitável** (unacceptable ~), ~ **indesculpável** (inexcusable ~), ~ **indesejável** (undesirable ~), ~ **infantil** (infantile ~), ~ **irresponsável** (irresponsible ~), ~ **irritante** (annoying ~, irritating ~), ~ **mau** (bad ~), ~ **misterioso** (mysterious ~), **péssimo** (bad ~), **problemático** (problem ~), **sexual** (sexual ~), **social** (social ~), **violento** (violent ~)

- comportamento antissocial e agressivo
  antissocial and aggressive behavior

- um comportamento infantil
  an infantile behavior

- comportamento antiesportivo
  unsportsmanlike behavior

VERBOS + BEHAVIOR

abrandar o ~ (tone down ~), **alterar o** ~ (alter ~, change ~, modify ~), **atenuar o** ~ (tone down ~), **censurar** ~ **de alguém por** (censure someone's ~ for), **controlar o** ~ (control ~), **copiar o** ~ (imitate ~), **criticar o** ~ **de alguém por** (disapprove of someone's ~), **exibir o** ~ (display ~, exhibit ~, show ~), **imitar o** ~ (imitate ~), **influenciar o** ~ (influence ~), **inibir o** ~ (inhibit ~), **justificar o** ~ (justify ~), **moderar o** ~ (tone down ~), **modificar o** ~ (alter ~, change ~, modify ~), **mostrar o** ~ (display ~, exhibit ~, show ~), **mudar o** ~ (alter ~, change ~, modify ~), **observar o** ~ (observe ~), **prever o** ~ (predict ~), **reprimir o** ~ (restrain ~), **ser responsável por** ~ (be responsible for ~), **tentar igualar o** ~ (emulate ~)

- prever um comportamento agressivo

predict a aggressive behavior

- reprimir o comportamento antissocial
  restrain the antisocial behavior

- observar o comportamento animal
  observe the animal behaviour

~ **me deixou chocado** (~ shocked me), ~ **me deixou de boca aberta** (~ baffled me), ~ **me deixou horrorizado** (~ appalled me), ~ **me deixou perplexo** (~ baffled me), ~ **melhorou** (~ improved), ~ **origina-se de** (~ stems from), ~ **provém de** (~ stems from)

- seu comportamento infantil me deixou bastante chocado
  your infantile behavior really shocked me

- o comportamento dele melhorou muito
  his behavior improved a lot

- o comportamento violento dela provém de
  her violent behavior stems from

FRASES

- estar se comportando bem
  be on one's best behavior

- comportamento e atitudes
  behavior and attitudes

- um padrão de comportamento
  a pattern of behavior, a standard of behavior

- padrões de comportamento
  patterns of behavior, standards of behavior

BILL (CONTA PARA PAGAR)

ADJETIVOS

~ **alta** (big ~, high ~, large ~, stiff ~), ~ **absurda** (huge ~), ~ **abusiva** (outrageous ~), ~ **chocante** (shocking ~), ~ **de luz** (electricity ~), ~ **de telefone** (phone ~), ~ **detalhada** (itemized ~), ~ **do hotel** (hotel ~), ~ **enorme** (big ~), ~ **estarrecedora** (crippling ~), ~ **excessiva** (excessive ~), ~ **exorbitante** (crippling ~, outrageous ~, shocking ~, steep ~), ~ **impagável** (unpaid ~), ~ **incalculável** (unpaid ~), ~ **pendente** (outstanding ~), ~ **por pagar** (outstanding ~), ~ **salgada** (huge ~, large ~, stiff ~), ~ **vencida** (outstanding ~)

- uma conta exorbitante
  a crippling bill, an outrageous bill, a shocking bill

- uma conta a pagar
  an outstanding bill

- uma conta salgada
  a stiff bill

- uma conta detalhada
  an itemized bill

VERBOS

apresentar a ~ (present the ~, submit the ~), **dividir a** ~ (split the ~), **emitir a** ~ (send in the ~, send the ~), **enviar a** ~ (send the ~), **fazer a** ~ (run up the ~), **liquidar a** ~ (settle the ~), **pagar a** ~ (foot the ~, pay the ~, settle the ~), **pedir a** ~ (ask for the ~), **receber a** ~ (get the ~, receive the ~), **reduzir a** ~ (cut the ~, reduce the ~), **saldar a** ~ (settle the ~), **ter a** ~ (have the ~, run up the ~)

- pedir a conta
  ask for the bill

- receber a conta de luz
  receive/get the electricity bill

- ter uma conta muito alta

run up a very large bill

- ter uma conta vencida
  have an outstanding bill
- reduzir a conta de luz
  reduce the electricity bill
- saldar todas as contas
  settle all the bills
- pagar a conta do hotel
  foot the hotel bill

FRASES

- estar vencida
  be overdue, be outstanding
- estar na conta
  be on the bill

BLAME (CULPA)

ADJETIVOS

~ **toda** (full, main, real, whole), **verdadeira** ~ (real)

- a culpa toda
  the main blame, the full blame, the real blame, the whole blame

VERBOS + BLAME

Absolver alguém de ~ (absolve someone from/of ~), **assumir a** ~ (accept the ~, bear the ~, shoulder the ~, take the ~), **atribuir a** ~ (attach the ~, attribute the ~), **colocar a** ~ (lay the ~, pin the ~, place the ~, put the ~), **compartilhar a**

~ (share the ~), **jogar a** ~ (shift the ~), **levar a** ~ (get the ~), **pôr a** ~ (lay the ~, pin the ~, place the ~, put the ~)

- jogar a culpa em alguém
  shift the blame onto someone
- assumir toda a culpa por algo
  take full blame for something
- colocar a culpa em alguém
  put blame on someone, lay blame on someone

BLAME + VERBOS

~ **cair em cima** (~ fall on), ~ **ficar com** (~ lie with, ~ rest on), ~ **ser de** (~ lie with, ~ rest on)

- a culpa toda é de alguém
  the whole blame lies with someone
- a culpa sempre recai em mim
  the blame always falls on me

FRASES

- encontrar os culpados
  apportion blame (formal)
- colocar a culpa nas costas de alguém
  lay the blame at someone's door
- parte da culpa
  part of the blame, a share of the blame

CHANGE (MUDANÇA)

ADJETIVOS

~ **abrupta** (abrupt ~, sharp ~), ~ **ampla** (broad ~, sweeping ~), ~ **considerável** (considerable ~), ~ **constante** (constant ~), ~ **contínua** (continuous ~), ~ **crucial** (crucial ~), ~ **de grande alcance** (sweeping ~), ~ **de grande efeito** (far-reaching ~), ~ **de longo alcance** (far-reaching ~), ~ **de qualidade** (qualitative ~), ~ **dolorosa** (painful ~), ~ **drástica** (drastic, sharp ~), ~ **enorme** (big ~, great ~, sea ~), ~ **extremamente importante** (major ~), ~ **extremamente necessária** (badly-needed ~), ~ **frequente** (constant ~), ~ **geral** (widespread ~), ~ **grande** (big ~, great ~, sea ~), ~ **imediata** (immediate ~), ~ **inesperada** (unexpected ~), ~ **inevitável** (inevitable ~), ~ **inquietante** (unsettling ~), ~ **irreversível** (irreversible) ~, ~ **lamentável** (unfortunate ~), ~ **lenta** (slow ~), ~ **leve** (slight ~), ~ **modesta** (modest ~), ~ **momentânea** (momentous ~), ~ **muito importante** (major ~), ~ **perceptível** (perceptible ~, visible ~), ~ **perturbadora** (unsettling ~), ~ **profunda** (profound ~), ~ **qualitativa** (qualitative ~), ~ **quantitativa** (quantitative ~), ~ **radical** (radical ~), ~ **rápida** (quick ~, rapid ~, sharp ~), ~ **repentina** (sudden ~), ~ **significativa** (significant ~), ~ **sutil** (subtle ~), ~ **tremenda** (tremendous ~), ~ **vagorosa** (slow ~), ~ **visível** (visible ~)

- uma mudança de longo alcance
  a far-reaching change

- uma mudança extremamente necessária
  a badly-needed change

VERBOS

adaptar-se a ~ (adapt to ~), **causar** ~ (bring about ~, cause ~, produce ~), **efetuar** ~ (effect ~), **estar sujeito a** ~ (be subject to ~), **evitar** ~ (prevent ~), **exigir** ~ (call for ~, demand ~), **fazer** ~ (make ~), **forçar** ~ (force ~), **iniciar** ~ (introduce ~), **introduzir** ~ (introduce ~), **mostrar** ~ (reflect, show ~), **obrigar** ~ (force ~), **ocasionar** ~ (bring about ~, cause ~, produce ~), **opor-se a** ~ (oppose ~, resist ~), **passar por** ~ (undergo ~), **realizar** ~ (effect ~), **refletir** ~

(reflect ~, show ~), **requerer** ~ (call for ~, demand ~), **resistir** ~ (resist ~), **revelar** ~ (reflect ~, show ~), **ser contrário a** ~ (oppose ~, resist ~), **sofrer** ~ (undergo ~), **trazer** ~ (bring about ~, produce ~)

- ser contrário a grandes mudanças
  oppose sea changes
- introduzir mudanças de longo alcance
  introduce sweeping changes
- estar sujeito a rápidas mudanças
  be subject to rapid changes

FRASES

- uma mudança para melhor/pior
  a change for better/worse
- mudança de planos, de ideia
  a change of heart/mind
- um período de mudanças
  a period of change
- um clima de mudanças
  a climate of change
- ritmo da mudança
  the pace of change, the rate of change

CONCLUSION (CONCLUSÃO)

ADJETIVOS

~ **acertada** (correct ~, right ~), ~ **ajuizada** (reasonable ~), ~ **apressada** (hasty ~, rash ~), ~ **correta** (correct ~, right ~), ~ **definitiva** (definite ~), ~

desanimadora (bleak ~), ~ **devastadora** (devastating ~), ~ **equivocada** (mistaken ~), ~ **errada** (wrong ~), ~ **errônea** (errroneous ~), ~ **estranha** (awkward ~), ~ **falsa** (false ~), ~ **inevitável** (inescapable ~, inevitable ~), ~ **infeliz** (sad ~), ~ **justificável** (justifiable ~), ~ **lógica** (logic ~), ~ **óbvia** (obvious ~), ~ **pertubadora** (disturbing ~), ~ **precipitada** (hasty ~, rash ~), ~ **principal** (main ~), ~ **sensata** (reasonable ~), ~ **unânime** (unanimous ~)

- conclusão prevísivel
  foregone conclusion

- Verbos

chegar a um ~ (arrive at a ~, come to a ~, reach a ~), **apoiar** ~ (support ~), **apontar para** ~ (point to ~), **confirmar uma** ~ (confirm a ~, bear out a ~), **favorecer uma** ~ (favor a ~), **invalidar uma** ~ (invalidate a ~), **levar a uma** ~ (lead to a ~), **rejeitar uma** ~ (overturn a ~), **ser forçado a uma** ~ (be forced to a ~), **tirar a** ~ (draw a ~, jump to a ~, leap to a ~)

FRASES

- não tire conclusões precipitadas
  don’t jump to (hasty) conclusions

- foi totalmente previsível
  it was a foregone conclusion

- não posso tirar conclusões pelo que ela falou
  I can’t draw conclusions from what she said

DECISION (DECISÃO)

ADJETIVOS

~ **anterior** (previous ~), ~ **apressada** (hasty ~, knee-jerk ~, rash ~), ~ **arbitrária** (arbitrary ~), ~ **assustadora** (frightening ~), ~ **audaciosa** (daring ~), ~ **boa** (good ~), ~ **clara** (clear-cut ~), ~ **comprometedora** (binding ~), ~

conjunta (collective ~, joint ~), ~ **consciente** (conscious ~), ~ **correta** (right ~), ~ **crucial** (crucial ~, momentous ~), ~ **da maioria** (majority ~), ~ **delicada** (delicate ~), ~ **desfavorável** (unfavorable ~), ~ **difícil** (difficult ~, hard ~, tough ~), ~ **direta** (straightforward ~), ~ **errada** (wrong ~), ~ **fatídica** (fateful ~), ~ **favorável** (favorable ~), ~ **final** (final ~, ultimate ~), ~ **firme** (firm ~), ~ **forçada** (forceful ~), **grande** ~ (big ~), ~ **importante** (crucial ~, important ~, key ~, landmark ~), ~ **imprudente** (foolhardy ~, unwise ~), ~ **injusta** (unfair ~), ~ **insensata** (unwise ~), ~ **irreversível** (irreversible ~), ~ **justa** (fair ~), ~ **má** (bad ~, poor ~), ~ **marcante** (momentous ~), ~ **ousada** (daring ~), ~ **racional** (rational ~), ~ **rápida** (lightning ~, prompt ~, snap ~, swift ~), ~ **relâmpago** (lightning ~, swift ~), ~ **sábia** (wise ~), ~ **sensata** (sensible ~), ~ **unânime** (unanimous ~)

VERBOS

acatar a ~ (abide by the ~), **adiar a** ~ (defer the ~, postpone the ~, put off the ~), **alterar a** ~ (alter the ~), **anular a** ~ (overrule the ~, quash the ~), **anunciar a** ~ (announce the ~), **apelar da** ~ (appeal against the ~), **apoiar a** ~ (uphold the ~), **cancelar a** ~ (cancel the ~), **chegar a uma** ~ (arrive at the ~, come to the ~, reach the ~), **confirmar a** ~ (affirm the ~, uphold the ~), **contestar a** ~ (contest the ~), **dar a** ~ (give the ~), **desafiar a** ~ (challenge the ~), **divulgar a** ~ (announce the ~), **endossar a** ~ (endorse the ~), **fazer cumprir a** ~ (reinforce the ~), **ir em frente com a** ~ (go ahead with the ~), **justificar a** ~ (justify the ~, vindicate the ~), **manter a** ~ (uphold the ~), **mudar a** ~ (change the ~), **pôr a** ~ **em cheque a** (question the ~), **questionar a** ~ (question the ~), **ratificar a** ~ (ratify the ~), **reconsiderar a** ~ (reconsider the ~), **reverter a** ~ (reverse the ~), **revisar a** ~ (revise the ~), **revogar a** ~ (overturn the ~), **tomar a** ~ (make the ~, take the ~)

HELP (AJUDA)

ADJETIVOS

auto ~ (self-~), ~ **constante** (constant ~), ~ **direta** (direct ~), ~ **enorme** (enormous ~, substantial ~), ~ **em larga escala** (large-scale ~), ~ **especializada** (expert ~, skilled ~), ~ **externa** (outside ~), ~ **financeira** (financial ~), ~ **generosa** (generous ~, kind ~), ~ **grande** (big ~, great ~), ~ **imediata** (immediate ~), ~ **indispensável** (indispensable ~), ~ **individual** (individual ~), ~ **jurídica** (legal ~), ~ **médica** (medical ~), ~ **mútua** (mutual ~), ~ **profissional** (professional ~), ~ **técnica** (technical ~), ~ **tremenda** (tremendous ~), ~ **urgente** (urgent ~), ~ **valiosa** (valuable ~), ~ **voluntária** (voluntary ~)

VERBOS

aceitar ~ (accept ~), **dar** ~ a **alguém** (give somebody ~), **encontrar** ~ (find ~), ~ **estar a caminho** (be at hand ~), **fornecer** ~ (provide ~), **conseguir** ~ (get ~), **gritar por** ~ (scream for ~, shout for ~), **implorar por** ~ (beg for ~), **ir buscar** ~ (fetch ~), **mandar buscar** ~ (send for ~), **oferecer** ~ (offer ~), **pedir por** ~ (call for ~), **precisar** ~ (need ~), **procurar** ~ (seek ~, enlist ~), **querer** ~ (want ~), **receber** ~ (receive ~), **solicitar** ~ (appeal for ~, call for ~, summon ~), **trazer** ~ (bring), **vir em** ~ (come to ~)

Frases

- um pedido de ajuda
  a request for help, a plea for help
- uma solicitação de ajuda
  a request for help, a plea for help
- um apelo por ajuda
  an appeal for help
- um grito de socorro
  a cry for help
- necessitando de socorro
  in need of help

- uma oferta de ajuda
  an offer for help

IDEA (IDEIA)

ADJETIVOS

~ **absurda** (absurd ~), ~ **alternativa** (alternative ~), ~ **ambiciosa** (ambitious ~), ~ **apressada** (half-baked ~), ~ **arriscada** (risky ~), ~ **básica** (basic ~), ~ **boa** (good ~), ~ **brilhante** (bright ~, brilliant ~), ~ **clara** (clear ~), ~ **complexa** (complex ~), ~ **confusa** (hazy ~, confused ~), ~ **construtiva** (constructive ~), ~ **convincente** (convincing ~), ~ **de jerico** (crackpot ~, crazy ~, mad ~, wacky ~), ~ **descarada** (bold ~), ~ **diabólica** (diabolical ~), ~ **emocionante** (exciting ~), ~ **equivocada** (mistaken ~), ~ **esquisita** (outlandish ~), ~ **estimulante** (stimulating ~), ~ **estranha** (outlandish ~), ~ **excelente** (excellent ~), ~ **falsa** (false ~), ~ **grande** (big ~), ~ **grandiosa** (grand ~, grandiose ~), ~ **grotesca** (grotesque ~), ~ **idiota** (wacky ~), ~ **ingênua** (ingenious ~), ~ **inovadora** (innovative ~), ~ **inspiradora** (inspirational ~), ~ **inteligente** (clever ~), ~ **interessante** (interesting ~), ~ **má** (bad ~), ~ **maluca** (crackpot ~, crazy ~, mad ~, wacky ~), ~ **maravilhosa** (marvellous ~), ~ **meio louca** (wild ~), ~ **nova** (fresh ~, new ~), ~ **original** (original ~), ~ **ótima** (great ~), ~ **péssima** (bad ~), ~ **positiva** (positive ~), ~ **que vale a pena** (worthwhile ~), ~ **ridícula** (ridiculous ~), ~ **vaga** (hazy ~), ~ **valiosa** (valuable ~)

- uma ideia de jerico
  a wacky idea

- uma ideia imbecil
  a crackpot idea

- uma ideia ambiciosa
  an ambitious idea

- uma ideia equivocada

a mistaken idea

VERBOS

aceitar bem a ~ (welcome the ~), **amadurecer a** ~ (mull the ~ over, turn the ~ over), **aplicar a** ~ (apply the ~), **apresentar a** ~ **para discussão** (put the ~ forward), **bolar uma** ~ (hit on the ~, hit upon the ~), **compartilhar uma** ~ (exchange an ~, pool an ~, share an ~), **considerar a** ~ (consider the ~, flirt with the ~, toy with the ~), **dar uma** ~ (give an ~), **dar várias** ~s (brainstorm ~s), **debater a** ~ (moot the ~), **discutir a** ~ (moot the ~, discuss the ~), **empurrar a** ~ (push the ~, push the ~ forward), **encorajar a** ~ (encourage the ~), **explorar a** ~ (explore the ~), **falar sobre uma** ~ (talk about an ~), **gerar uma** ~ (generate an ~), **implementar a** ~ (implement the ~), **impor a** ~ (impose the ~), **pensar em uma** ~ (think up an ~), **pôr a** ~ **em prática** (put the ~ into action, put the ~ into effect, put the ~ into practice), **promover a** ~ (promote the ~), **rejeitar a** ~ (reject the ~, scoff at the ~), **reprimir a** ~ (stifle the ~), **roubar a** ~ (steal the ~), **sair com a** ~ (come up with the ~), **sonhar com a** ~ (dream up with the ~), **tentar a** ~ (try out the ~), **ter uma** ~ (have the ~), **testar a** ~ (test the ~), **tirar a** ~ (draw the ~, get the ~), **transformar a** ~ (transform the ~, translate the ~), **trocar umas** ~s (bounce some ~s around), **vender a** ~ (sell the ~), **vetar a** ~ (veto the ~)

- bolar um ideia que vale a pena
  hit on a worthwhile idea
- reprimir ideias originais
  stifle original ideas
- vender uma ideia inteligente
  sell a clever idea
- dar uma ideia de jerico
  give a wacky idea

IDEIA + VERBOS

~ **começar** (~ originate, ~ start), ~ **dar em nada** (~ come to nothing), ~ **fluir** (~ flow), ~ **funcionar** (~ work, ~ work out), ~ **levar a** (~ lead to), ~ **ocorrer** (~ hit, ~ occur to somebody, ~ strike somebody), ~ **originar** (~ originate, ~ start), ~ **passar pela cabeça** (~ flash across somebody's mind, ~ flash into somebody's mind, ~ flash across somebody's brain, ~ flash into somebody's brain), ~ **remontar** (~ date back from), ~ **surgir** (~ emerge, ~ evolve, ~ grow), ~ **ter início** (~ originate, ~ start, ~ stem from something, ~ blossom), ~ **vir** (~ come to somebody), ~ **vir à mente** (~ come into somebody's head, ~ come to somebody's mind, ~ pop into somebody's head), ~ **vir de alguém/alg**o (~ come from something/somebody)

- esta ideia teve início
  this idea stems from

- a ideia dele não deu em nada
  his idea came to nothing

- as ideias estão fluindo
  ideas are flowing

FRASES

- a personificação de ideias
  the embodiment of ideas

- um conjunto de ideias
  a set of ideas

- dar uma ideia sobre algo a alguém
  give somebody an idea of something

- estar aberto a ideias
  be open to ideas

- começo de uma ideia
  the germ of an idea, the glimmering of an idea
- talvez seja uma ideia
  it might be an idea
- ter outras ideias/planos/intenções
  have other ideas

LAWSUIT (AÇÃO, AÇÃO JUDICIAL, PROCESSO JUDICIAL)

** também pode ser dito apenas "suit"*

VERBOS

entrar com uma ~ (bring a ~, file a ~, issue a ~), **mover uma** ~ (bring a ~, file a ~, issue a ~), **estar envolvido em uma** ~ (be involved in a ~), **prosseguir com a** ~ (pursue the ~), **abrir mão da** ~ (drop the ~), **desistir da** ~ (drop the ~), **enfrentar uma** ~ (face a ~, be faced with a ~), **defender a** ~ (defend the ~), **lutar pela** ~ (defend the ~, pursue the ~), **ganhar a** ~ (win the ~), **perder a** ~ (lose the ~), **chegar a um acordo na** ~ (settle the ~), **finalizar a** ~ (settle the ~)

- file a lawsuit against
  entrar com uma ação contra, mover um processo judicial contra
- face several lawsuits over something
  enfrentar várias ações devido a algo

LIE (MENTIRA)

ADJETIVOS

~ **boba** (white ~), ~ **deliberada** (deliberate ~), ~ **descarada** (barefaced ~, blatant ~, downright ~, outright ~), ~ **deslumbrante** (whopping ~), ~ **elaborada** (elaborate ~), ~ **enorme** (whopping great ~), ~ **grande** (big ~), ~ **monstruosa** (monstrous ~), ~ **pequena** (little ~), ~ **tremenda** (monstrous ~,

whopping great ~)

VERBOS

acreditar em uma ~ (believe a ~), **contar uma** ~ (tell a ~), **engolir** (swallow a ~), **espalhar uma** (spread a ~)

FRASES

- um monte de mentiras
  a pack of lies, a tissue of lies
- uma rede de mentiras
  a web of lies

OPPORTUNITY (OPORTUNIDADE)

ADJETIVOS

~ **adequada** (suitable ~), ~ **apropriada** (suitable ~), ~ **bem-vinda** (welcome ~), **boa** ~ (good ~), ~ **de emprego** (job, employment ~), ~ **de investimento** (investment ~), ~ **de negócios** (business ~), ~ **de ouro** (golden ~), ~ **de sorte** (lucky ~), ~ **de trabalho** (job, employment ~), ~ **de venda** (sales ~), ~ **emocionante** (exciting ~), ~ **excelente** (excellent ~, great ~), ~ **fantástica** (fantastic ~), ~ **favorável** (favorable ~), **grande** ~ (ample ~, considerable ~, plenty of ~), ~ **grandiosa** (tremendous ~), ~ **histórica** (historic ~), ~ **ideal** (ideal ~), ~ **limitada** (limited ~), ~ **maravilhosa** (marvellous ~, wonderful ~), ~ **perdida** [*de deixar escapar*] (missed ~), ~ **perdida** (lost ~, wasted ~), ~ **perfeita** (perfect ~), **pouca** ~ (little ~, not much ~), ~ **rara** (rare ~), ~ **sensata** (reasonable ~), **toda** ~ (every ~), **tremenda** ~ (tremendous ~), ~ **vinda do céu** (heaven-sent ~), ~ **única** (unique ~), ~ **única na vida** (once-in-a-life-time ~)

VERBOS

abraçar a ~ (embrace the ~), **agarrar a** ~ (grasp the ~, seize the ~, take up the ~), **aproveitar a** ~ (take advantage of the ~), **aproveitar ao máximo a** ~ (make the most of the ~), **aguardar a** ~ (await the ~), **conseguir a** ~ (find the ~, get the ~), **criar a** ~ (create the ~), **dar a alguém a** ~ (give somebody the ~, provide somebody with the ~), **deixar escapar a** ~ (overlook the ~), **deixar passar a** ~ (overlook the ~), **desfrutar a** ~ (enjoy the ~), **estar atento a** ~ (be on the lookout for an ~), **esperar por uma** ~ (wait for the ~), **ficar atento a uma** ~ (be on the lookout for an ~), **jogar fora a** ~ (throw away the ~), **oferecer uma** ~ (offer an ~), **passar uma** ~ **adiante** (pass up an ~), **perder a** ~ (miss the ~, lose the ~), **rejeitar a** ~ (decline the ~), **ter a** ~ (have the ~), **tirar proveito da** ~ (take advantage of the ~)

FRASES

- na primeira oportunidade
  at the earliest (possible) opportunity, at the first (possible) opportunity
- a oportunidade de uma vida
  the opportunity of a lifetime
- uma porta de oportunidade
  a window of opportunity

PROBLEM (PROBLEMA)

ADJETIVOS

~ **agudo** (acute ~), ~ **ambiental** (environmetal ~), ~ **básico** (basic ~), ~ **cardíaco** (heart ~), ~ **central** (central ~, key ~), ~ **claro** (obvious ~), ~ **com bebidas** (drink ~), ~ **com drogas** (drug ~), ~ **complexo** (complex ~), ~ **complicado** (complex ~, complicated ~, knotty ~, thorny ~), ~ **comportamental** (behavioral ~), ~ **comum** (common ~), ~ **crescente** (growing ~), ~ **de comportamento** (behavioral ~), ~ **de família** (family ~), ~ **de habitaçã**o (housing ~), ~ **de longo prazo** (long-term ~), ~ **de moradia**

(housing ~), ~ **de pouca importância** (minor ~, petty ~), ~ **de saúde** (health ~), ~ **delicado** (thorny ~), ~ **desagradável** (nasty ~), ~ **difícil** (difficult ~, knotty ~), ~ **do coração** (heart ~), ~ **econômico** (economic ~), ~ **emocional** (emotional ~), ~ **enorme** (enormous ~, great ~), ~ **espinhoso** (thorny ~), ~ **familiar** (family ~), ~ **financeiro** (financial ~), ~ **físico** (physical ~), ~ **grande** (big ~), ~ **grave** (acute ~, grave ~, great ~, serious ~), ~ **gritante** (glaring ~), ~ **hipotético** (hypothetical ~), ~ **insignificante** (petty ~), ~ **insolúvel** (insoluble ~), ~ **insuperável** (insurmountable ~), ~ **jurídico** (legal ~), ~ **legal** (legal ~), ~ **muito evidente** (glaring ~), ~ **óbvio** (obvious ~), **particular** (personal ~), ~ **pequeno** (little ~, petty ~), ~ **pessoal** (personal ~), ~ **premente** (pressing ~), ~ **primordial** (main ~), ~ **principal** (key ~, main ~, major ~), ~ **psicológico** (pshycological ~), ~ **recente** (recent ~), ~ **secundário** (minor ~), ~ **sério** (acute ~, enormous ~, grave ~, great ~, serious ~), ~ **sexual** (sexual ~), ~ **técnico** (technical ~), ~ **urgente** (pressing ~, urgent ~), ~ **verdadeiro** (central ~, key ~)

- os problemas mais agudos/graves/sérios
  the greatest problems
- o principal problema é o desemprego
  the main problem is unemployment
- é um problema bastante desagradável
  it’s a really nasty problem

VERBOS

abordar o ~ (approach the ~), **acarretar** ~ (raise ~, cause ~, create ~), **acarretar uma série de** ~ (trigger off the ~), **agravar o** ~ (aggravate the ~), **amenizar o** ~ (alliviate the ~, ease the ~), **analisar o** ~ (analyze the ~), **apresentar um** ~ **a alguém** (present somebody with a ~), **aumentar o** ~ (aggravate, exacerbate), **causar o** ~ (bring ~, cause ~, raise ~, trigger off ~), **combater o** ~ (combat the ~), **concentrar-se no** ~ (focus on the ~), **considerar o** ~ (consider the ~), **contornar o** ~ (circumvent the ~, get around/round the ~), **controlar o** ~ (overcome the ~), **criar** ~ (create ~), **cuidar do** ~ (deal with the

~), **dar atenção ao** ~ (look at the ~), **dar de frente com o** ~ (face the ~), **debater o** ~ (debate the ~), **definir claramente o** ~ (pinpoint the ~), **defrontar-se com o** ~ (be confronted by/with the ~, grapple with the ~), **deparar com** ~ (encounter ~, run into ~), **desencadear** ~ (trigger off ~), **diminuir o** ~ (ease, the ~ reduce the ~), **discutir o** ~ (discuss the ~), **elucidar o** ~ (clear up the ~, elucidate the ~), **encarar o** ~ (confront the ~, face the ~), **encarar o** ~ (face the ~), **encontrar** ~ (encounter ~, run into ~), **encontrar um meio de contornar o** ~ (find a way around/round the ~), **enfrentar o** ~ (come to grips with the ~, confront the ~, face the ~, get to grips with the ~), **esclarecer o** ~ (clear up the ~, elucidate the ~), **esquivar-se do** ~ (dodge the ~, shy away from the ~), **estar cheio de** ~ (be fraught with the ~), **estar com** ~ (have ~), **estar passando por** ~ (have ~), **evitar o** ~ (avoid the ~, dodge the ~), **explorar o** ~ (explore the ~), **fazer vista grossa ao** ~ (overlook the ~), **fugir do** ~ (dodge the ~, escape from the ~, shy away from the ~), **gerar** ~ (cause ~, create ~, raise ~), **identificar o** ~ (identify the ~), **ignorar o** ~ (overlook the ~), **lidar abertamente com o** ~ (come to grips with the ~, get to grips with the ~), **lidar com o** ~ (approach the ~, deal with the ~, grapple with the ~, handle the ~), **livrar-se do** ~ (dodge the ~), **lutar com o** ~ (attack the ~), **não dar atenção ao** ~ (overlook the ~), **ocasionar** ~ (cause ~, create ~, raise ~), **piorar o** ~ (aggravate the ~, make the ~ worse, exacerbate the ~), **ponderar o** ~ (consider the ~), **prever o** ~ (foresee the ~), **representar** ~ (pose ~), **resolver o** ~ (resolve the ~, solve the ~), **sanar o** ~ (cure the ~), **ser** (be the ~), **ser afligido com** ~ (be beset with ~, be dogged by ~), **ser atormentado com** ~ (be beset with ~), **ser confrontado com** ~ (be confronted by/with ~), **ser perseguido por** ~ (be dogged by ~), **solucionar o** ~ (cure the ~, resolve the ~, solve the ~), **superar o** ~ (overcome the ~), **tentar resolver o** ~ (tackle the ~), **ter** ~ (have ~), **ter de encarar o** ~ **de frente** (be faced with the ~), **ter de enfrentar o** ~ (be confronted by/with the ~, be faced with the ~), **tratar do** ~ (address the ~), **trazer o** ~ (bring the ~), **trazer uma série de** ~ (trigger off the ~), **vencer o** ~ (overcome the ~)

• como você lida com os problemas

how you approach problems

- dar de frente com problemas complicados
  face some knotty ploblems
- tentar resolver problemas particulares
  tackle personal problems
- solucionar o problema
  solve the problem
- amenizar os problemas da menopausa
  alleviate menopausal problems
- estar cheio de problemas
  be fraught with problems

FRASES

- uma contribuição significante para o problema
  a significant contribution to the problem
- a raiz do problema
  the root of the problem

RESPONSIBILITY (REPONSABILIDADE)

ADJETIVOS

~ **assustadora** (daunting ~), ~ **básica** (primary ~), ~ **coletiva** (collective ~), ~ **compartilhada** (shared ~), ~ **conjunta** (collective ~, joint ~, shared ~), ~ **crescente** (growing ~), ~ **direta** (direct ~), ~ **do ministério** (ministerial ~), ~ **dos pais** (parental ~), ~ **enorme** (awesome ~, heavy ~, great ~), ~ **especial** (special ~), ~ **exclusiva** (sole ~), ~ **financeira** (financial ~), ~ **grande** (awesome ~, great ~, heavy ~), ~ **individual** (individual ~), ~ **jurídica** (legal ~), ~ **legal** (legal ~), ~ **máxima** (ultimate ~), ~ **ministerial** (ministerial ~), ~

moral (moral ~), ~ **pesada** (weighty ~), ~ **pessoal** (individual ~, personal ~), ~ **plena** (full ~, overall ~), ~ **primária** (primary ~), ~ **própria** (individual ~), ~ **social** (social ~), ~ **suprema** (ultimate ~), ~ **toda** (full ~), ~ **total** (full ~, overall ~, total ~), ~ **tremenda** (awesome ~, daunting ~, tremendous ~), ~ **única** (sole ~)

- a enorme responsabilidade de enviar
  the awesome responsibility of sending
- instruções sobre responsabilidade social
  instruction in social responsibility
- onde a responsabilidade máxima está
  where ultimate responsibility lay
- ter a pesada responsabilidade
  have the weighty responsibility

diminished responsibility (*termo jurídico*) – é um ato de defesa no qual se alega insanidade mental do réu; portanto, ele não pode ser totalmente responsabilizado pelo crime cometido.

VERBOS

abdicar da ~ (abdicate ~), **aceitar a** ~ (accept the ~, assume the ~, shoulder the ~, take on the ~, take over the ~), **admitir a** ~ (acknowledge the ~, admit the ~), **assumir a** ~ (accept the ~, assume the ~, bear the ~, claim the ~, shoulder the ~, take on the ~, take over the ~), **atribuir a** ~ (attribute the ~, lay the ~, place the ~), **chamar** a ~ **para si** (take on/over the ~), **colocar a** ~ (lay the ~, place the ~), **compartilhar a** ~ (share the ~), **cumprir a** ~ (fulfill the ~, meet the ~), **dar a** ~ **alguém** (give somebody the ~), **delegar a** ~ (delegate the ~, devolve the ~), **dividir a** ~ (share the ~), **entregar a** ~ (hand over the ~), **escapar da** ~ (duck the ~), **esquivar-se da** ~ (duck the ~, evade the ~, shirk the ~), **estar ciente da** ~ (be aware of the ~), **evitar a** ~ (evade the ~, shirk the ~), **fugir da** ~ (evade the ~, shirk the ~), **livrar-se da** ~ (shake off the ~, shirk the

~), **negar a** ~ (deny the ~, disclaim the ~), **passar a** ~ **para** (hand over the ~), **pôr a** ~ (place the ~), **reconhecer a** ~ (acknowledge the ~, admit the ~), **renunciar à** ~ (abdicate the ~), **sobrecarregar alguém com a** ~ (burden somebody with the ~), **ter a** ~ (have the ~), **transferir a** ~ (delegate the ~, devolve the ~), **transferir a** ~ **para alguém** (shift the ~ onto somebody)

- ter plena responsabilidade por
  have overall responsibility for
- aceitar plena responsabilidade por
  take full responsibility for
- assumir responsabilidade pelo ato terrorista
  claim responsibility for the bomb atack
- reconhecer toda a culpa por
  admit full responsibility for

FRASES

- ser responsabilizado por
  take responsibility for
- a responsabilidade recai sobre
  responsibility falls on
- eu assumo total responsabilidade por
  I accept full responsibility for
- idade de responsabilidade penal
  the age of criminal responsibility
- o peso da responsabilidade
  the burden of responsibility
- senso de responsabilidade
  sense of responsibility

SITUATION (SITUAÇÃO)

ADJETIVOS

~ **antagônica** (inauspicious ~), ~ **arriscada** (risky ~), ~ **atual** (current ~, present ~), ~ **auspiciosa** (auspicious ~), ~ **caótica** (chaotic ~), ~ **complexa** (complex ~), ~ **complicada** (complicated ~, explosive ~, tricky ~), ~ **crítica** (critical ~), ~ **de crise** (crisis ~), ~ **de emergência** (emergency ~), ~ **de perda** (no-win ~), ~ **delicada** (delicate ~), ~ **deplorável** (deplorable ~), ~ **desagradável** (unpleasant ~), ~ **desconcertante** (uncomfortable ~), ~ **desfavorável** (inauspicious ~, no-win ~), ~ **desesperadora** (hopeless ~), ~ **difícil** (awkward ~, difficult ~, explosive ~), ~ **do momento** (immediate ~), ~ **econômica** (economic ~), ~ **embaraçosa** (awkward ~, embarrassing ~, sticky ~), ~ **estável** (stable ~), ~ **estratégica** (strategic ~), ~ **estressante** (stressful ~), ~ **extremamente perigosa** (hazardous ~), ~ **favorável** (favorable ~), ~ **financeira** (financial ~), ~ **de ganha-ganha** (win-win ~), ~ **geral** (general ~), ~ **grave** (tricky ~), ~ **hipotética** (hypothetical ~), ~ **ideal** (ideal ~), ~ **improvável** (unlikely ~), ~ **inovadora** (novel ~, fluid ~), ~ **instável** (unstable ~), ~ **inteira** (general ~, overall ~, total ~, whole ~), ~ **lastimável** (disgraceful ~), ~ **momentânea** (immediate ~), ~ **nova** (novel ~), ~ **oportuna** (auspicious ~, favorable ~, happy ~, healthy ~), ~ **oportuna** (ideal ~), ~ **perigosa** (dangerous ~, perilous ~), ~ **política** (political ~), ~ **privilegiada** (privileged ~), ~ **problemática** (sticky ~), ~ **promissora** (auspicious ~), ~ **real** (actual ~, concrete ~, real ~), ~ **ridícula** (laughable ~), ~ **risível** (laughable ~), ~ **satisfatória** (satisfactory ~), ~ **sem saída** (catch-22 ~), ~ **tensa** (tense ~), ~ **terrível** (terrible ~), ~ **toda** (general ~, overall ~, total ~, whole ~), ~ **vantajosa** (auspicious ~), ~ **vergonhosa** (disgraceful ~)

- uma terrível situação
  a terrible situation

- uma situação improvável
  an unlikely situation

- uma situação perigosa e embaraçosa
  a perilous and awkward situation

VERBOS + SITUATION

acalmar a ~ (ameliate the ~, defuse the ~, ease the ~), **aceitar a** ~ (accept the ~), **afetar a** ~ (affect the ~), **agravar a** ~ (aggravate the ~, complicate the ~, exacerbate the ~), **analisar a** ~ (analyze the ~, appraise the ~, weigh up the ~), **assumir o controle da** ~ (take control of the ~), **avaliar a** ~ (evaluate the ~, assess the ~, size up the ~), **chegar à** ~ (meet the ~), **complicar a** ~ (complicate the ~), **considerar a** ~ (consider the ~, weigh up the ~), **criar a** ~ (create the ~), **deparar com a** ~ (be faced with the ~, be placed in the ~, encounter the ~, face the ~), **descrever a** ~ **em linhas gerais** (outline the ~), **discutir a** ~ (discuss the ~), **encarar a** ~ (face up to the ~), **encontrar-se em** ~ (find yourself in the ~, encounter the ~, get into the ~), **enfrentar a** ~ (be faced with the ~, be placed in the ~, encounter the ~, face the ~), **entender a** ~ (grasp the ~, take in the ~, understand the ~), **esclarecer a** ~ (clarify the ~), **estar no comando da** ~ (be in command of the ~), **estar no controle da** ~ (be in control of the ~), **evitar a** ~ (avoid the ~), **examinar a** ~ (examine the ~), **explicar a** ~ (explain the ~), **explorar a** ~ (exploit the ~), **formar uma opinião sobre a** ~ (sum up the ~), **imaginar a** ~ (imagine the ~), **influenciar a** ~ (influence the ~), **interpretar mal a** ~ (misconstrue the ~, misunderstand the ~), **julgar a** ~ (judge the ~), **levar a uma** ~ (lead to the ~), **lidar com a** ~ (cope with the ~, deal with the ~, handle the ~), **melhorar a** ~ (ameliate the ~, improve the ~, rectify the ~), **mencionar a** ~ **por alto** (gloss over the ~), **olhar a** ~ (look at the ~, size up the ~), **parar para avaliar a** ~ (take stock of the ~), **perder o controle da** ~ (lose control of the ~), **piorar a** ~ (aggravate the ~, complicate the ~, exacerbate the ~, make the ~ worse, worsen the ~), **provocar a** ~ (bring about the ~), **reavaliar a** ~ (review the ~), **remediar a** ~ (remedy the ~), **responder à** ~ (respond to the ~), **resultar em uma** ~ (result in a ~), **resumir a** ~ (sum up the ~), **sair da** ~ (get out of the ~), **tirar o máximo proveito da** ~ (make the best of the ~), **tirar vantagem da** ~ (take advantage of the ~)

- encontrar-se em uma situação desesperadora
  get into hopeless situation
- parar para avaliar uma situação problemática
  take stock of a sticky situation
- assumir o controle de uma situação embaraçosa
  take control of an awkward situation

SITUATION + VERBOS

~ **está fora de controle** (~ is out of control), ~ **estava fora de controle** (~ was out of hand), ~ **ficou fora de controle** (~ got out of hand), ~ **ficou melhor** (~ got better), ~ **ficou pior** (~ deteriorated, ~ got worse, ~ worsened), ~ **melhorou** (~ got better), ~ **mudou** (~ changed), ~ **piorou** (~ deteriorated, ~ got worse, ~ worsened), ~ **se desenvolveu** (~ developed), ~ **surgiu** (~ arose, ~ emerged, ~ evolved), ~ **teve início** (arose)

- a situação piorou após
  situation got worse after
- a difícil situação econômica atual teve início após
  the current explosive economic situation arose
- a situação mudou após
  situation changed after

FRASES

- a gravidade da situação
  the gravity of the situation
- a seriedade da situação
  the seriouness of the situation
- um jeito de sair da situação

a way out of the situtaion

TRUTH (VERDADE)

ADJETIVOS

~ **amarga** (bitter ~), ~ **chocante** (shocking ~), ~ **completa** (absolute ~, gospel ~, honest ~, real ~, full ~, whole ~), ~ **cruel** (cruel ~), ~ **desagradável** (unpalatable ~, unpleasant ~, unwelcome ~), ~ **divina** (divine ~), ~ **dolorosa** (painful ~), ~ **dura** (hard ~, harsh ~, terrible ~), ~ **latente** (underlying ~), ~ **nua e crua** (naked ~), ~ **pura** (naked ~, plain ~, sheer ~, simple ~)

Verbos

aceitar a ~ (accept the ~, acknowledge the ~, face the ~), **acreditar na** ~ (believe the ~), **admitir a** ~ (admit the ~), **apegar-se à** ~ (stick to the ~), **buscar a** ~ (pursue the ~), **chegar à** ~ (arrive at the ~, get at the ~), **comunicar a** ~ (convey the ~), **contar a** ~ (tell the ~), **deixar a** ~ **escapar** (blurt out the ~), **descobrir a** ~ (discover the ~, find out the ~, get at the ~, learn the ~), **distorcer a** ~ (stretch the ~), **duvidar da** ~ (doubt the ~), **encarar a** ~ (face the ~), **encobrir a** ~ (cover up the ~), **entender a** ~ (grasp the ~), **esconder a** ~ (conceal the ~, hide the ~, suppress the ~), **expor a** ~ (expose the ~), **falar a** ~ (speak the ~), **fechar os olhos para a** ~ (close one’s eyes to the ~), **procurar pela** ~ (search for the ~, seek the ~), **questionar a** ~ (question the ~), **saber a** ~ (know the ~), **soltar a** ~ (blurt out the ~), **verificar a** ~ (check the ~)

TRUTH + VERBOS

~ **aparecer** (came out ~, emerge ~), ~ **estar** (~ be, ~ lie), ~ **vir à tona** (~ come out, ~ emerge)

FRASES

- a busca pela verdade
  the quest for the truth, the search for the truth

- a verdade vai aparecer
  the truth will out
- nada poderia ser mais verdadeiro
  nothing could be further from the truth
- ser econômico com a verdade
  be economical with the truth
- ter um “q” de verdade
  have a ring of truth

Referências bibliográficas

Coady, J. e Huckin, Thomas. Second Language Vocabulary Acquisition. Cambridge: CUP, 1997.

Collins Cobuild. Advanced Dictionary of American English. Glasgow: Collins Cobuild, 2007.

Davis, Paul e Kryszewska, Hanna. The Company Words Keep: lexical chunks in language teaching. Surrey: Delta Publishing, 2012.

Hill, Jimmie. Revising priorities: from grammatical failure to collocational success. In. Lewis, Michael (ed). Teaching Collocation: further developments in the Lexical Approach. Hove: LTP, 2000 p. 47-69

Lewis, Michael_____. The English Verb: an exploration of structure and meaning. Hove: LTP, 1986.

_____. The Lexical Approach: the state of ELT and a way forward. Hove: LTP, 1993.

_____. Implementing the Lexical Approach: putting theory into practice. Hove: LTP, 1997.

_____ (org.). Teaching Collocation: further developments in the Lexical Approach. Hove: LTP, 2000.

_____ e Hill, Jimmie. LTP Dictionary of Selected Collocations. Hove: LTP, 1997.

Lewis, Morgan. There is nothing as practical as good theory. In. Lewis, Michael (org.). Teaching Collocation: further developments in the Lexical Approach. Hove: LTP, 2000, pp. 10-27

Lima, Denilso de. Inglês na ponta da língua: método inovador para melhorar seu

vocabulário. Rio de Janeiro: Elsevier/Campus, 2004.

Lindstromberg, Seth e Boers, Frank. Teaching Chunks of Language: from noticing to remembering. London: Helbling Language, 2008.

Macmillan Education. Macmillan English Dictionary for Advanced Learners [2a ed.]. Oxford: Macmillan Education, 2007.

McCarthy, Michael, O'Keeffe, Anne e Walsh, Steve. Vocabulary Matrix: understanding, learning, teaching. Hampshire: Heinle Cengage Learning, 2010.

Nation, I. S. P. Teaching Vocabulary: strategies and techniques. Boston: Heinle Cengage Learning, 2008.

Nattinger, J. e DeCarrico, Jeanette. Lexical Phrases and Language Teaching. Oxford: OUP, 1992.

Oxford University Press. Oxford Advanced Learner's Dictionary [8a ed.]. Oxford: OUP, 2010.

_____. Oxford Collocations Dictionary for Students of English [2a ed.]. Oxford: OUP, 2009.

Savignon, S. Communicative competence: theory and classroom practice. Massachussets: Addison-Wesley Publishing Co., 1983.

Scharle, Á. e Szabó, A. Learner autonomy: a guide to developing learner responsibility. Cambridge: CUP, 2000.

Schmitt, Norman. Vocabulary in Language Teaching. Cambridge: CUP, 2000.

Thornbury, Scott. Beyond the Sentence: introducing discourse analysis. Oxford: Macmillan Education, 2005.

Ullman, Michael. T. Contributions of Memory Circuits to Language: the Declarative/Procedural Model. In Cognition 92. Elsevier, 2004 p. 231-270.

Ullman, Michael. The neural basis of lexicon and grammar in first and second Language: the Declarative/Procedural Model. In Bilingualism: Language and Cognition 4(1). Cambridge: Cambridge University Press, 2001 p. 105-122.

Wray, Alison. Formulaic Language: pushing the boundaries. Oxford: OUP, 2008.

Woolard, George. Collocation: encouraging learner independence. In. Lewis,

Michael. Teaching collocation: further developments in the Lexical Approach. Hove: LTP, 2000 p. 28-46.

Zimmerman, Cheryl Boyd. Word Knowledge: a vocabulary teacher’s handbook. New York: OUP, 2009.